

# **Tamil I**

**Lehrbuch des Tamil - Einführung in die Schrift- und  
Umgangssprache des Modernen Tamil**

**Thomas Lehmann**

**Teil 1: Schrift- und Lautlehre**

**Teil 2: Grammatik, Übungen, Texte und Vokabular**

**Teil 3: Ergänzende Übungen und Texte**

**Teil 3: Ergänzende Übungen und Texte**

**(Version: Oktober 2021)**

**Abt. Neusprachliche Südasiestudien, Südasiestudien-Institut der Universität  
Heidelberg**



# Inhalt

## Teil 1 (Hauptteil)

Übungsblätter zu den Lektionen 1 – 31 .....4

## Teil 2

Satzerweiterungsübungen zu den Lektionen 11 – 31 .....142

## Anhang:

Ergänzendes Tamil-Lehrmaterial aus dem Internet .....149

## Lektion 1

### (1) Dialog. Übungsbeispiel:

Sprecher 1: இது என்ன? இது ஒரு தமிழ் புஸ்தகமா?

Sprecher 2: இல்லை, இது ஒரு தமிழ் புஸ்தகம் இல்லை.

இது ஒரு இங்கிலிஷ் புஸ்தகம்

Sprecher 1: இந்த புஸ்தகம் ஒரு நல்ல புஸ்தகமா?

Sprecher 2: ஆமா, இந்த புஸ்தகம் ஒரு நல்ல புஸ்தகம் தான்.

Ebenso mit folgenden Nomina:

காப்பி

டீ

பழம்

காய்

ஜாப்பான் வாட்சு

ஜெர்மன் வாட்சு

தமிழ் படம்

இங்கிலிஷ் படம்

ஜெர்மன் கார்

ஜாப்பான் கார்

ladies cycle

gents cycle

full sleeve shirt

half sleeve shirt

## Lektion 2

(1) Wähle das Subjektpronomen entsprechend dem Genus und Status des Prädikatnomens.

Sprecher 1: இவரு / இவங்க / இவன் / இவ யார்?  
இவரு உங்க அப்பாவா?

Sprecher 2: ஆமா, இவரு என் அப்பா தான்.

Sprecher 1: உங்க அப்பா ஒரு நல்ல அப்பாவா?

Sprecher 2: ஆமா, என் அப்பா ஒரு நல்ல அப்பா.

- உங்க அம்மா
- உங்க நண்பன்
- உங்க மாணவன்
- உங்க மகன்
- உங்க மக
- உங்க மாமா
- உங்க தம்பி
- உங்க தங்கச்சி
- உங்க அண்ணன்
- உங்க அக்கா
- உங்க வாத்தியார்
- உங்க மாமி

(2) Sprecher 1: இது என்ன? இது உங்க புஸ்தகமா?

Sprecher 2: ஆமா, இது என் புஸ்தகம் தான்.

Sprecher 1: உங்க புஸ்தகம் ஒரு ரொம்ப நல்ல புஸ்தகம்.

- உங்க பேனா
- உங்க வீடு
- உங்க பொட்டி
- உங்க பை
- உங்க தோட்டம்
- உங்க நாய்
- உங்க மேசை
- உங்க நாக்காலி
- உங்க கடிகாரம்
- உங்க சைக்கிள்

## Lektion 3

(1) Sprecher 1 → Sprecher 2:

இது யாரு புஸ்தகம்?

Sprecher 2:

இது என் புஸ்தகம் தான்.

Sprecher 3 → Sprecher 2:

இது ஒரு புது புஸ்தகமா?

Sprecher 2:

ஆமா, இது ஒரு புது புஸ்தகம் தான்.

- |            |            |
|------------|------------|
| - பேனா     | - துண்டு   |
| - பென்சில் | - நோட்டு   |
| - பொட்டி   | - மேசெ     |
| - பை       | - நாக்காலி |
| - சட்டெ    | - நாய்     |
| - watch    | - சைக்கிள் |

(2) Verwenden Sie folgende Adjektive:

பெரிய groß                      சின்ன klein

புது neu                              பழைய alt

Sprecher 1: உங்க வீடு ஒரு பெரிய வீடா?

Sprecher 2: இல்லெ, என் வீடு ஒரு பெரிய வீடு இல்லெ.

என் வீடு ஒரு சின்ன வீடு

- |            |            |
|------------|------------|
| - தொட்டம்  | - துண்டு   |
| - பென்சில் | - நோட்டு   |
| - பொட்டி   | - மேசெ     |
| - பை       | - நாக்காலி |
| - காரு     | - கடிகாரம் |

## (3) Lernen Sie folgende Adverbien:

இங்கே	hier	இப்பொ	jetzt
அங்கே	dort	அப்புறம்	danach, später
உள்ளே	herein, hinein, innen	ஒடனே	sofort
வெளியே	heraus, draußen	தெனம்	täglich
மேலே	hoch, oben		
கீழே	runter, unten		
நல்லா	gut	நெறைய	viel
சரியா	richtig	கொஞ்சம்	ein wenig
சீக்கிரம்	schnell		
மெதுவா	langsam		

## Lernen Sie folgende Verben:

வா	komme
போ	gehe
உக்காரு	sitze, setze (dich)
சாப்பிடு	esse, iss
குடி	trinke
வேலை செய்	arbeite
தூங்கு	schlafe
படி	lies, lerne
பேசு	sprich, rede

## Übersetzen Sie:

Komme, komme hierher, komme schnell hierher, komme jetzt schnell hierher, komme herein, komme sofort herein, komme ein wenig herein, komme langsam heraus, komme später hierher, komme täglich hierher.

Gehe, gehe dorthin, gehe schnell dorthin, gehe jetzt schnell dorthin, gehe hinein, gehe sofort hinein, gehe langsam heraus, gehe später dorthin, gehe ein bisschen hinaus, gehe täglich dorthin.

Setze dich hierhin, setze dich ein bisschen hierhin, setze dich jetzt ein bisschen dorthin, setze dich jetzt drinnen hin, setze dich später draußen hin, setze dich sofort dorthin, setze dich richtig hier hin, setze dich schnell dorthin, setze dich jetzt langsam hier hin.

Esse hier, esse jetzt hier, esse später dort, esse gut, esse schnell, esse langsam, esse sofort, esse viel, esse ein bißchen, esse drinnen, esse täglich richtig.

Trinke Wasser, trinke ein bißchen Wasser, trinke jetzt ein bißchen Wasser, trinke jetzt ein bißchen Wasser hier, trinke täglich Wasser, trinke später dort Wasser, trinke gut/richtig Wasser, trinke danach viel Wasser, trinke (das) Wasser langsam, trinke schnell ein bißchen Wasser.

Arbeite hier, arbeite jetzt hier, arbeite jetzt ein bißchen hier, arbeite dort, arbeite drinnen, arbeite draußen ein bisschen, arbeite schnell, arbeite dort viel, arbeite täglich, arbeite dort täglich.

Schlafe hier, schlafe jetzt hier, schlafe jetzt hier ein bisschen, schlafe gut, schlafe dort, schlafe jetzt drinnen, schlafe später draußen, schlafe täglich dort, schlafe sofort, schlafe schnell.

Lies ein bißchen, lies jetzt ein bißchen, lerne viel, lerne jetzt hier, lerne drinnen, lerne täglich gut, lese richtig, lese jetzt langsam, lerne sofort, lerne später gut.

Sprich langsam, sprich schnell, sprich jetzt draußen, sprich später drinnen, rede dort ein bisschen, sprich dort gut, sprich später dort richtig, sprich täglich ein bisschen, sprich dort sofort.

**Setzen Sie obige Imperativphrasen in den Plural.**



## Lektion 4

**(1) Wandeln Sie die Imperative in den negativen Imperativ Plural und übersetzen Sie:**

Komme, komme hierher, komme schnell hierher, komme jetzt schnell hierher, komme herein, komme sofort herein, komme später, komme täglich hierher.

Gehe, gehe dorthin, gehe schnell dorthin, gehe jetzt schnell dorthin, gehe hinein, gehe sofort hinein, gehe später dorthin, gehe täglich dorthin.

Stehe hier, stehe dort, stehe (warte) danach hier, stehe (warte) jetzt dort.

Setze dich hierhin, setze dich jetzt dorthin, setze dich jetzt drinnen hin, setze dich später draußen hin, setze dich sofort dorthin.

Esse hier, esse jetzt hier, esse später dort, esse schnell, esse langsam, esse sofort, esse viel, esse drinnen.

Trinke Wasser, trinke jetzt Wasser, trinke dort Wasser, trinke danach viel Wasser, trinke (das) Wasser schnell.

Arbeite hier, arbeite jetzt hier, arbeite dort, arbeite drinnen, arbeite draußen, arbeite schnell, arbeite dort viel, arbeite täglich, arbeite dort täglich.

Schlafe hier, schlafe dort, schlafe jetzt drinnen, schlafe später draußen, schlafe sofort.

Lies jetzt, lerne viel, lerne jetzt hier, lerne drinnen, lese jetzt langsam, lerne sofort, lerne später.

Sprich langsam, sprich schnell, sprich jetzt draußen, sprich später drinnen.

## (2) Dreierdialog

## Beispiel:

Person 1 -----&gt; Person 2: (Positiver Imperativ )

ரவி, நீங்க இப்பொ இங்கே உக்காருங்க.

Person 3 -----&gt; Person 2: (Negativer Imperativ)

இல்லெ ரவி, நீங்க இப்பொ இங்கே உக்காராதீங்க.

(Positiver Imperativ mit anderem Adverb/Objekt)

நீங்க இப்பொ அங்கே உக்காருங்க.

jetzt – lesen -- dieses Buch –	(jenes Buch)
jetzt – trinken – Tee --	(Kaffee)
warten – draußen –	(drinnen)
tun – diese Arbeit – hier	(dort)
schlafen – jetzt –	(später)
jetzt – sprechen – viel –	(wenig)
jetzt – essen – itli –	(tōcai)
jetzt – trinken – Milch –	(Saft)
täglich – arbeiten – hier –	(dort)
jetzt – essen – ein bisschen –	(viel)
laufen – dort –	(hier)
hierher – kommen – jetzt –	(später)
jetzt – spielen – draußen –	(drinnen)
jetzt – herbringen – dieses Buch –	(jenes Buch)
jetzt – trinken – viel Wasser –	(wenig Wasser)
sofort – geben – diese Schachtel –	(später)
schauen/sehen – diesen Film –	(jenen Film)
jetzt – forttragen – diesen Stuhl –	(jenen Stuhl)
sofort – rufen – diesen Jungen –	(jenen Jungen)
jetzt – essen – Chapatti –	(Reis)
jetzt – fragen/bitten um – ein wenig Geld –	(später)
jetzt – lesen – diesen Brief	(jenen Brief)

(3) Dialog

Sprecher 1: (Imperativ) Buch anschauen

ரவி, இந்த புஸ்தகத்தை பாருங்க.

(Frage)

இந்த புஸ்தகம் ஒரு நல்ல புஸ்தகமா?

Sprecher 2: (Verneinung)

இல்லை, இந்த புஸ்தகம் ஒரு நல்ல புஸ்தகம் இல்லை.

(Negativer Imperativ) nicht lesen

இந்த புஸ்தகத்தை படிக்காதீங்க.

Samosa anschauen

nicht essen

Hemd

nicht kaufen (வாங்கு, 3)

Zeitung

nicht lesen

Kuchen

nicht nehmen (எடு, 6)

Stuhl

nicht herbringen

watch

nicht kaufen

Brot

nicht essen

Juice

nicht trinken

Saree

nicht kaufen

Hosen (pants)

nicht nehmen (Kleider kaufen)

Fahrrad

nicht kaufen

## (4) Übung

Setzen Sie das Nomen in Klammer als bestimmtes Objekt im Akkusativ oder als unbestimmtes Objekt im Nominativ ein.

1. நீ \_\_\_\_\_ படி (தமிழ்)
2. நீ \_\_\_\_\_ படி (என் புஸ்தகம்)
3. நீ \_\_\_\_\_ படி (இங்கிலிஷ்)
4. நீ \_\_\_\_\_ படி (புஸ்தகம்)
5. நீ \_\_\_\_\_ படி (இந்த புஸ்தகம்)
6. நீ \_\_\_\_\_ படி (ஒரு புஸ்தகம்)
7. நீங்க \_\_\_\_\_ சாப்பிடுங்க (காப்பி)
8. நீங்க \_\_\_\_\_ சாப்பிடுங்க (ஒரு காப்பி)
9. நீங்க \_\_\_\_\_ சாப்பிடுங்க (இந்த காப்பி)
10. நீங்க \_\_\_\_\_ சாப்பிடாதீங்க (என் காப்பி)
11. நீங்க \_\_\_\_\_ சாப்பிடுங்க (பால்)
12. நீங்க \_\_\_\_\_ கூப்பிடுங்க (அவன்)
13. நீங்க \_\_\_\_\_ கூப்பிடுங்க (ராஜா)

## Lektion 5

(1) Sprecher 1: இவரு உங்களோட ஆசிரியரா?

Sprecher 2: இல்லை, இவரு என்னோட ஆசிரியரு இல்லை.  
இவரு என் நண்பனோட ஆசிரியரு.

sie	--	Ihre Mutter	meines Freundes Mutter
er	--	Ihr Vater	meines Freundes Vater
sie	--	.... ältere Schwester	
er	--	.... älterer Bruder	
sie	--	jüngere Schwester	
er	--	jüngerer Bruder	
sie	--	Tochter	
er	--	Sohn	
er	--	Onkel	
sie	--	Tante	
er	--	Student	
sie	--	Studentin	
dies	--	Hund	
dies	--	Fahrrad	
dies	--	Buch	
dies	--	Koffer	
dies	--	Haus	
dies	--	Wagen / Auto	
dies	--	Schlüssel	
dies	--	Hemd	
dies	--	Schule	
dies	--	College	
dies	--	Uhr	
dies	--	Kind	

**(2) Übung**

Bilden Sie einen positiven Imperativsatz mit den unten stehenden Nomina als Dativobjekt (linke Spalte) und als Akkusativobjekt (rechte Spalte) und anschließend einen negativen Imperativsatz mit dem gleichen Akkusativobjekt aber mit dem Nomen in Klammer als Dativobjekt. Beispiel:

	Sohn (Tochter)	Buch
நீங்க உங்களோட	மகனுக்கு	இந்த புஸ்தகத்தை குடுங்க
ஆனா உங்களோட	மகளுக்கு	இந்த புஸ்தகத்தை குடுக்காதீங்க

Freund (jüngerer Bruder)	Brief
Vater (älterer Bruder)	Koffer
Mutter (jüngere Schwester)	Schlüssel
Onkel (Sohn)	Kaffee
älterer Bruder (jüngerer Bruder)	Tasche
Tochter (Sohn)	Bild
ältere Schwester (Tochter)	Buch
jüngerer Bruder (älterer Bruder)	Milch

**(3) Verwenden Sie Genitiv-Formen:**Sprecher 1:

Wer ist dieser Junge?  
 Was ist sein Name?  
 Was ist sein Heimatort?  
 Was ist sein Alter? (வயசு)  
 Was ist sein Hobby?

Sprecher 2:

Dieser Junge ist mein Freund.  
 Sein Name ist Ravi.  
 Sein Heimatort ist Chennai.  
 Sein Alter ist 12.  
 Sein Hobby ist Cricket.

Variante: Wer ist dieses Mädchen?

## (4) Übung zum Dativ (Dialog – zwei Sprecher + eine Person)

Sprecher 1 bildet einen Imperativ mit dem Dativobjekt எனக்கு und mit dem Akkusativobjekt sowie dem Verb der linken Spalte. Sprecher 3 antwortet mit einem negativen Imperativ und bildet danach einen alternativen Imperativsatz mit dem Akusativobjekt der rechten Spalte. Beispiel:

-- இந்த புஸ்தகம் -- குடு

அந்த புஸ்தகதம்

Sprecher 1 ---> Person 2

நீங்க எனக்கு இந்த புஸ்தகத்தெ குடுங்க.

Sprecher 3 ---> Person 2

இல்லெ, நீங்க Name(Sprecher 1)-உக்கு இந்த புஸ்தகத்தெ குடுக்காதீங்க.

நீங்க Name(Sprecher 1)-உக்கு அந்த புஸ்தகத்தெ குடுங்க.

-- இந்த கடிதம் -- காட்டு

அந்த கடிதம்

-- இந்த பென்சில் -- கொண்டு வா

அந்த பேனா

-- இந்த சட்டெ -- எடு

அந்த பேண்ட்டு

-- ஒரு கடிதம் -- எழுது

ஒரு postcard

-- இந்த சின்ன சைக்கிள் -- வாங்கு

அந்த பெரிய சைக்கிள்

-- இந்த பெரிய பொட்டி -- குடு

அந்த சின்ன பொட்டி

-- இந்த பழைய நாக்காலி -- கொண்டு வா

அந்த புது நாக்காலி

-- உங்க அக்காவோட foto -- காட்டு

உங்க தங்கச்சியோட foto

-- இந்த பேப்பர் -- குடு

அந்த புது பேப்பர்

-- ஒரு ஜப்பான் watch -- அனுப்பு

ஒரு ஜெர்மன் watch

-- இந்த பை -- குடு

அந்த பெரிய பை

-- இந்த பெரிய ஐஸ் கிரீம் -- வாங்கு

அந்த சின்ன ஐஸ் கிரீம்

**(5) Dialog ( zwei Sprecher + eine Person)**

Sprecher 1---> Person 2

**நீங்க இப்பொ வீட்டுக்கு போங்க.**

Sprecher 3 ---> Person 2

**இல்லெ, நீங்க அப்புறம் வீட்டுக்கு போங்க.**

-- zum Tempel

-- in die Schule

-- in den Garten

-- in den Wald

-- zum Markt

-- zum Bahnhof

-- ins Kino

-- zu jenen Baum

-- zum Laden

-- zu jenem Brunnen

-- ins Büro

-- zum Strand (beach)

**(6) Dialog**

Sprecher 1 ---> Sprecher 2

**இது யாரோட பொட்டி? "Wessen Koffer ist dies?"**

Sprecher 2 ---> Sprecher 1

**இது என்னோட பொட்டி. "Dies ist mein Koffer."**

Sprecher 1 ---> Sprecher 2

**உங்களோட பொட்டியெ எனக்கு காட்டுங்க. "Zeigen Sie mir Ihren Koffer."**

Sprecher 2 ---> Sprecher 1

**சரி. என் பெட்டியெ பாருங்க!**

Sprecher 1 ---> Sprecher 2

**ஓ, உங்களோட பொட்டி ஒரு ரொம்ப நல்ல பொட்டி.**

**"Oh, Ihr Koffer ist ein sehr schöner Koffer."**

Buch	mein
Füller	Kamalā
Haus	unser
Bild	unser
Foto	mein älterer Bruder
Uhr	mein
Hemd	mein
Auto	unser
Fahrrad	Vater
Tasche	meine ältere Schwester



## Lektion 6

(1)

Sprecher 1:

இந்த தெருவுலெ எத்தனெ வீடு பெரிய வீடு?

Sprecher 2:

இந்த தெருவுலெ ரெண்டு வீடு பெரிய வீடு.

... ஊரு ... ஹோட்டல் ... நல்ல ...? ..... 3 .....

... ஊரு ... பள்ளிக்கூடம் ... நல்ல ...? ..... 4 .....

... நாடு ... ஊரு ... பெரிய ...? ..... 5 .....

... வீடு ... ரூம் ... பெரிய ...? ..... 6 .....

... தோட்டம் ... மரம் ... பெரிய ...? ..... 7 .....

... ரூம் ... நாக்காலி ... புது ...? ..... 8 .....

... தெரு ... கடை ... நல்ல ...? ..... 9 .....

... ஊரு ... கோவில் ... பழைய ...? ..... 2 .....

... நாடு ... மலெ ... ஓயரமான ...? ..... 10 .....

... வீடு ... மேசெ ... பெரிய ...? ..... 3 .....

... தோட்டம் ... மரம் ... ஓயரமான ...? ..... 12 .....

(2) Sprecher 1:

நீங்க இந்த வண்டிலெ அந்த ஊருக்கு போங்க.

Sprecher 2:

இல்லெ, நீங்க இந்த வண்டிலெ அந்த ஊருக்கு போகாதீங்க.

நீங்க அந்த வண்டிலெ அந்த ஊருக்கு போங்க.

பஸ்	சைக்கிள்
scooter	ரிசஷா
சைக்கிள்	டாக்ஸி
ரிசஷா	காரு
டாக்ஸி	scooter
ஆட்டோ	டாக்ஸி
காரு	பஸ்
plane	கப்பல்
குதிரெ வண்டி	காரு

(3)

Frage Sprecher 1:

எங்க வாத்தியார் ரொம்ப நல்லவர். உங்க வாத்தியாரும் நல்லவரா?

Antwort Sprecher 2:

இல்லெ, எங்க வாத்தியார் நல்லவர் இல்லெ.

Frage:

Unser Milchmann

Unser Rickshawfahrer

Unser Gärtner

Unser Hausangestellter

Unser Postbote

Unser Schneider (tailor)

Unsere Hausangestellte

Unsere Gemüsefrau (காய்கரிக்காரி)

Unser örtlicher (ஊர்) Polizist

(4)

Frage Sprecher 1:

என் வீடு ரொம்ப சின்னது. உங்க வீடு சின்னதா? பெரிசா?

Antwort Sprecher 2:

என் வீடு ரொம்ப பெரிசு.

Frage:

Antwort:

Mein Zimmer – klein. klein? – groß?	groß.
Unser Haus – neu. neu? – alt?	alt.
Mein Garten – groß. groß? – klein?	klein.
Unser Auto – alt. alt? – neu?	neu.
Unsere Schule – klein. klein? – groß?	groß.
Mein Fahrrad – neu. neu? – alt?	alt.
Mein Tisch – groß. groß? – klein?	klein.
Unser Ort Tempel – alt. alt? – neu?	neu.
Unser Laden – klein. klein? – groß?	groß.
Meine Armbanduhr – neu. neu? – alt?	alt.
Meine Tasche – groß. groß? – klein?	klein.
Unser Koffer – alt. alt? – neu?	neu.

(5)

Frage Sprecher 1:

உங்க தோட்டத்துலெ என்ன இருக்கு?

Antwort Sprecher 2:

என் தோட்டத்துலெ ஒரு கெணறு இருக்கு.

உங்க ஊரு-lokativ

Freie Antwort

உங்க தெரு-

உங்க வீடு-

உங்க மேசெ-

உங்க தோட்டம்-

உங்க பொட்டி-

உங்க அலமாரி-

உங்க அறெ-

உங்க பை-

உங்க கை-

இந்த படம்-

இந்த காடு-

இந்த மலெ-

இந்த தட்டு-

## Lektion 7

(1)

Frage Sprecher 1:

உங்களோட அப்பாவுக்கு நெறைய பணம் இருக்கா  
கொஞ்ச பணம் இருக்கா?

Antwort Sprecher 2:

என் அப்பாவுக்கு நெறைய பணம் இல்லை.  
என் அப்பாவுக்கு கொஞ்ச பணம் தான் இருக்கு.

Ihr	Lehrer	viele Bücher / wenige Bücher
Ihre	Mutter	große Tasche / kleine Tasche
...	Vater	neues Auto / altes Auto
...	Kind	viele Kleider / wenige Kleider
...	Freund	großer Hund / kleiner Hund
	Sohn	Fahrrad / scooter
	älterer Bruder	großer Schrank / kleiner Schrank
	Onkel	neue Uhr / alte Uhr
	ältere Schwester	zwei Koffer / drei Koffer
	Freund	großer Garten / kleiner Garten
	Sohn	neues Radio / altes Radio
	Tochter	kleines Fahrrad / großes Fahrrad
	älterer Bruder	großes Haus / kleines Haus
	ältere Schwester	großer Koffer / kleiner Koffer
	Student	desktop computer / laptop

## (2) Nomen + „haben“ + [Infinitivsatz]

## Dreierdialog. Muster:

## Sprecher 1:

Haben Sie Lust, heute ins Kino zu gehen?

உங்களுக்கு [இண்ணெகி சினிமாவுக்கு போக] ஆசெயா?

## Sprecher 2:

Nein, ich habe keine Lust (habe nicht Lust) heute ins Kino zu gehen.

இல்லெ, எனக்கு [இண்ணெகி சினிமாவுக்கு போக] ஆசெ இல்லெ.

## Sprecher 3:

Aber ich habe Lust, heute ins Kino zu gehen.

ஆனா எனக்கு [இண்ணெகி சினிமாவுக்கு போக] ஆசெ.

## Lust, Wunsch (ஆசெ)

- täglich Yoga zu machen
- heute einen Film zu sehen
- Eiscreme zu essen
- in diesem Jahr nach Indien zu fahren
- heute in ein Restaurant zu gehen
- jetzt einen Kaffee zu trinken

## Zeit, (நேரம்)

- zu meinem Haus zu kommen
- einkaufen zu gehen
- um deinen Freund zu besuchen (sehen)
- um heute diese Arbeit zu machen
- Kumar anzurufen
- um für uns zu kochen

**Angst, (பயம்)**

- die Wahrheit zusagen
- alleine dorthin zu gehen
- in der Nacht im Wald zu laufen
- mit dem Flugzeug zu fliegen (= gehen)
- dort allein zu schlafen
- einen Tag dort zu bleiben

**Interesse, (ஆர்வம்)**

- Tamil zu lernen
- dieses Buch zu lesen
- in Amerika zu arbeiten

**Geld, (பணம்)**

- um einen Fernseh(gerät) zu kaufen
- um ins Kino zu gehen
- um nach China zu fahren
- um ein neues Auto zu kaufen
- um ein neues Haus zu bauen
- um in Amerika zu studieren

**Absicht, Plan (திட்டம்)**

- ein Auto zu kaufen
- ihm etwas Geld zu geben
- eine Woche in Berlin zu bleiben

## Lektion 8

(1) Frage Sprecher 1: நாம் இண்ணெக்கி சாயங்காலம் எங்கே போகலாம்?

Antwort Sprecher 2: நாம் இண்ணெக்கி சாயங்காலம் \_\_\_\_\_ போகலாம்.

Strand

Kino

Einkaufen (Laden)

Markt

Restaurant

Tempel

T. Nagar

zu mir nach Hause

zu Dir nach Hause

City Centre

Bibliothek

zum Haus von Ilangovan

(2) Sprecher 1: Kommen Sie, lassen Sie uns ...

வாங்க, நாம் இண்ணெக்கி இந்த வேலையெ செய்யலாம்.

Sprecher 2: Okay, aber lass uns zuerst ...

சரி, ஆனா நாம் மொதல்லெ கொஞ்ச ரெஸ்ட் எடுக்கலாம்.

Heute etwas Tamil lernen

Zuerst einen Kaffee trinken

Heute abend ins Kino gehen

Zuerst in ein Restaurant gehen

Jetzt nach Hause gehen

Zuerst ein paar Früchte kaufen

Heute einen neuen Koffer kaufen

Zuerst auf die Bank gehen

Heute ein indisches Essen kochen

Zuerst die Küche sauber machen

Heute abend Ravi besuchen

Zuerst ihn anrufen (telefonieren)



(3) Frage Sprecher 1: உங்க பேனா இப்பொ எங்கே இருக்கு?

Antwort Sprecher 2: என் பேனா இப்பொ மேசை மேலே இருக்கு.

Fragen Sprecher 1:

Antwort Sprecher 2:

- Fahrrad
- Buch
- Tasche
- Hund
- Armbanduhr
- Garten
- Koffer
- Wagen

freie Antwort

(4) Frage Sprecher 1: உங்க வீட்டுக்கு எதிரே ஒரு கோவில் இருக்கா?

Antwort Sprecher 2: இல்லெ, எங்க வீட்டுக்கு எதிரே ஒரு கோவில் இல்லெ.  
எங்க வீட்டுக்கு எதிரே ஒரு தோட்டம் இருக்கு.

Frage Sprecher 1: .....

Antwort Sprecher 2:

- |                          |         |          |
|--------------------------|---------|----------|
| -- Tisch, über           | Uhr     | Lampe    |
| -- Baum, auf             | Krähe   | Papagei  |
| -- Tisch, auf            | Buch    | Zeitung  |
| -- Tisch, unter          | Eimer   | Koffer   |
| -- Stuhl, unter          | Hund    | Katze    |
| -- Schrank, neben        | Stuhl   | Tisch    |
| -- Haus, neben           | Tempel  | Teich    |
| -- Koffer, drinnen       | Geld    | Bücher   |
| -- Tasche, drinnen       | Kleider | Früchte  |
| -- Haus, vor             | Fahrrad | Scooter  |
| -- Tisch, vor            | Stuhl   | Koffer   |
| -- Haus, hinter          | Baum    | Brunnen  |
| -- Tisch, hinter         | Kiste   | Schrank  |
| -- Garten, außerhalb     | Strasse | ein Feld |
| -- Haus, außerhalb       | Garten  | Strasse  |
| -- ihrem Haus, gegenüber | Laden   | Tempel   |

(5) Bilden Sie Sätze auf Tamil nach folgendem Muster:

**நீங்க இண்ணெக்கி ஆபீஸ்லெருந்து லேட்டா வராதீங்க.**

Kommen Sie heute nicht spät vom Büro.

vom Garten

vom Haus deines Freundes

aus der Schule

von der Disko

vom Tempel

aus der Stadt

vom Markt

vom Strand

vom Kino

vom Fluß

vom Laden

von Ravis Haus

(6) Bilden Sie Sätze auf Tamil nach folgendem Muster:

**அடுத்த வாரம் அப்பாகிட்டெருந்து ஒரு லெட்டர் (கடிதம்) வரலாம்.**

Nächste Woche kann von Vater ein Brief kommen.

von meinem Freund

von meinem Studenten

von Mutter

von meinem Lehrer

von deinem älteren Bruder

von Ravi

von Kumar

von Vater

von deiner älteren Schwester

von meinem Onkel

(7) Übersetzen Sie ins Tamil:

Beispiel: Zähle von eins bis zehn

**ஒண்ணுலெருந்து பத்து வரெக்கும் எண்ணு**

Zähle von zwei bis zwölf

..... drei bis neun

vier bis acht

fünf bis zehn

eins bis sieben

sechs bis elf

sieben bis zwölf

## (8) Übersetzen Sie ins Tamil: Beispiel:

Arbeiten Sie heute von ein Uhr bis zehn Uhr.

**நீங்க இண்ணைக்கி ஒரு மணிலெருந்து பத்து மணி வரெக்கும் வேலெ செய்யுங்க.**

Arbeiten Sie heute von zwei Uhr bis zwölf Uhr

..... drei Uhr bis neun Uhr

vier Uhr bis acht Uhr

fünf Uhr bis zehn Uhr

ein Uhr bis sieben Uhr

sechs Uhr bis elf Uhr

sieben Uhr bis zwölf Uhr

## (9) Übersetzen Sie ins Tamil:

Beispiel: Wieweit ist es von Chennai bis nach Madurai

**சென்னெலெருந்து மதுரை வரெக்கும் எவ்வளவு தூரம்?**

Wieweit ist es von Pondicherry bis Chidambaram

..... von Delhi bis Agra

von Chennai bis Kanyakumari

von deinem Haus bis zum Strand

vom Büro bis nach Hause

von Madurai bis Rameshwaram

von Trichy bis nach Chennai

von hier nach dort

vom Tempel bis zu Eurem Haus

**(10) Dialog**

Sprecher 1: நான் நாளெக்கி அஞ்சி மணிக்கி உங்க வீட்டுக்கு வரலாமா?

Sprecher 2: இல்லெ, நீங்க அஞ்சி மணிக்கி வராதீங்க.

நீங்க ஆறு மணிக்கி வாங்க.

ein Uhr	zwei Uhr
elf Uhr	zwölf Uhr
drei Uhr	vier Uhr
zehn Uhr	elf Uhr
vier Uhr	fünf Uhr
neun Uhr	zehn Uhr
fünf Uhr	sechs Uhr
acht Uhr	neun Uhr
sechs Uhr	sieben Uhr
acht Uhr	neun Uhr

**(11) Dialog**

(1) Machen Sie einen Vorschlag mit den unten angegebenen Handlungen und Uhrzeiten nach folgendem Satzmuster:

Sprecher 1: வாங்க, நாம இண்ணெக்கி அஞ்சி மணிக்கி கடைக்கி போகலாம்.

(2) Machen Sie einen Gegenvorschlag mit einer um eine Stunde früheren Uhrzeit nach folgendem Satzmuster:

Sprecher 2: இல்லெ, நாம இண்ணெக்கி நாலு மணிக்கி கடைக்கி போகலாம்.

6 Uhr	Kino gehen
4 Uhr	Eis essen gehen
7 Uhr	im Restaurant essen
2 Uhr	Kumar besuchen
10 Uhr	im Garten arbeiten
3 Uhr	im Garten spielen
9 Uhr	einen Film sehen
5 Uhr	zum Tempel gehen
8 Uhr	Tamil lernen
12 Uhr	nach Mannheim fahren

## Zusatztext für Lektion 8:

## லைப்ரெரி

- ஜிம்: கண்ணன், நாம இண்ணெக்கி எங்கே போகலாம்?
- கண்ணன்: ஜிம், நாம இண்ணெக்கி ஒரு லைப்ரெரிக்கி போகலாம்.
- ஜிம்: இங்கே பக்கத்துலெ ஒரு லைப்ரெரி இருக்கா?
- கண்ணன்: ஆமா, எங்க தெருவுலெ ஒரு லைப்ரெரி இருக்கு. அங்கே போகலாம்.
- 
- ஜிம், உள்ளே வாங்க. இங்கே பாருங்க. இதெல்லாம் தமிழ் புஸ்தகம். நீங்க ஒரு நல்ல நாவல் எடுங்க.
- ஜிம்: இது ஒரு நல்ல தமிழ் நாவலா?
- கண்ணன்: இல்லெ, இது ஒரு நல்ல தமிழ் நாவல் இல்லெ. இதெ படிக்காதீங்க.
- ஜிம்: சரி, நீங்க எனக்கு வேறு ஒரு நல்ல நாவல் குடுங்க.
- கண்ணன்: இதோ. இது ஒரு கல்கி நாவல். இது நல்ல நாவல். கல்கி நாவல் எல்லாம் நல்ல நாவல் தான். இந்த நாவலெ படிக்கலாம்.
- ஜிம்: சரி, குடுங்க. கண்ணா, எனக்கு இப்பொ கொஞ்சம் பசி இருக்கு. நாம ஒரு ஹோட்டலுக்கு போகலாம். ஒரு டிப்பன் சாப்பிடலாம். இங்கே பக்கத்துலெ ஒரு ஹோட்டலு இருக்கா?
- கண்ணன்: சரி, எனக்கும் கொஞ்ச பசி இருக்கு. இங்கே பக்கத்துலெ ஒரு நல்ல ஹோட்டலு இருக்கு.
- ஜிம்: சரி, நாம இப்பொ அங்கே போகலாம்.

## Lektion 9

### (1) Bilden Sie folgende Sequenz:

Imperativ	– Imperativ	– Hortativ
Kaufen Sie ein Buch	– Geben Sie es Ravi	– Lassen Sie es Ravi lesen

நீங்க ஒரு புஸ்தகம் வாங்குங்க. இதெ ரவிக்கி குடுங்க. ரவி இதெ படிக்கட்டும்.

– dieses Hemd kaufen	– Ravi geben	– Ravi tragen
– Brief schreiben	– Ravi zeigen	– Ravi lesen
– einen Stuhl bringen	– hierher stellen	– Ravi darauf sitzen
– den Koffer holen	– dorthin stellen	– Ravi öffnen
– Eiskreme kaufen	– Ravi geben	– Ravi essen
– neue Uhr kaufen	– Ravi schicken	– Ravi anziehen (கட்டு)
– einen Saft kaufen	– Ravi geben	– Ravi trinken
– Früchte bringen	– auf den Tisch legen	– Ravi waschen
– CD mitbringen	– auflegen (போடு)	– Ravi hören
– Ravi rufen	– sagen, dass er kommen soll	– Ravi jetzt lernen

### (2) Dialog: „Soll ich diese Arbeit tun?“ – „Ja, tun Sie diese Arbeit!“

Sprecher 1: நான் இந்த வேலெயெ செய்யட்டுமா?

Sprecher 2: ஆமா, நீங்க இந்த வேலெயெ செய்யுங்க!

Soll ich jetzt Tamil lernen	Ja, lernen Sie jetzt Tamil
den Koffer in den Wagen legen	Ja, legen Sie ...
das Haus abschließen	Ja,
jetzt meinen Freund rufen	Ja,
meinem jüngeren Bruder Geld geben	Ja,
morgen nach Chennai fahren	Ja,
meinem Freund helfen	Ja,
dieses Auto kaufen	Ja,
einmal mit ihm reden	Ja,
jetzt die Kleider waschen	Ja,
dies meinem Vater sagen	Ja,
dieses Hemd kaufen	Ja,

- (3) Dialog: – Aufforderung (Sprecher 1 an Sprecher 2) „Tun Sie diese Arbeit!“  
 – Nachfrage (Sprecher 2) „Soll ich diese Arbeit machen?“  
 – Bestätigung (Sprecher 1) „Ja, tun Sie diese Arbeit“

- நீங்க இந்த வேலெயெ செய்யுங்க!
- நான் இந்த வேலெயெ செய்யட்டுமா?
- ஆமா, நீங்க இந்த வேலெயெ செய்யுங்க!

1. நீங்க இந்த சட்டெயெ வாங்குங்க!
2. நீங்க இண்ணெக்கி இந்த புஸ்தகத்தெ படிங்க!
3. நீங்க உங்க நண்பன்கிட்ட கொஞ்ச பணம் கேளுங்க!
4. நீங்க குமார்கிட்ட ஒரு கடிதம் எழுதுங்க!
5. நீங்க இந்த பொட்டியெ என் ருமுக்கு கொண்டு போங்க!
6. நீங்க அந்த பத்திரிகெயெ எங்கிட்ட குடுங்க!
7. நீங்க அங்கே உக்காருங்க!
8. நீங்க இந்த தலெவலி மாத்திரையெ சாப்பிடுங்க!
9. நீங்க உங்க நண்பனெ அஞ்சி மணிக்கி அப்புறம் phone பண்ணுங்க!
10. நீங்க ஆறு மணிக்கி முன்னாலெ என் வீட்டுக்கு வாங்க!
11. நீங்க அந்த நாக்காலியெ அந்த ரும்லெருந்து கொண்டுவாங்க!
12. நீங்க இந்த பையெ அந்த மேசசை மேலெ வெய்யிங்க!

## Lektion 10

### (1) Tagesablauf (Was ich tagsüber tun muss)

Ich muss morgens um 7 Uhr aufstehen.

நான் காலெலெ ஏழு மணிக்கி ஏந்திரிக்கணும்.

Zuerst muss ich baden

Dann muss ich Kaffee trinken

... .. etwas Tamil lernen

... .. Idli essen

... .. mit unserem Hund in den Garten gehen

... .. meine school uniform anziehen

... .. um 8 Uhr von zu Hause aufbrechen / losgehen

... .. mit dem Fahrrad in die Schule fahren

... .. in der Schule Tamil lernen

... .. um 12 Uhr mit den anderen Schülern in der Kantine essen

... .. um 1 Uhr wieder in den Unterricht gehen

... .. um 4 Uhr von der Schule aus nach Hause aufbrechen

... .. mit dem Fahrrad nach Hause fahren

... .. zu Hause meine Uniform ausziehen

... .. etwas Tiffin essen

... .. um 6 Uhr mit meiner Mutter zum Tempel gehen

... .. dort zu Gott beten

... .. mit Mutter Einkaufen gehen

... .. Mutters große Tasche tragen

... .. um 7 Uhr zu Hause Hausaufgaben machen

... .. um 8 Uhr mit meinem jüngeren Bruder lernen

... .. um 9 Uhr mit meinem jüngeren Bruder und meiner älteren Schwester essen

... .. meinem Onkel einen Brief schreiben

... .. um 10 Uhr in meinem Zimmer schlafen



## (2) Übung zu den Hilfsverben –லாம், -ணும், கூடாது

### Dialogmuster:

Frage Sprecher 1: *Darf / kann ich ... (tun) ? Denn ich muss ... (tun)*

Antwort Sprecher 2: *Okay, du darfst / kannst ... (tun)*

*Aber Du sollst nicht ... (tun)*

*Du musst ... (tun)*

### Beispiel:

Frage Sprecher 1:

நான் நாளெக்கி டவுனுக்கு போலாமா? ஏண்ணா நான் டாக்டர்கிட்ட போவணும்.

Antwort Sprecher 2:

சரி, நீ நாளெக்கி டவுனுக்கு போலாம்.

ஆனா நீ ரொம்ப லேட்டா வீட்டுக்கு வர கூடாது.

நீ நேரத்தோடு வீட்டுக்கு வரணும்.

... heute – Einkaufen gehen? ... ein Buch kaufen

Okay, ... ..

Aber ... nicht am Abend gehen

... tagsüber gehen

... morgen – meines Freundes Haus gehen? ... mit ihm reden

Okay, ... ..

Aber ... nicht mit dem Fahrrad fahren

... mit dem Bus fahren

... heute – ins Kino gehen? ... morgen den ganzen Tag lernen

Okay, ... ..

Aber ... nicht allein gehen ins Kino gehen

... mit Kumār gehen

... heute etwas später nach Hause kommen? ... einen Freund besuchen

Okay, ... ..

Aber ... nicht nach 10 Uhr nach Hause kommen

... vor 10 Uhr nach Hause kommen

... morgen nach Chennai fahren? ... dort in ein Büro gehen

Okay, ... ..

Aber ... nicht nachts dort übernachten (= bleiben)

... am Abend wieder zurückkommen

... jetzt diesen Füller nehmen? ... meinem Freund einen Brief schreiben

Okay, ... ..

Aber ... nicht deinem jüngeren Bruder geben

... mir den Füller sofort zurückgeben

... heute abend einen Film sehen? ... heute mich etwas ausruhen

Okay, ... ..

Aber ... nicht den ganzen Abend einen Film sehen

... früh schlafen gehen

## (3) Dialog

Beispiel:

Sprecher 1: *Sollen wir heute ins Kino gehen?*Sprecher 2: *Okay, lass uns heute ins Kino gehen.**Aber Person X braucht nicht ins Kino gehen.**Lass ihn / sie heute zu Hause lernen.*

நாம இண்ணெக்கி சினிமாவுக்கு போலாமா?

சரி. நாம இண்ணெக்கி சினிமாவுக்கு போலாம்.

ஆனா ரவி சினிமாவுக்கு வர வேணாம்.

அவரு இண்ணெக்கி வீட்டுலெ படிக்கட்டும்.

Sollen wir jetzt einen Kaffee trinken?Okay. Lass uns jetzt einen Kaffee trinken.Aber Kumar braucht nicht mit uns kommen.Lass ihn hier warten.

... .. jetzt nach Hause gehen?

... ..

... Lakshmi ... mit uns kommen

... .. noch ein bisschen arbeiten

... .. heute abend einen Film sehen?

... ..

... Ravi ... den Film sehen

... .. früh schlafen gehen

... .. heute zum Tempel gehen?

... ..

... Peter ... zum Tempel kommen

... .. fürs Examen lernen

... .. morgen nach Chennai fahren?

... ..

... Kumar ... mit uns kommen

... .. in die Schule gehen

(4) Frage Sprecher 1:

உங்களாலெ இந்த வருஷத்துலெ இந்தியாவுக்கு போக முடியுமா?

Antwort Sprecher 2:

இல்லெ, என்னாலெ இந்த வருஷத்துலெ இந்தியாவுக்கு போக முடியாது.

Sie	Amerika
Ihr älterer Bruder	London
Dein Vater	Singapore
Du	Ausland (வெளிநாடு)
Raja	U.K.
Sie	New York
Ihr Freund	France
Kumär	Malaysia
Ihr beide	Dubai
Ravi	Germany
Deine ältere Schwester	Australia
Sie (3pl)	Delhi

(5) Frage Sprecher 1: soll ich so ... oder soll ich so

நான் இப்படி படிக்கணுமா, அப்படி படிக்கணுமா?

Antwort Sprecher 2:

நீ இப்படி படிக்க கூடாது.

நீ அப்படி படிக்கலாம்.

sollen ich jetzt lernen	später lernen
soll ich hier tanzen	dort tanzen
soll ich laut singen	leise singen
soll ich schnell laufen	langsam laufen
soll er hier sitzen	dort sitzen
soll sie jetzt kommen	später kommen
sollen sie hier warten	dort warten
soll ich jetzt essen	später essen
sollen ich heute gehen	morgen gehen
soll ich jetzt kochen	später kochen

## (6) Dialog:

Sprecher 1:Sprecher 2:Können Sie xyz tun?Nein, ich kann nicht xyz nicht tun.Warum können Sie nicht xyz tun?Ich habe keine Zeit xyz zu tun.Warum haben Sie keine Zeit xyz zu tun?Ich muss abc tun.

Beispiel:

உங்களாலெ நாளெக்கி என் வீட்டுக்கு வர முடியுமா?

இல்லெ, என்னாலெ நாளெக்கி  
உங்க வீட்டுக்கு வர முடியாது.

உங்களாலெ ஏன் என் வீட்டுக்கு வர முடியாது?

எனக்கு உங்க வீட்டுக்கு வர நேரம்  
இல்லெ.

உங்களுக்கு ஏன் என் வீட்டுக்கு வர நேரம் இல்லை?

நாளெக்கி நான் தமிழ் படிக்கணும்.

xyzabc

-- heute abend, kochen

Englisch lernen

-- jetzt, den Raum säubern

einen Brief schreiben

-- jetzt, ein Lied singen

etwas arbeiten

-- heute, mit mir Einkaufen gehen

ins Büro gehen

-- jetzt, mit Vater reden/sprechen

mit meinem Freund telefonieren

-- morgen, mit uns ins Kino gehen

nach Chennai fahren

-- heute mittag, mit uns Fußball spielen

zu Hause lernen

**(7) Dialog:**

Frage Sprecher 1: *wie lange Person X etwas (xyz) tun muss*

Antwort Sprecher 2: beliebige Zeitdauer (10 Minuten, 1 Stunde, etc.)

Beispiel:

**நீங்க நாளெக்கி எவ்வளவு மணி நேரம் வேலை செய்யணும்?**

**நான் நாளெக்கி பத்து மணி நேரம் வேலை செய்யணும்.**

Fragen Sprecher 1:

<u>Person X</u>	<u>xyz</u>
Ihr jüngerer Bruder	lernen
Sie	mit Ihrem Freund reden
Ihr Vater	von zu Hause zum Büro gehen
Sie	in der Schule unterrichten (சொல்லி குடு)
Ihr Sohn	an der Bushaltestelle warten
Ihre jüngere Schwester	bei dem Fest singen
Sie	tanzen
Sie	einen Test (test) schreiben
Ihr Freund	im Bus nach Chennai fahren
Sie	im Laden arbeiten
Sie	in der Schlange (queue) stehen
Ihre Mutter	kochen

**(8) Dialog**

Fragen Sie Ihre Mitstudierenden, ob sie zu der angegebenen Zeit zu Ihnen nach Hause kommen können. Beispiel:

Frage:

**உங்களாலெ நாளெக்கி அஞ்சி மணிக்கி என் வீட்டுக்கு வர முடியுமா?**

Antwort:

**ஆமா, என்னாலெ நாளெக்கி ...**

1 Uhr, 9, 4, 6, 11, 3, 7, 2, 10, 5, 12, 8

(9) Frage Sprecher 1:

இந்தியாவுலெருந்து அமெரிக்காவுக்கு ப்லேன்லெ போக எவ்வளவு நேரம் ஆகும்?

Antwort Sprecher 2:

இந்தியாவுலெருந்து அமெரிக்காவுக்கு ப்லேன்லெ போக பதினாறு மணி நேரம் ஆகும்.

Pondicherry	Chennai	Bus
Chennai	Madurai	Zug
Chennai	Delhi	Flugzeug
Chennai	Delhi	Zug
Madurai	Kanyakumāri	Bus
Indien	Germany	Flugzeug
Indien	U.K.	Flugzeug
Delhi	Bangkok	Flugzeug
Indien	Japan	Flugzeug

(10) Dialog:

நான் போஸ்ட் ஆபீஸுக்கு போகணும். நான் எப்படி அங்கே போகலாம்?

நீங்க ஒண்ணாம் நம்பர் பஸ்ஸுலெ அங்கே போகலாம்.

சரி. போஸ்ட் ஆபீஸ் இங்கெருந்து எவ்வளவு தூரம்?

இங்கெருந்து போஸ்ட் ஆபீஸ் ஒரு கிலோமீட்டர் தூரம்.

Bahnhof	Autoricksha	5 km
Busbahnhof	Bus Nr. 12	.....
Krankenhaus	Bus Nr. 3	.....
State Bank	diese tram	
Gericht	Bus Nr. 8	
Markt	Fahrrad	
Strand	unserem Auto	
Raja Theatre	Motorroller	
Anna Nagar	Taxi	
Mount Road	Bus Nr. 20	

(11) Frage Sprecher 1:*Darf ich / kann ich jetzt... ..*Antwort Sprecher 2:*Nein, Sie dürfen jetzt nicht / können jetzt nicht ... ..**Sie müssen jetzt ... ..**Sie können morgen ... ..*Frage Sprecher 1:

நான் இப்பொ சினிமாவுக்கு போலாமா?

Antwort Sprecher 2:

இல்லெ, நீங்க இப்பொ சினிமாவுக்கு போக கூடாது.

நீங்க இப்பொ படிக்கணும்.

ஆனா நீங்க நாளெக்கி சினிமாவுக்கு போகலாம்.

Fragen Sprecher 1:

- jetzt fernsehen
- etwas auf der Straße Fußball spielen
- heute nach Chennai fahren
- heute im Haus meines Freundes bleiben
- heute zu ihrem Haus kommen
- heute abend einen Film sehen
- zum Strand gehen
- jetzt ein bisschen Cricket spielen
- heute mit Ravi ins Kino gehen

Antworten Sprecher 2:

- im Garten arbeiten
- Einkaufen gehen
- ins Büro gehen
- zu Hause lernen
- im Laden arbeiten
- dein Zimmer sauber machen
- mit mir zum Tempel gehen
- mit Vater lernen
- heute abend kochen



(12) Sprecher 1 fragt mit dem Desiderativ,

ob X eine Handlung tun soll/muss („muss X tun?“)

Sprecher 2 bekräftigt den Desiderativ,

dass X eine Handlung tun soll/muss („Ja, X muss tun“)

Sprecher 3 entgegnet, dass keine Notwendigkeit besteht, dass X die Handlung tut

(„Nein, X braucht es heute nicht zu tun“)

stattdessen fordert er, dass X die Handlung morgen tut

(„Lass X es morgen tun“)

Sprecher 1: ரவி இங்கே வரணுமா?

Sprecher 2: ஆமா, ரவி இங்கே வரணும்.

Sprecher 3: இல்லெ, ரவி இண்ணெக்கி வர வேணாம்.

அவரு நாளெக்கி இங்கே வரட்டும்.

1. ரவி இப்பொ இந்த வேலெயெ செய்யணுமா?
2. குமார் இப்பொ கடைக்கி போகணுமா?
3. ரவி இப்பொ குமார்கிட்ட இந்த செய்தியெ சொல்லணுமா?
4. குமார் இப்பொ ரவிகிட்ட அந்த பணத்தெ குடுக்கணுமா?
5. கவிதா இப்பொ எங்களுக்கு சமெக்கணுமா?
6. ரவி இப்பொ இந்த கடிதத்தெ எழுதணுமா?
7. குமார் இப்பொ இந்த வெலெயெ ஆரம்பிக்கணுமா?
8. ரவி இப்பொ இந்த மருந்து சாப்பிடணுமா?
9. கவிதா இப்பொ கடைக்கி போகணுமா?
10. ரவி இப்பொ கொஞ்ச பழம் வாங்கணுமா?
11. கவிதா இப்பொ இந்த அறெயெ சுத்தம் செய்யணுமா?
12. குமார் இப்பொ இந்த புஸ்தகத்தெ படிக்கணுமா?
13. ரவி இப்பொ குமாரசெ கூப்பிடணுமா?
14. கவிதா இப்பொ துணி தோய்க்கணுமா?
15. குமார் இப்பொ ரவியெ phone பண்ணணுமா?

## Lektion 11

(1) Frage Sprecher 1:

உங்களுக்கு இந்த பையனை தெரியுமா?

Antwort Sprecher 2:

இல்லெ, எனக்கு இந்த பையனை தெரியாது.

meinen Freund

dieses Buch

diesen Film

jenen Tempel

Kumärs älteren Bruder

jenes Restaurant

unseren Lehrer

dieses Kino

seine Familie

dieses Kind

jene Frau

dieses Mädchen

(2) Frage Sprecher 1:

உங்களுக்கு இந்தியாவை பத்தி எதாவது தெரியுமா?

*Wissen Sie etwas über Indien?*

Antwort Sprecher 2:

எனக்கு இந்தியாவை பத்தி கொஞ்சம் தான் தெரியும்.

Antwort Sprecher 3:

எனக்கு இந்தியாவை பத்தி ஒண்ணுமே தெரியாது.

-- Japan

-- America

-- Africa

-- Italy

-- France

-- Spain

-- Germany

-- England

-- Sri Lanka

-- Pakistan

-- Singapore

-- Austria

(3) Frage Sprecher 1:

உங்களுக்கு பாட தெரியுமா? Können Sie singen?

Antwort Sprecher 2:

ஆமா, எனக்கு பாட நல்லா தெரியும். Ja, ich kann gut singen.

Tamil sprechen	ein Tamil-Lied singen
Tamil lesen	Auto fahren
Tamil schreiben	Kricket spielen
kochen	tanzen
schwimmen	
Fahrrad fahren	
ein Kōlam machen	

(4) Frage Sprecher 1:

உங்களுக்கு இட்லி வேணுமா தோசை வேணுமா?

Antwort Sprecher 2:

எனக்கு தோசை வேணாம்.

எனக்கு இட்லி வேணும்.

-- Kaffee	Tee
-- Apfel	Orange
-- ein neues Hemd	eine neue Hose
-- Füller	Bleistift
-- Mangosaft	Apfelsaft
-- lux soap	rexona soap
-- AC room	non-AC room
-- Madras meals	Bombay meals
-- Hindi novel	Tamil novel
-- japanische Armbanduhr	indische Armbanduhr
-- first class ticket	second class ticket

(5) Frage Sprecher 1:

உங்களுக்கு எத்தனை ஆப்பிள் வேணும்?

Antwort Sprecher 2:

எனக்கு ரெண்டு ஆப்பிள் வேணும்.

- |              |              |
|--------------|--------------|
| -- Idli      | -- Foto      |
| -- Chapatti  | -- Orangen   |
| -- Dosai     | -- ticket    |
| -- Füller    | -- Fisch     |
| -- Seife     | -- Tasche    |
| -- Schachtel | -- Zigarette |
| -- Kuchen    | -- Buch      |

(6) Beantworten Sie folgende Fragen

1. நீ நாளெக்கி எங்க வீட்டுக்கு வர முடியுமா?
2. நீ இந்த வேலெயெ செய்ய மதுரைக்கி போக முடியுமா?
3. உங்க அப்பா எனக்கு இந்த உதவி செய்ய முடியுமா?
4. உன் தம்பி தமிழ்லெ பேச முடியுமா?
5. நீங்க அமெரிக்காவுக்கு போக முடியுமா?
6. உன்னாலெ இப்பொ வர முடியுமா?
7. உன்னாலெ இப்பொ மறுபடியும் நடக்க முடியுமா?
8. உன்னாலெ பத்து மணி நேரம் தூங்க முடியுமா?
9. நீங்க இந்த சத்தத்துலெ தூங்க முடியுமா?

**(6) Dialog: Kennen Sie den Weg zum Bahnhof?**

Entschuldigen Sie, Sie sind doch von hier (von diesem Ort). Kennen Sie den Weg zum Bahnhof?

Ja. Ich bin von diesem Ort. Deshalb kenne ich den Weg zum Bahnhof gut.  
Kennen Sie den Nilgiris Supermarkt?

Nein. Ich bin neu an diesem Ort (für diesen Ort).

[*neu* = புதுசு]

Ich kenne in diesem Ort nichts.

Bitte sagen Sie mir den Weg etwas im Detail (deutlich)

[*deutlich, im Detail* =  
வெளக்கமா]

Okay, gehen Sie auf dieser Straße gerade aus.

[*gerade* = நேரா]

Am Ende sehen Sie den Nilgiris Supermarkt.

[*am Ende* = கடைசிலை]

[*man sieht, sie werden sehen, ist (sichtbar)* = தெரியும்]

Daneben ist eine große Straße.

Warten Sie. Reden Sie bitte langsam. Am Ende der Straße ist ein Supermarkt. Daneben ist eine große Straße. Okay. Sprechen Sie weiter (மேலே).

Gehen Sie diese Straße ein kurzes Stück (eine kurze Distanz). Dann sieht man einen Obstladen. Von dort aus laufen Sie fünf Minuten gerade aus. Dann gehen Sie nach rechts (biegen Sie nach rechts ab).

[*abbiegen* = திரும்பு]

Warten Sie. Da ist ein Obstladen. Vom Obstladen aus soll ich fünf Minuten gerade aus laufen. Dann soll ich nach rechts abbiegen. Dann?

Sie biegen rechts ab. Dann laufen Sie wieder gerade aus. Nach zwei Minuten ist auf der linken Seite das Postamt. Hinter dem Postamt ist der Bahnhof.

Vielen Dank. Haben Sie ein Handy dabei? Sagen Sie mir Ihre Nummer. Dann kann ich Sie unterwegs anrufen. Sie können mir dann noch einmal am Handy den Weg sagen.

[*noch einmal* =

இன்னொரு தடவை]

Nein, nein, rufen Sie mich nicht an. Fragen Sie unterwegs noch einmal eine andere Person.

[*eine andere Person* = வேறு ஒரு ஆள்]

## Lektion 12

(1) Frage Sprecher 1:

உங்களுக்கு இந்தியா சாப்பாடு பிடிக்குமா?

Antwort Sprecher 2:

ஆமா, எனக்கு இந்தியா சாப்பாடு ரொம்ப பிடிக்கும்.

dieses Haus	sein Auto
dieser Film	dieser Roman
diesen Jungen	indischen Tee
Tamil-Kino	Indien
dieser Ort	Idli
Mangosaft	sein Hemd

(2) Sprecher 1:

உங்களுக்கு என்ன பிடிக்கும்?

உங்களுக்கு டீ பிடிக்குமா, காப்பி பிடிக்குமா?

Sprecher 2:

எனக்கு டீ பிடிக்காது. எனக்கு காப்பி தான் பிடிக்கும்.

-- Apfelsaft	Orangensaft
-- Chapatti	Idli
-- Milch	Soft
-- Eiskreme	sweet
-- lux soap	rexona soap
-- AC room	non-AC room
-- English movies	Tamil cinema
-- scharf	sweet
-- Bombay meals	Madras meals
-- football	cricket
-- dieses große Haus	dieses kleine Haus
-- blaue Hemden	grüne Hemden

(3) Sprecher 1:

உங்களுக்கு கிறிஸ்மஸுக்கு என்ன பரிசு வேணும்?

Sprecher 2:

எனக்கு கிறிஸ்மஸ் பரிசா ஒரு சைக்கிள் வேணும்.

எனக்கு ஒரு சைக்கிள் ரொம்ப பிடிக்கும்.

(4) Sprecher 1:

உங்களுக்கு என்ன வேணும்?

உங்களுக்கு இட்லி வேணுமா, தோசை வேணுமா?

Sprecher 2:

எனக்கு தோசை வேணாம்.

எனக்கு இட்லி வேணும்.

Sprecher 1:

உங்களுக்கு ரெண்டு இட்லி போதுமா?

Sprecher 2:

இல்லெ, எனக்கு ரெண்டு இட்லி பத்தாது.

எனக்கு நாலு இட்லி வேணும்.

-- cake

-- sweet

-- Mangofrucht

-- Apfel(frucht)

-- lux soap

-- rexona soap

-- DVD

-- CD

-- cigarette

-- beedi

-- postcard

-- cover (frankierter Briefumschlag)

(5) Sprecher 1:

சென்னையிலே சாப்பிட ச்பெஷலா என்ன கெடெக்கும்?

Sprecher 2:

சென்னையிலே ச்பெஷலா சாப்பிட நல்ல இட்லி கெடெக்கும்?

in Deutschland

in China

in Amerika

in den Niederlanden

in Frankreich

in München

in Japan

in New York

in Indien

in Delhi

(6) Frage Sprecher 1:

உங்களுக்கு இந்த பணம் போதுமா?

Antwort Sprecher 2:

இல்லை, எனக்கு இந்த பணம் பத்தாது.  
எனக்கு இன்னும் கொஞ்ச பணம் வேணும்.

100 Rupien

ein Kaffee

ein Zimmer

dieser Saft

dieses Essen

zwei Hemden

eine Mangofrucht

zwei Idli

ein Dosai

ein Glas Wasser

(7) Frage Sprecher 1:

சார், இங்கே பக்கத்துலெ நல்ல மாம்பழம் எங்கே கெடெக்கும்?

Antwort Sprecher 2:

அதோ, அந்த கடெலெ நல்ல மாம்பழம் கெடெக்கும்.

schöne Kleider

jenes Kleidergeschäft

gute Süßigkeiten

Bombay Sweet Stall

foreign blades

Nilgiris Supermarket

Seidensaree

Kumāraṇ Silk House

guten Madras Filterkaffee

Sangeetha Restaurant

guten Tiffin

Saravana Bhavan

Tamilbücher

India Book House

Kleiderseife

Kiosk (பங்க் கடெ)

schönen Goldschmuck

Lakshmi Gold House

Blumengirlanden

Markt

Milch

milk booth

Tamil-DVDs

gegenüber in dem Laden



## (8) Wiederholung der Hilfsverben -லாம், -ட்டும், -ணும்

Dialog:

Sprecher 1: Stellen Sie nachfolgende Fragen.

Sprecher 2: Beantworten Sie diese Fragen.

1. இண்ணெக்கி நாம அந்த புது படத்தெ பாக்க சினிமாவுக்கு போலாமா?
2. நாம இப்பொ வீட்டுக்கு பொறப்படலாமா?
3. என் தம்பி நம்மோடு சினிமாவுக்கு வரலாமா?
4. நான் இன்னும் கொஞ்ச நேரம் தூங்கலாமா?
5. நான் இப்பொ இந்த பெட்டியெ தெறக்கலாமா?
6. நாம இன்னொரு தடவெ இந்த படத்தெ பாக்கலாமா?
7. இன்னும் கொஞ்ச தூரம் நாம நடக்கலாமா? இல்லெ, இப்பொ திரும்பலாமா?
8. அந்த வீட்டெ அம்பது லட்சத்துக்கு வாங்கலாமா?
9. இண்ணெக்கி சாயங்காலம் நாம chinese சாப்பிடலாமா? thai சாப்பிடலாமா?
10. நான் உங்களெ ஒண்ணு கேக்கலாமா?
11. குமாரோட பெறந்த நாளுக்கு நாம என்ன பரிசு வாங்கலாம்?
12. அந்த கூட்டத்துலெ நான் எத்தனெ நிமிஷம் பேசலாம்?
13. நீங்க அந்த வீட்டுலெ எத்தனெ நாள் தங்கலாம்?
14. ரவி எப்போதுலெருந்து மறுப்படியும் எல்லாம் சாப்பிடலாம்?
15. நாம இங்கே எங்கே உக்காரலாம்?
16. நான் இந்த letter-எ பேனாவாலெ எழுதட்டுமா பென்சிலாலெ எழுதட்டுமா?
17. நான் குமாரெ அதெ பத்தி கேக்கட்டுமா?
18. ரவி இந்த செகப்பு மாத்திரெயெ சாப்பிடட்டுமா அந்த பச்செ மாத்திரெயெ சாப்பிடட்டுமா?
19. நான் அவங்களுக்கு இன்னும் கொஞ்ச சாப்பாடு போடட்டுமா?
20. இண்ணெக்கி நான் சமெக்கட்டுமா? ரவி சமெக்கட்டுமா?
21. நான் இப்பொ இந்த வேலெயெ செய்யட்டுமா? நாளெக்கி செய்யட்டுமா?

22. குமார் அவங்களுக்கு இந்த parcel-எ இண்ணெக்கி அனுப்பட்டுமா?
23. நம்மக்கு ரெண்டு டீ வாங்க என் தம்பியெ அனுப்பட்டுமா?
24. நான் என் room-எ இப்பொ சுத்தம் பண்ணட்டுமா?
25. நான் உங்க bed room-லெ ஒரு கொசுவலெ கட்டட்டுமா?
26. நான் உங்களுக்கு அவரோட கதெயெ இப்பொ சொல்லட்டுமா?
27. எல்லோரும் குளிக்கணும். நான் மொதல்லெ குளிக்கட்டுமா?
28. அங்கே ரெண்டு பெட்டி இருக்கு. அதெ உங்க room-உக்கு கொண்டுபோகட்டுமா?
29. laundry துணிக்கு நாம பணம் குடுக்கணும். நான் குடுக்கட்டுமா?
30. நான் உங்க காப்பிலெ இன்னும் கொஞ்ச சக்கரெ போடட்டுமா?
31. உங்க வீட்டுக்கு போக நாம எவ்வளவு தூரம் நடக்கணும்?
32. நீங்க அவருக்கு எப்பொ பணம் குடுக்கணும்?
33. அவன் தோட்டத்துலெ எந்த வேலெயெ செய்யணும்?
34. நான் எந்த room-லெ ஒரு switch சரிபண்ணணும்?
35. இந்த semester-லெ நீங்க எத்தனெ term paper எழுதணும்?
36. எவ்வளவு மணி நேரம் நாம இங்கே காத்திருக்கணும்?
37. எத்தனெ மணிக்கி நான் இந்த வேலெயெ ஆரம்பிக்கணும்?
38. எந்த மாத்திரெ நான் மொதல்லெ சாப்பிடணும்?
39. இந்த வாரத்துலெ நீங்க எண்ணிக்கி ஒரு test எழுதணும்?
40. நீங்க அந்த கடைலெ யாருக்கு ஒரு பரிசு வாங்கணும்?

## (9) Übung

Setzen Sie das Subjekt ein. Achten Sie auf den Kasus (Nominativ/Dativ/Instrumental)

1. \_\_\_\_\_ ஒரு புஸ்தகமும் பேனாவும் வேணும். (ich)
2. எங்க வீட்டுக்கு வர \_\_\_\_\_ நேரம் இருக்கா? (du)
3. எங்க நண்பங்கலெ \_\_\_\_\_ வேலெ கெடெக்கலெ. (drei Leute)
4. \_\_\_\_\_ தலெ வலிக்கது. (sie)
5. \_\_\_\_\_ இன்னும் தலெவலி இருக்கு. (er)
6. \_\_\_\_\_ நேத்து ராத்திரி தலெவலி. (ich)
7. \_\_\_\_\_ அஞ்சி மணிக்கி ஒரு வேலை இருக்கு. (ich)
8. \_\_\_\_\_ வீடு இருக்கு, கார் இருக்கு, எல்லாம் இருக்கு. (er [resp.]
9. \_\_\_\_\_ என் தம்பிமேலே கோபம். (mein Vater)
10. இந்த \_\_\_\_\_ ஒரு கால் இல்லெ. (Hund)
11. \_\_\_\_\_ கொஞ்சம் தமிழ் தெரியும். (mein Freund)
12. \_\_\_\_\_ தெனம் தோசெ சாப்பிட பிடிக்கும். (wir)
13. \_\_\_\_\_ நாளெக்கி வர முடியாது. (unsere Mutter)

## Lektion 13:

(1) Sprecher 1:

எனக்கு இண்ணெக்கி சினிமாவுக்கு போக ரொம்ப ஆசை.

நீங்க என்னோடு சினிமாவுக்கு வர்றீங்களா?

Sprecher 2:

ஆமா, எனக்கு சினிமாவுக்கு போக பிடிக்கும்.

நானும் உங்களோடு சினிமாவுக்கு வர்றேன்.

eine Eiskreme essen	Eiskreme-Laden
einen neuen Film sehen	Kino
an den Strand gehen	Strand
neue Kleider kaufen	Kleidergeschäft
meinen Freund Raja besuchen	Rajas Haus
einen Kaffee trinken	Kaffeehaus
ein paar Sweets essen	Bombay Sweet Stall
heute Krieket spielen	cricket ground
ein neues Hemd kaufen	City Centre
schwimmen zu gehen	swimming pool
A. R. Rahman Musik hören	sein Konzert
im Restaurant essen	ein Restaurant

(2) Frage Sprecher 1:

நீங்க நாளெக்கி கடைலெ என்ன வாங்க போறீங்க?

Antwort Sprecher 2:

நான் நாளெக்கி கடைலெ ஒரு புது வாட்ச் வாங்க போறேன்.

einen neuen Sari	eine neue Kamera
etwas Milch	etwas Obst
einen neuen Tamil-Roman	ein neues Hemd
zwei drei neue DVDs	einen neuen Füller
eine neue Handtasche	neue Sandalen (செருப்பு)
einen neuen Tisch	einen neuen laptop

## (3) Dialog:

நீங்க இங்கே எதுக்காக நிக்கிறீங்க?

நான் இங்கே என் நண்பனுக்காக காத்திருக்கேன்.

சரி. நீங்க அவனுக்காக எவ்வளவு நேரமா காத்திருக்கீங்க?

நான் அவனுக்காக ஒரு மணி நேரமா காத்திருக்கேன்.

Bus	10 Minuten
mein Vater	halbe Stunde
meine Mutter	eine viertel Stunde
Zug	zwei Stunden
Autorikscha	5 Minuten
Kannan	eine Stunde
mein Sohn	20 Minuten
mein Freund	1 Stunde
meine Schwester	2 Minuten
tram	10 Minuten
Kumār	dreiviertel Stunde
Milchmann	kurze Zeit

## (4) Dialog

Sprecher 1:

*Trinken Sie Tee?*

Sprecher 2:

*Nein, Ich trinke Kaffee.*

in Delhi wohnen	Chennai
Tamil verstehen	Malayalam
in der Schule Sanskrit unterrichten	Tamil
Beedi rauchen	Zigaretten
nach Chennai fahren	Madurai
auf dem Markt Gemüse kaufen	Obst
Hindi-Filme schauen	Tamil-Filme
Orangensaft trinken	Apfelsaft
bei seinen Eltern wohnen	allein (தனியா)
Gitarre spielen	Piano
Dosai mögen	Idli

## (6) Dialog 2: Treffen auf dem Campus der Uni Mannheim

வாங்க, வாங்க. நீங்க எப்படி இருக்கீங்க?

நான் நல்லா இருக்கேன். நீங்க எப்படி இருக்கீங்க?

நானும் நல்லா இருக்கேன். நீங்க இப்பொ எந்த ஊருலெ இருக்கீங்க?

நான் இப்பொ Heidelberg-லெ இருக்கேன்.

நீங்க Heidelberg-லெ என்ன செய்றீங்க?

நான் அங்கே university-லெ படிக்கிறேன்.

university-லெ என்ன படிக்கிறீங்க?

நான் அங்கே தமிழ் படிக்கிறேன்.

வாங்க, நாம ஒரு காப்பி சாப்பிடலாம்.

சரி, நாம ஒரு காப்பி சாப்பிடலாம்.

இங்கே பக்கத்துலெ எங்கே காப்பி சாப்பிடலாம்?

இங்கே பக்கத்துலெ University canteen இருக்கு. அங்கே நல்ல காப்பி கெடெக்கும். வாங்க. நாம அங்கே போறோம்.

(7) *Wozu ...* *um zu ...*

Sprecher 1:

**நீங்க எதுக்கு சென்னைக்கு போறீங்க?**

Sprecher 2:

**என் நன்பனெ பாக்க நான் சென்னைக்கு போறேன்.**

in die Stadt gehen	Buch zu kaufen
auf den Markt	Obst zu kaufen
nach Mannheim	Kino zu gehen
nach Hause	Tamil zu lernen
zum Postamt	einen Brief abzuschicken
viel arbeiten	viel Geld zu verdienen
täglich lernen	gute Noten zu bekommen
Ravi rufen	ihm eine Sache zu sagen
nach Heidelberg gehen	Tamil zu studieren
zur Bank gehen	Geld abzuheben

(8) Fragen Sie „um wie viel Uhr“ எத்தனை மணிக்கி XYZ etwas tut.

Beispiel:

Sie -- um wie viel Uhr -- nach Hause gehen?

**நீங்க எத்தனை மணிக்கி வீட்டுக்கு போறீங்க?**

Ich -- um 5 Uhr -- nach Hause gehen.

**நான் அஞ்சி மணிக்கி வீட்டுக்கு போறேன்.**

Dein kleiner Bruder -- Schule gehen?	Er -- um 8 Uhr
Der Zug -- Chennai fahren?	Er -- um 10 Uhr
Ihr -- zu Hause essen?	Wir -- um 9 Uhr
Der Film -- anfangen?	Er -- um 3 Uhr
Sie -- den Laden öffnen	Sie -- um 9 Uhr
Dein Freund -- hier kommen?	Er -- um 12 Uhr
Wir -- Einkaufen gehen?	Wir -- um 4 Uhr
Du -- zu Hause sein?	Ich -- 5 Uhr
Vater -- vom Büro kommen?	Er -- um 6 Uhr
Deine Mutter -- -- schlafen?	Sie -- 11 Uhr

(9) Frage Sprecher 1:

நீங்க இண்ணெக்கி சினிமாவுக்கு போறீங்களா?

Bejahung Sprecher 2:

ஆமா, நான் இண்ணெக்கி சினிமாவுக்கு போறேன்.

Entgegnung Sprecher 3:

இல்லெ, நீங்க இண்ணெக்கி சினிமாவுக்கு போகாதீங்க.

நீங்க நாளெக்கி சினிமாவுக்கு போங்க!

- heute zu mir nach Hause? (Also: Kommen Sie heute zu mir nach Hause?)
- heute im Laden Obst kaufen
- heute in der Bibliothek lernen
- heute ihrem Freund die Wahrheit sagen
- heute mir das Geld zurückgeben
- heute mit den Kindern im Garten spielen
- heute für uns kochen
- heute die Arbeit beenden
- heute ihrem Vater helfen
- heute den neuen Tamil-Film schauen
- heute zum Tempel gehen
- heute für die Prüfung lernen
- heute die Wäsche waschen
- heute den Kuchen essen
- heute nach Chennai aufbrechen
- heute ihrem Freund einen Brief schicken
- heute auf dem Fest singen



## (10) Übersetzen Sie:

இந்த விஷயத்தை அம்மாகிட்ட சொல்லாதே.

இந்த விஷயத்தை அம்மாகிட்ட சொல்ல வேணாம்.

இந்த விஷயத்தை அம்மாகிட்ட சொல்ல கூடாது.

வாத்தியாருக்கு என் மேலே கோபம்.

வாத்தியாருக்கு என் மேலே கோபம் இருக்கு.

வாத்தியாரு என் மேலே கோபமா இருக்காரு.

வாத்தியாரு என் மேலே கோபப்படுறாரு.

நான் தமிழ் படிக்கணும்.

எனக்கு தமிழ் படிக்க ஆசை.

எனக்கு தமிழ் படிக்க ஆசை இருக்கு.

நான் தமிழ் படிக்க ஆசைப்படுறேன்.

எனக்கு வேலெ இருக்கு.

நான் வேலெயா இருக்கேன்.

நான் சென்னலெ வேலெ பாக்கிறேன்.

எனக்கு கால் வலி.

எனக்கு கால் வலிக்கது.

என் கால் வலிக்கது.

எனக்கு அடிக்கடி கால் வலி வரது.

## Text 1

## திருவிழா ,Tempelfest'

என் பெயர் குமார். நான் ஒரு மாணவன். என்னுடைய சொந்த ஊர் சேலம். இந்த ஊர் தமிழ்நாட்டில் இருக்கிறது. இது ஒரு சிறிய ஊர் ஆனால் ஒரு ரொம்ப அழகான ஊர். இங்கே ஒரு பள்ளி மட்டும் இருக்கிறது. இந்தப் பள்ளியில் நான் பத்தாம் வகுப்பில் படிக்கிறேன். எங்கள் தமிழ் ஆசிரியர் பெயர் ராமன். அவர் ஒரு ரொம்ப நல்ல ஆசிரியர். எங்களுக்கு அவரை ரொம்பப் பிடிக்கும். அவர் தமிழ் நன்றாகச் சொல்லிக்கொடுக்கிறார். எங்கள் பள்ளியில் பதினைந்து ஆசிரியர்கள் வேலை செய்கிறார்கள். முன்னூறு மாணவர்கள் இங்கே படிக்கிறார்கள். என் தங்கையும் எங்கள் பள்ளியில் படிக்கிறாள். அவளுடைய வயது ஒன்பது. அவள் ஐந்தாவது வகுப்பில் படிக்கிறாள்.

எங்களுடைய ஊர் ஒரு மலைக்குப் பக்கத்தில் இருக்கிறது. அந்த மலையின் மேலே ஒரு கோவில் இருக்கிறது. இந்தக் கோவிலில் இன்றைக்கு மாலையில் ஒரு திருவிழா நடக்கிறது. நாங்கள் குடும்பத்தோடு அங்கே போகிறோம். அந்தத் திருவிழாவில் என் நண்பனுடைய அப்பா பாடுகிறார். அவர் ஒரு பாடகர். அவர் ஒரு நல்ல பாடகர். நாங்கள் இன்றைக்கு அவருடைய பாட்டுகளைக் கேட்கிறோம்.

## Text 2

## எங்க குடும்பம்

எங்க குடும்பம் ஒரு பெரிய குடும்பம். எங்க குடும்பத்துலெ மொத்தம் அஞ்சி பேரு இருக்கோம். அப்பா, அம்மா, என் தம்பி, என் தங்கச்சி, நான் எல்லோரும் இருக்கோம்.

நீங்க உங்க குடும்பத்துலெ எத்தனை பேரு, சொல்லுங்க!

என் அப்பா ஒரு வக்கில். என் அம்மா ஒரு டாக்டர். நான் ஒரு தமிழ் வாத்தியாரு. என் தம்பி college-லெ படிக்கிறான். என் தங்கச்சி high school-லெ படிக்கிறா.

உங்க அப்பா என்ன வேலெ செய்றாரு?

என் தம்பிக்கி ஒரு காரு இருக்கு. இது பச்செ நெறம். என் அப்பாவுக்கும் அம்மாவுக்கும் ஆளுக்கு ஒரு காரு இருக்கு. அப்பாவோட காரு வெள்ளெ நெறம். அம்மாவோட காரு செகப்பு நெறம். எனக்கு காரு இல்லை. நான் ஒரு பைக் ஓட்டுறேன். என் தங்கச்சிக்கி ஒரு சைக்கிள் இருக்கு.

உங்களுக்கு என்ன வண்டி இருக்கு?

எங்க வீடு ஒரு சின்ன ஊருலெ இருக்கு. எங்க வீடு ஒரு அழகான வீடு. எங்க வீட்டுக்கு பக்கத்துலெ ஒரு கொளம் இருக்கு. அதுலெ நெறெய மீன் இருக்கு. கொளத்துக்கு பக்கத்துலெ ஒரு பெரிய அழகான பூங்கா இருக்கு. அதுலெ நெறெய மரமும் பூச்செடியும் இருக்கு. எனக்கு அந்த பூங்காவுலெ நடக்க ரொம்ப பிடிக்கும்.

உங்க வீட்டுக்கு பக்கத்துலெ என்ன இருக்கு?

எங்க வீட்டுக்கு எதிரே ஒரு பள்ளிக்கூடம் இருக்கு. அதுலெ என் தங்கச்சி படிக்கிறா. எங்க வீட்டுக்கு பின்னாலெ இன்னொரு பெரிய வீடு இருக்கு. அதுலெ எங்க மாமாவும் மாமியும் வசிக்கிறாங்க. அவங்களுக்கு ரெண்டு கொழந்தெங்க இருக்கு. ஒரு பையன், ஒரு பொண்ணு.

இதுதான் எங்க குடும்பம். நாங்க எல்லோரும் ரொம்ப சந்தோஷமா இருக்கோம்.

## Rätsel

என் குட்டி

என் குட்டியைக் காணோம்.

நான் காட்டில் தேடுகிறேன்.

அங்கே எங்கேயும் பார்க்கிறேன்.

ஆனால் என் குட்டியைக் காணோம்.

நான் மலையில் ஏறுகிறேன்.

அங்கே தேடுகிறேன்.

அங்கே எங்கேயும் பார்க்கிறேன்.

ஆனால் என் குட்டியைக் காணோம்.

நான் வயலில் தேடுகிறேன்.

அங்கே எங்கேயும் பார்க்கிறேன்.

ஆனால் என் குட்டியைக் காணோம்.

இப்போது எனக்கு களைப்பாக இருக்கிறது.

நான் இங்கே நிற்கிறேன்.

என் பைக்குள்ளே பார்க்கிறேன்.

என்ன ஆச்சிரியம்!

என் குட்டி அங்கே தான் இருக்கிறது.

நான் யார்?

## 12. குழுதம்

'குழுதம்' ஒரு வாரப் பத்திரிகை. எங்கள் வீட்டில் எல்லாருக்கும் 'குழுதம்' பிடிக்கும். என் தங்கையின் கையில் கிந்த வாரக் 'குழுதம்' கிருக்கிறது.

5

"வள்ளி!"

5

"என், அண்ணா?"

"நானைக்கு உனக்கு என்ன பரிட்சை?"

"பூங்கிலம்... என்?"

"பரிட்சைக்குப் படி. கதைப் புத்தகம்

10

உனக்கு வேண்டாம்."

10

"உனக்கு வேண்டும்போல கிருக்கிறது."

"உனக்குப் பரிட்சை கிருக்கிறது

என்கிறேன். 'குழுத'த்தை என்னிடம் கொடு"

'குழுதம்' கிப்போது என் கையில்

15

கிருக்கிறது. என் மனம் ஒரு கையில்

15

கிருக்கிறது.

"கந்தா! நானைக்கு உனக்குப் பரிட்சை

கில்லையா?" — கிது அம்மாவின் கேள்வி.

"கில்ல, அம்மா! சுவ்வாய்க்கிழமைதான்

20

பரிட்சை."

20

"என்ன பரிட்சை?"

"தமிழ்".

27

12.23  
12.33

“தமிழில் நிறையப் பாடம் இருக்கிறது.  
நீ இன்றைக்கும் நாளைக்கும் படிக்கவேண்டும்.  
25 நீ பாடம் படி” 25  
‘குழுதம்’ கிப்போது அம்மா கையில்  
இருக்கிறது.

“என்ன சத்தம் அங்கே?” – கிது  
அப்பாவின் குரல்: “மணி எட்டு. எனக்கு நல்ல  
30 பசி. சாப்பாடு தயாரா?... அடடே! ‘குழுத’மா? 30  
கிங்கே ரிகாடு.”

‘குழுதம்’ கிப்போது அப்பா கையில்  
இருக்கிறது.

## Lektion 14

(1) Sprecher 1:

**நீங்க எப்பொ சென்னைக்கு போவீங்க?**

Sprecher 2:

**நான் நாளெக்கி சென்னைக்கு போவேன்.**

Ihr Sohn	heute
Ihre Tochter	morgen
Ihre Freunde	in einer Stunde
Ihr Vater und Mutter	am Morgen
Ihr älterer Bruder	am Mittag
Ihre ältere Schwester	am Abend
Ihr Lehrer	in der Nacht
Ihr jüngerer Bruder	in zwei Stunden
Ihre jüngere Schwester	in einer Viertelstunde
Kumar	in einer halben Stunde
Lakshmi	in einer Dreiviertelstunde
Ihre Studenten	in zwanzig Minuten

Ebenso:

Sprecher 1:

**நீங்க எப்பொ சென்னைலெருந்து திரும்பி வருவீங்க?**

Sprecher 2:

**நான் நாளெக்கி சென்னைலெருந்து திரும்பி வருவேன்.**

Ihr Sohn	heute
...	...

(2) Sprecher 1:

சென்னை பஸ் எப்பொ பொறப்படும்?

Sprecher 2:

சென்னை பஸ் அஞ்சி நிமிஷத்துலெ பொறப்படும்.

Pondicherry	zehn Minuten
Bangalore	in einer Viertelstunde
Madurai	in zwanzig Minuten
Trichy	in einer halben Stunde
Coimbatore	in vierzig Minuten
Kanyakumari	in einer Dreiviertelstunde
Tirupati	in fünfzig Minuten
Chennai	in einer Stunde
Trivandrum	morgen früh
Chidambaram	um acht Uhr

(3) Sprecher 1:

Wann werden Sie in Indien sein?

நீங்க எப்பொ இந்தியாவுலெ இருப்பீங்க?

Sprecher 2:

நான் அடுத்த மாசம் இந்தியாவுலெ இருப்பேன்.

Wann ...

Wie lange (= wie viele Tage) ...

Wo ... in (Indien)

Mit wem ...

Wozu ...

Ebenso: Wann sind Sie in Japan?, etc.



(4) Sprecher 1:

நீங்க காலெலெ டீ சாப்பிடுவீங்களா காப்பி சாப்பிடுவீங்களா?

Sprecher 2:

நான் காலெலெ காப்பி சாப்பிடுவேன்.

in die Schule	mit dem Bus fahren	mit der Straßenbahn fahren
im Laden	Obst kaufen	Gemüse kaufen
im Fernsehen	Hindi-Film ansehen	Tamil-Film ansehen
im Radio	Nachrichten hören	Songs hören
in den Ferien	nach Indien fahren	nach Amerika fahren
mittags	Reis essen	Chappati essen
heute Abend	fernsehen	ein Buch lesen
morgen	einen Hindi-Test schreiben	einen Tamil-Test schreiben
ihrem Freund	eine SMS schicken	eine mail schicken
an der ATM	1000 Rupien abheben	2000 Rupien abheben
morgen	über das Hindi-Kino reden	über das Tamil-Kino reden
am Sonntag	Fußball spielen	Kricket spielen

## (5) Dialog

ஹல்லோ குமார், நீங்க எப்படி இருக்கீங்க?

நான் நல்லா இருக்கேன். நீங்க எப்படி இருக்கீங்க?

நானும் நல்லா இருக்கேன்.

குமார், இண்ணெக்கி சாயங்காலம் என்ன செய்றீங்க?

ஏன் கேக்கிறீங்க? என்ன விசேஷம்?

விசேஷம் ஒண்ணும் இல்லை.

நாம சாயங்காலம் சினிமாவுக்கு போலாமா?

சரி, நாம சாயங்காலம் சினிமாவுக்கு போலாம்.

நான் இப்பொ கடைக்கி போறேன்.

ஏண்ணா நான் கொஞ்ச சாமானு வாங்கணும்.

அப்புறம் வீட்டுக்கு போவேன்.

ஆறு மணிக்கி வீட்டுலெ இருப்பேன்.

சரி, நான் ஆறு மணிக்கி உங்க வீட்டுக்கு வருவேன்.

சரி, வாங்க. அப்பொ சினிமாவுக்கு போலாம்.

சரி, சாயங்காளம் பாப்போம்.

சரி, பாப்போம்.

Sprechen Sie den Dialog nach.

## (6) Tagesablauf

ஏழு மணிக்கி

நான்

முழி (6) aufwachen

எந்திரி (7) aufstehen

bathroom போ

முகம் கழுவு

முகம் தொடெ(6) Gesicht abtrocknen

பல்லு வெளக்கு (3) Zähne putzen

தலெ வாரு (3) Haare kämmen

அம்மா

வாசல் Hauseingang பெருக்கு (3) kehren

கோலம் போடு Kōlam machen

kitchen-உக்கு போ

காப்பி போடு

காப்பி குடு

நான்

puja room-உக்கு போ

சாமி கும்பிடு (4) zu Gott beten

மொட்டெமாடிக்கி (Dachgarten) போ

தமிழ் படி

எட்டு மணிக்கி

டிபன் சாப்பிடு

School-உக்கு போக uniform போடு

school bag எடு (6)

school-உக்கு கெளம்பு

சைக்கிள்லெ போ

ஒம்பது மணிக்கி

தமிழ் class

ஆரம்பி (6) beginnen

## (7) Futur (beabsichtigte Handlung)

Wandeln Sie die Sätze vom Präsens ins Futur (beabsichtigte Handlung „vorhaben zu tun“)

Beispiel:

குமார் நாளெக்கி வர்றான்

குமார் நாளெக்கி வர போறான்

1. நாங்க தமிழ் படிக்கிறோம்.
2. நாங்க இண்ணெக்கி ஓட்டலுக்கு போறோம்.
3. தம்பி நாளெக்கி ஊருக்கு வர்றான்.
4. நீ ராத்திரி என்ன செய்றே?
5. நீங்க இண்ணெக்கி ராத்திரி எங்கே போறீங்க?
6. நாம இண்ணெக்கி ராத்திரி வேலெ செய்றோமா?
7. நீங்க சென்னைலெ எங்கே இருக்கீங்க?
8. பூனை வெளியே ஓடது.
9. நாய் பாலெ குடிக்கது.
10. பேனா கீழே விழது.

## Text

## உடற்பயிற்சி

ரவியும் குமாரும் நல்ல நண்பர்கள். அவர்கள் ஒரே பள்ளிக்கூடத்தில் படிக்கிறார்கள். அவர்களுடைய வீடுகள் ஒரே தெருவில் இருக்கின்றன. தினமும் அதிகாலையில் அவர்கள் சீக்கிரம் எழுந்திருப்பார்கள். காப்பி குடிப்பார்கள். அப்புறம் வீட்டிலிருந்து கிளம்புவார்கள். அவர்களுடைய வீட்டுக்குப் பக்கத்தில் ஒரு பெரிய பூங்கா இருக்கிறது. அங்கே இப்போது இரண்டு பேர் முக்கால் மணி நேரம் ஜாக்கிங் (jogging) செய்வாங்க . அவர்களைப் போல இன்னும் நிறையப் பேர் அந்தப் பூங்காவில் ஓடுகிறார்கள்.

ரவி மிக வேகமாக ஓடுகிறான். குமார் அவ்வளவு வேகமாக ஓட முடியாது. அவன் எப்போதும் மெதுவாக ஓடுவான். அதனால் ரவி குமாருக்காகக் கொஞ்சம் காத்திருக்க வேண்டும்.

தினமும் அவர்கள் இப்படி ஓடுவார்கள். தினமும் இப்படி உடற்பயிற்சி செய்வார்கள். நீங்களும் தினம் உடற்பயிற்சி செய்வீர்களா?

ஒவ்வொரு வருஷத்திலும் பள்ளிக்கூடத்தில் ஒரு விளையாட்டுப் போட்டி நடக்கும். ரவியும் குமாரும் அதில் கலந்துகொள்வார்கள். கண்டிப்பாக இந்த வருஷத்தில் இருவர் ஒரு பரிசு வாங்குவார்கள்.

## 4. கோயில்

தமிழ் நாட்டில் பல கோயில்கள் உண்டு. பெரிய கோயிலும் சின்னக் கோயிலும் உண்டு. இந்தப் படத்தில் ஒரு பெரிய கோயில் கிருக்கிறது. சில ஊர்களில் பல கோயில்கள் 5 உண்டு. 5

கோயிலில் சாமி கிருக்கிறார்; சிவனுக்குள்ளே சாமி சிலை கிருக்கிறது. கிந்தியாவில் பல சாமிகள் உண்டு. அவர்களில் சிவனும் விஷ்ணுவும் 10 மிகவும் முக்கியம். ஒவ்வொரு சாமிக்கும் 10 பல கோயில்கள் உண்டு. சிவனுடைய கோயிலுக்குப் பெயர் சிவன்கோயில். விஷ்ணுவுடைய கோயிலுக்குப் பெயர் பெருமாள்கோயில். விஷ்ணுவுக்கு வேறு 15 பெயர் பெருமான். ஒவ்வொரு சாமிக்கும் 15 பல பெயர் உண்டு.

கோயிலுக்கு நாலு வாசல் உண்டு. ஒவ்வொரு வாசலிலும் ஒரு கோபுரம் உண்டு. கோபுரம் வாசலுக்கு மேலே கிருக்கிறது. 20 கோபுரம் மிக உயரம். சில கோயில் - 20 களுக்குக் கோபுரம் கில்லை.

கோயிலுக்கு முன்னே கடைகள் உண்டு. கிந்தக் கடைகளில் பூசைக்குச் சாமான்கள் கிருக்கின்றன. கோயிலின் பக்கத்தில் ஒரு 25 குளம் உண்டு. சில சமயம் குளம் கோயிலுக்கு 25 குள்ளேயே கிருக்கிறது.

## Lektion 15

(1) Frage Sprecher 1:

நீங்க காப்பி சாப்பிடுறீங்களா டீ சாப்பிடுறீங்களா?

Antwort Sprecher 2:

நான் காப்பி சாப்பிட மாட்டேன்.

நான் டீ சாப்பிடுறேன்.

tiffin oder meals

Dosai oder Idli

cake oder ice cream

veg oder non-veg

jetzt oder später

Milch oder Saft

Laddu oder Gulab Jum (sweet)

Madras meals oder Bombay meals

chocolate oder biscuit

pongali oder uppumā

hier oder dort

mit uns oder mit ihnen

(2) Frage Sprecher 1:

நீங்க இண்ணெக்கி சாயங்காலம் என்ன செய்ய போறீங்க?

Antwort Sprecher 2:

நான் இண்ணெக்கி சாயங்காலம் படிக்க போறேன்.

Fußball spielen

zu Hause etwas arbeiten

bald schlafen gehen

einen Brief schreiben

fernsehen

Radio hören

mein Zimmer sauber machen

Einkaufen gehen

ein Buch lesen

## (3) Dialog

நீங்க இண்ணெக்கி கோவிலுக்கு போவீங்களா?

இல்லெ, நான் இண்ணெக்கி கோவிலுக்கு போக மாட்டேன்.

நீங்க ஏன் இண்ணெக்கி கோவிலுக்கு போக மாட்டீங்க?

நான் நாளெக்கி கோவில்லுக்கு போவேன்.

அப்பொ இண்ணெக்கி என்ன செய்வீங்க?

நான் இண்ணெக்கி சினிமாவுக்கு போவேன்.

heute einen Film sehen

im Garten arbeiten

heute nach Chennai fahren

Einkaufen gehen

heute Ihren Freund besuchen

den ganzen Tag lernen

heute mit Ihren Kindern spielen

im Laden arbeiten

heute abend kochen

im Restaurant essen

heute mit Ihrem Auto fahren

mit dem Bus fahren

## (4) Übung

Fragen Sie Ihre(n) Mitstudierenden,

- wie er/sie zum Bahnhof gehen wird
- mit wem er/sie ins Kino gehen wird
- um wie viel Uhr der Tamil-Unterricht beginnen wird
- wer heute abend kochen wird
- wie lange er/sie jetzt baden wird
- wie viele Tage er/sie in Madras bleiben wird
- wann er/sie Ihnen das neue Fahrrad zeigen wird
- was er/sie morgen im Supermarkt einkaufen wird
- wohin er/sie in den Ferien fahren wird
- um wie viel Uhr er/sie nach Hause gehen wird
- wie lange er/sie morgen arbeiten wird
- was er/sie heute Abend machen wird
- was er/sie am Sonntag machen wird
- wann er/sie aus Indien zurückkommen wird
- warum er/sie morgen nicht zum Strand kommen wird
- was für ein Geschenk er/sie seinem/ihrer Vater zu Weihnachten schenkt (gibt)



**(6) Übung**

Stellen Sie folgende Fragen auf Tamil und antworten Sie in der Verneinung.

1. Wirst Du morgen in die Schule gehen?
2. Wird Dein Freund morgen Einkaufen gehen?
3. Fahren Sie im nächsten Monat nach Amerika?
4. Wird es morgen regnen?
5. Wird der Hund beißen?
6. Werden Sie morgen Ihren Freund besuchen?
7. Wird sie Ihnen morgen das Buch zurückgeben.
8. Werden Sie heute abend um sechs Uhr zurückkommen?
9. Wird der Bus hier halten?
10. Werden Sie sich den neuen Film ansehen?
11. Wird Kumar morgen den ganzen Tag lernen?
12. Werden morgen hier die Buse fahren (verkehren) [engl. run]?
13. Stehen Sie jeden Tag morgens um 7 Uhr auf?
14. Gehen Sie Woche für Woche ins Kino?
15. Werden Ihr Vater und Ihre Mutter morgen zu Ihnen (in Ihr Haus) kommen?
16. Werden Sie Ihrem Freund soviel Geld geben?
17. Werden Sie jetzt eine Stunde auf Ihren Freund warten?
18. Wird Ravi am Samstag arbeiten?
19. Werden Sie morgen mit Kumar darüber reden?
20. Wird Ihr Sohn morgen Cricket spielen?

## (7) Übung

Beantworten Sie die nachfolgenden Fragen nach folgendem Muster

அந்த நாய் எப்படி ஓடது? (வேகம் 'Geschwindigkeit')

அந்த நாய் வேகமா ஓடது. (schnell)

1. அந்த பொண்ணு எப்படி dance ஆடது? (சந்தோஷம் 'Freude')
2. அந்த கொழந்தை எப்படி இருக்கு? (வருத்தம் 'Trauer, Kummer')
3. அந்த பையன் எப்படி பேசறான்? (அன்பு 'Liebe, Freundlichkeit')
4. குமாரோட அப்பா எப்போவும் எப்படி பேசுவாரு? (கோபம் 'Ärger')
5. இந்த வெள்ளைக்காரரு எப்படி தமிழ் பேசறாரு? (நலம் 'Gutes')
6. உங்க மகன் எப்படி படிக்கிறான்? (மோசம் 'Schlechtigkeit')
7. அந்த ரவுடி இந்த பையனை எப்படி அடிக்கிறான்? (பயங்கரம் 'Schrecklichkeit')
8. இந்த வேலை உனக்கு எப்படி இருக்கு? (கஷ்டம் 'Schwierigkeit')
9. இந்த பெட்டி எப்படி இருக்கு? (கனம் 'Schwere')
10. அந்த பொண்ணு எப்படி இருக்கு? (தடி 'Dicke')
11. இந்த room எப்படி இருக்கு? (நீட்டு 'Länge')
12. அந்த தெரு எப்படி இருக்கு (அகலம் 'Breite')
13. கடல் நடுவுலெ எப்படி இருக்கு? (ஆழம் 'Tiefe')
14. அந்த மலை எப்படி இருக்கு? (ஓயரம் 'Höhe')
15. பூமி (Erde) எப்படி இருக்கு? (வட்டம் 'Rundheit')

## Text 1

## ஹோட்டல்

- ஹோட்டல்காரர்: ஹல்லோ கண்ணான் ஸார், வாருங்கள்.  
இவர்கள் யார்? இவர்கள் உங்கள் நண்பர்களா?
- கண்ணன்: ஆமாம். இவர்கள் என்னுடைய ஜேர்மன் நண்பர்கள். இவர் பெயர் டாம். அவர் பெயர் பீட்டர்.
- ஹோட்டல்காரர்: வாருங்கள். எல்லாரும் உள்ளே வாருங்கள்.  
கண்ணன், இவர்களுக்குத் தமிழ் தெரியுமா?
- கண்ணன்: ஆமாம், இவர்களுக்குத் தமிழ் தெரியும்.  
டாமுக்குத் தமிழ் நன்றாகத் தெரியும்.  
பீட்டருக்குக் கொஞ்சம் தமிழ் தெரியும்.
- டாம்: இல்லை, எனக்கும் கொஞ்சம் தான் தமிழ் தெரியும்.
- ஹோட்டல்காரர்: எனக்கு ரொம்ப சந்தோஷம். வாருங்கள்.  
இங்கே உட்காருங்கள். சர்வர், இங்கே வா.
- சர்வர்: ஸார், உங்களுக்கு என்ன வேண்டும்?  
டாம்: எனக்கு இரண்டு இட்லி வேண்டும்.  
பீட்டர்: எனக்கு பூரி கிழங்கு கொண்டு வாருங்கள்.  
சர்வர்: ஸார், உங்களுக்கு?  
கண்ணன்: எனக்கு ஒரு தோசை வேண்டும்.  
சர்வர்: சரி, இரண்டு இட்லி, ஒரு பூரி கிழங்கு, ஒரு தோசை.
- கண்ணன்: டாம், பீட்டர், உங்களுக்கு அப்புறம் ஒரு காபி வேண்டுமா?
- டாம்: எனக்கு காபி வேண்டாம். ஒரு டீ சொல்லுங்கள்.
- பீட்டர்: எனக்கு காபி வேண்டும்.
- கண்ணன்: சர்வர், இரண்டு காபி ஒரு டீ கொண்டு வாருங்கள். டாம், பீட்டர், நாம் இப்போது ஒரு சினிமாவுக்குப் போகலாமா?
- டாம்: என்ன படம்? தமிழ்ப் படமா ஆங்கிலப் படமா?

- கண்ணன்: டாம், உங்களுக்குத் தமிழ் நன்றாகப் புரியும்.  
பீட்டர், உங்களுக்கு ஒரு அளவுக்குத் தமிழ் தெரியும். அதனால் நாம் ஒரு தமிழ்ப் படத்துக்குப் போகலாம்.
- டாம்: எனக்குத் தமிழ் சினிமா பார்க்க ரொம்ப ஆசை. போகலாம்.
- பீட்டர்: கண்ணன், என்னிடம் கொஞ்ச பணம் மட்டும் இருக்கிறது. ஒரு சினிமா டிக்கட் எவ்வளவு?
- கண்ணன்: பரவாயில்லை. என்னிடம் பணம் இருக்கிறது. நீங்கள் அப்புறம் எனக்குப் பணம் திருப்பிக் கொடுக்கலாம். சரி, வாருங்கள். தியேட்டர் பக்கத்தில் இருக்கிறது.

## Text 2

### Übersetzen Sie ins Tamil

Kumār und Ravi sind gute Freunde. Sie studieren im College im selben Kurs (= Klasse). In der nächsten Woche haben sie in Tamil eine Prüfung/Examen. Deshalb müssen sie viel lernen. Kumār ist in seinem Zimmer. Er sucht sein Tamil-Buch. Das Buch ist nicht auf seinem Tisch. Es ist auch nicht im Regal. Deshalb kann Kumār jetzt nicht anfangen zu lernen. Er muss mit Ravi zusammen lernen. Daher ruft er seinen Freund Ravi an. Sie treffen sich um 2 Uhr in der Bibliothek.

Kumār steht vor der Tür der Bibliothek. Er wartet dort kurze Zeit. Dann kommt Ravi. Er bringt das Tamil-Buch in seiner Tasche mit. Sie gehen in die Bibliothek, um zu lernen. Aber zuerst will Kumār aber eine Zigarette rauchen. Danach gehen sie in die Bibliothek hinein.

In der Bibliothek sind viele Tische. Neben dem Fenster ist ein großer Tisch. Kumār und Ravi gehen dorthin. Ravi legt das Tamil-Buch auf den Tisch. Kumār nimmt das Buch. Er liest die fünfte Lektion. Die Lektion ist sehr schwer. Ravi muss Kumār etwas (ein bisschen) helfen. Er stellt (fragt) Kumār eine Frage. Kumār gibt (sagt) die richtige Antwort. Dann studieren Kumār und Ravi zusammen die nächste Lektion. Danach gehen sie in die Mensa, um Kaffee zu trinken. Um 5 Uhr gehen sie nach Hause.

## Lektion 16

(1) Setzen Sie den entsprechenden Ablativ ein (-லெருந்து oder -ருந்து oder -கிட்டெருந்து). Beispiel:

நான் \_\_\_\_\_ ஒண்ணும் சாப்பிடலெ (ரெண்டு மணி)

நான் ரெண்டு மணிலெருந்து ஒண்ணும் சாப்பிடலெ

1. நாங்க \_\_\_\_\_ நேரா பள்ளிக்கூடத்துக்கு போறோம். (வீடு)
2. உனக்கு படிக்க பணம் \_\_\_\_\_ வரது? (எங்கே)
3. \_\_\_\_\_ எனக்கு இன்னும் பணம் வரலெ. (என் அப்பா)
4. நான் \_\_\_\_\_ ஒண்ணும் சாப்பிடலெ. (காலெலெ)
5. நேத்து \_\_\_\_\_ எனக்கு தலெ வலிக்கது (ராத்திரி)
6. அடுத்த \_\_\_\_\_ எங்களுக்கு வகுப்பு இல்லெ. (வாரம்)
7. \_\_\_\_\_ ஒரு கடிதம் இங்கே வர ரெண்டு வாரம் ஆகும். (இந்தியா)
8. \_\_\_\_\_ எனக்கு இன்னும் ஒரு கடிதம் வரலெ. (என் நண்பன்)

## (2) Verneinen Sie folgende Sätze

1. நான் நாளெக்கி வேலைக்கி போறேன்.
2. நான் இந்த வருஷம் French படிக்கிறேன்.
3. நாங்க படம் பாக்க ராஜா வீட்டுக்கு போவோம்.
4. நான் எட்டு மணிக்கி தூங்குவேன்.
5. நான் காலெலெ காபி குடிப்பேன்.
6. இந்த ஊர்லெ தமிழ் புஸ்தகம் கெடைக்கும்.
7. எனக்கு ஒரு தோசை போதும்.
8. சாயங்காலம் எனக்கு தலெவலி வரும்.
9. எனக்கு இப்பொ தலெ வலிக்கது.
10. எங்கிட்ட ரொம்ப பணம் இருக்கு.
11. எனக்கு ஒரு வீடு வேணும்.
12. எனக்கு எல்லாம் வேணும்.
13. நீ காலெலெ காபி குடிக்கணும்.
14. நான் வீட்டுலெ படிப்பேன்.
15. நான் பேராசிரியர் ஆகுவேன்.
16. ராஜா தமிழ் படிக்கிறான்.
17. ராஜா நாலெக்கி வீட்டுக்கு வருவான்.
18. உன் தம்பி பொய் சொல்றான்.
19. என் தம்பி குடிப்பான்.

20. நாங்க நாளெக்கி சினிமாவுக்கு போறோம்.
21. அவ இண்ணெக்கி சாயங்காலம் ஒரு தமிழ் படம் பாப்பா.
22. அப்பா எனக்கு பணம் குடுப்பார்.
23. இது அப்பாவோட படம்.
24. இங்கே பத்து பேரு இருக்காங்க.
25. அங்கே பத்து பேரு இருப்பாங்க.
26. பூனை பால் குடிக்கும்.
27. பூனை வெளியே போகது.
28. நாய் இப்பொ எல்லாம் சாப்பிடது.
29. எங்க நாய் ராத்திரி வெளியே தூங்கும்.
30. பேனா அங்கே இருக்கு.
31. புஸ்தகம் அங்கே இருக்கும்.
32. இப்போ மணி பத்து.
33. அவன் வீட்டுக்கு வர பத்து மணி ஆகும்.
34. எல்லாருக்கும் ஒரு புது தமிழ் புஸ்தகம் வேணும்.
35. எல்லாரும் அஞ்சு மணிக்கி வீட்டுக்கு போகணும்.



(3) Verstärken Sie die Verneinung durch Anfügung des Klitikons –ஏ an den Infinitiv.

Gegebenenfalls bilden Sie einen Infinitiv. Beispiel:

குமார் நாளெக்கி வரமாட்டான்.

Kumar wird morgen nicht kommen.

குமார் நாளெக்கி வரவே மாட்டான்.

Kumar wird morgen überhaupt nicht kommen.

எனக்கு தூக்கம் வராது.

Mir kommt kein Schlaf (= ich kann nicht schlafen).

எனக்கு தூக்கம் வரவே வறாது.

Mir kommt einfach kein Schlaf (= ich kann überhaupt nicht/einfach nicht schlafen).

1. குமார் காபி சாப்பிடமாட்டான்.
2. குமார் சாயங்காலம் தூங்கமாட்டான்.
3. நீங்க சினிமாவுக்கு போகமாட்டீங்களா?
4. நீ அவளை பாக்கவேணாம்.
5. நீ என்னை பாக்கலெ.
6. இந்த பாலெ நான் குடிக்கலெ.
7. குமார் இதெ அப்பாகிட்ட சொல்லலெயா?
8. நீ யாருக்கும் பணம் குடுக்கலெ.
9. தம்பிகிட்ட பணம் இருக்காது.
10. இந்த பூனெ பால் குடிக்காது.
11. எங்க நாய் கடிக்காது.
12. அப்பாவுக்கு கோபம் வராது.

**(4) Nomina + Adverbialsuffix –ஆ. Übersetzen Sie.**

1. கணேசன் இந்த படத்துலெ ராஜாவா நடிக்கிறான்.
2. கணேசன் மந்திரியா ஊருக்கு வர்றான்.
3. என் வார்த்தெ தப்பா போகாது.
4. உன்னோட அம்மாவா நான் உனக்கு இதெ சொல்றேன்.
5. நீ எனக்கு நூறு டாலர் பணமா குடு.
6. நீ எனக்கு நூறு டாலர் கடனா குடு.
7. இந்த வகுப்பெ ரெண்டா பிரிக்கணும்.
8. நான் வேலெயா இருக்கேன்.
9. பால் தண்ணியா இருக்கு.
10. இட்லி பூவா இருக்கு.

## (5) Text (Schriftsprache)

## காலை நேரம்

இது தான் எங்கள் தெரு. இந்தத் தெருவில் எங்கள் வீடு இருக்கிறது. எங்கள் வீட்டுக்குப் பக்கத்தில் ஒரு கோவில் இருக்கிறது. தினமும் காலையில் ஐந்து மணிக்குக் கோவில் மணி அடிக்கும். அப்போது சிலர் எழுந்திருப்பார்கள். ஆனால் சிலர் சோம்பெறிகள் – என்னைப் போல – ஏழு மணிக்கு எழுந்திருப்பார்கள். எங்கள் அம்மா ஆறு மணிக்குத் தான் எழுந்திருப்பார்கள். ஏனென்றால் அப்போது பால்காரன் வருவான்.

கொஞ்ச நேரத்துக்கு அப்புறம் காய்கறிக்காரி வருவாள். அம்மா பால், காய்கறி எல்லாம் வாங்குவார்கள். அப்புறம் அவர்கள் எங்களுக்குக் காபி போடுவார்கள். காலையில் ஏழு மணிக்கு நாங்கள் எல்லோரும் காபி சாப்பிடுவோம். ஏழரை மணிக்கு நியூஸ் பேப்பர்காரன் வருவான். சைக்கிளிடுத்து ஒரு நியூஸ் பேப்பரை காரெக்டாக எங்கள் வீட்டு வாசலுக்குள் எறிவான். அவனால் எப்படி முடியும்? எனக்கு ரொம்ப ஆச்சரியமாக இருக்கிறது. அப்புறம் அப்பா நாற்காலியில் உட்கார்வார். நியூஸ் பேப்பரை படிப்பார். நான் எட்டு மணிக்குக் குளிப்பேன். எட்டரை மணிக்குச் சாப்பாடு ரெடியாக இருக்கும். இப்போது நாங்கள் எல்லோரும் சாப்பிடுவோம். பெரும்பாலும் நாங்கள் இட்லி சாப்பிடுவோம். சாப்பாட்டுக்கு அப்புறம் நான் பள்ளிக்கூடத்துக்குப் போவேன். அப்பா ஆபீஸுக்குக் கிளம்புவார்.



7.  
7.21

## 7. முருகன்

கிது ஒரு சாமியின் படம். கிந்தச் சாமிக்குப் பெயர் முருகன். முருகன் தமிழ்க் கடவுள். முருகன் என்றால் சிதிரு. முருகன் என்றால் கிளமை. முருகனுக்கு வேறுபெயர்கள் 5 கந்தன், சும்பிரமணியம், ஆறுமுகம்.

5

முருகனுடைய வாகனம் மயில்.

முருகனுக்கு விசேஷமான கிடம் மலை. முருகன் கோயில்கள் பல மலைகளில் கிருக்கின்றன. அவைகளில் ஒன்று பழநி.

10 முருகனுடைய ஆயுதம் வேல். அதனால் முருகனுக்கு வேறு பெயர்கள் வேலன், வேலாயுதம். சில ஊர்களில் வேலுக்கே கோயில் உண்டு.

10

முருகனுக்கு கிரண்டு மனைவி. ஒருத்தி தமிழ்ப்பெண்; தின்றெருத்தி ஆரியப்பெண்.

15 தமிழ்ப்பெண்ணின் பெயர் வள்ளி. வள்ளி முருகனுக்கு வலது பக்கத்தில் கிருக்கிறாள். ஆரியப்பெண்ணின் பெயர் தெய்வயானை. தெய்வயானை முருகனுக்கு கிடது பக்கத்தில் கிருக்கிறாள்.

15

20 முருகன் சிவனுடைய கிரண்டு பிள்ளைகளில் ஒருத்தன்.

20

## Lektion 17

### (1) Fragen Sie Ihre Mitstudierenden:

- 1) in welchen Laden er/sie gestern ging.
- 2) was er/sie dort kaufte.
- 3) mit wem er/sie in den Laden ging.
- 4) wohin er/sie danach vom Laden aus ging.
- 5) wann er/sie nach Hause kam.
- 6) was er/sie dann zu Hause machte.
- 7) was er/sie gestern Abend aß.
- 8) wie lange er/sie gestern Abend Tamil lernte.
- 9) ob er/sie gestern Abend ein Buch las.
- 10) bis wie viel Uhr er/sie gestern Abend fernsah. (bis = வரைக்கும்)
- 11) um wie viel Uhr er/sie gestern ins Bett ging (= sich [zum Schlafen] legte).
- 12) ob es gestern in der Nacht regnete.

### (2) Fragen Sie Ihre Mitstudierenden:

- 1) um wie viel Uhr er/sie heute aufstand.
- 2) was er/sie frühstückte (am Morgen aß).
- 3) wann er/sie von zu Hause aus zum SAI aufbrach/losging.
- 4) wie er/sie zum SAI kam.
- 5) zu welchem Unterricht er/sie ging.
- 6) wen er/sie in der Mensa traf (sah).
- 7) wie lange er/sie mit XYZ in der Mensa sprach.
- 8) ob er/sie nach dem Essen einen Kaffee trank.
- 9) ob er/sie heute einen Brief bekam (ihm/ihr ein Brief kam).
- 10) von wem der Brief kam.
- 11) was er/sie am Abend machte.
- 12) ob er/sie am Abend seinen/ihren Vater anrief.

## (3) Übung

Fragen Sie Ihre Mitstudierenden mit den Zeitadverbien

*jetzt — gestern Abend — morgen Mittag* nach folgendem Muster:

நீங்க இப்பொ எங்கே இருக்கீங்க?

நேத்து சாயங்காலம் நீங்க எங்கே இருந்தீங்க?

நாளெக்கி மத்தியானம் நீங்க எங்கே இருப்பீங்க?

- |             |        |  |
|-------------|--------|--|
| 1) wohin    | er/sie | geht/ging/gehen wird.                        |
| 2) was      | er/sie | isst/aß/essen wird.                          |
| 3) was      | er/sie | liest/las/lesen wird.                        |
| 4) was      | er/sie | auf dem Markt kauft/kaufte/kaufen wird.      |
| 5) über was | er/sie | mit Ravi spricht/sprach/sprechen wird.       |
| 6) wen      | er/sie | zum Essen einlädt/einlud/einladen wird.      |
| 7) wem      | er/sie | ein Geburtstagsgeschenk gibt/gab/geben wird. |
| 8) mit wem  | er/sie | in der Küche kocht/kochte/kochen wird.       |
| 9) wohin    | er/sie | mit dem Fahrrad losfährt.                    |
| 10) was     | er/sie | mit den Freunden trinkt/trank/trinken wird.  |

#### (4) Übung

Bilden Sie mit den Zeitadverben **நேத்து** und **இண்ணெக்கி** zwei Sätze nach folgendem Muster (1, 2), stellen Sie dann mit dem Zeitadverb **நாளெக்கி** eine Frage wie in (3), und beantworten Sie dann diese Frage wie in (4):

1. நேத்து அம்மா கொஞ்சம் சமெச்சாங்க.
2. இண்ணெக்கி அம்மா நெறெய சமெக்கிறாங்க.
3. நாளெக்கி அம்மா என்ன சமெப்பாங்க?
4. நாளெக்கி அம்மா சாம்பாரு சமெப்பாங்க.

Vater	Chennai—Madurai—wohin	fahren
Kumār	2 Stunden—4 Stunden—wie viele Stunden	lernen
Kind	wenig—viel—wieviel	essen
Kamalā	wenig Obst—viel Obst—was	kaufen
Mein Freund	lange Zeit—kurze Zeit—wie lange	arbeiten
Ladenbesitzer	wenig—viel—wie viel	verkaufen
Bettler (பிச்சைக்காரன்)	viel Geld—wenig Geld—wie viel Geld	bekommen
Die Kinder	im Garten—auf der Strasse—wo	spielen
Meine Mutter	wenig Saft—viel Saft—wie viel Saft	trinken
Ravi	lange (= viel Zeit)—kurze Zeit—wie lange	schlafen

#### (5) Dialog

Beantworten Sie folgende Fragen:

1. உங்களுக்கு நேத்து உங்க அப்பாகிட்டெருந்து ஒரு phone வந்ததா?
2. உங்க நண்பன்கிட்டெருந்து உங்களுக்கு பதில் வரலெயா?
3. இந்த செய்தி உங்களுக்கு எப்பொ வந்தது?
4. நீங்க இந்த பணத்தெ யார்கிட்டெருந்து வாங்குனீங்க?
5. நீங்க அந்த புலிகிட்டெருந்து எப்படி தப்பிச்சீங்க?
6. உங்களெ அந்த புலிகிட்டெருந்து யாரு காப்பாத்துனாங்க?
7. உங்க தம்பி இப்பொ யார்கிட்டெருந்து அந்த புஸ்தகத்தெ வாங்குனான்?
8. மாணவங்ககிட்டெருந்து நெறெய கேள்வி வந்ததா?



## Text

## கல்யாணம்

குமார் என்னுடைய பழைய நண்பர். நானும் அவரும் ஒரே ஊர். நாங்கள் பள்ளிக்கூடத்தில் ஒன்றாகப் படித்தோம். அவர் இப்போது இரண்டு வருஷமாகச் சென்னையில் ஒரு பள்ளியில் தமிழ் ஆசிரியராக வேலை பார்க்கிறார். நானும் சென்னையில் ஒரு கம்பெனியில் வேலை செய்கிறேன். எனக்கு கல்யாணம் ஆயிற்று. ஒரு பெண் குழந்தை இருக்கிறது. ஆனால் குமாருக்கு இன்னும் கல்யாணம் ஆகவில்லை. அடுத்த மாதம் அவர் பெண் பார்க்கத் திருச்சிக்குப் போவார். அநேகமாக ஆறு மாதத்துக்குள்ளே அவருடைய கல்யாணம் திருச்சியில் நடக்கும். நான் அவருடைய கல்யாணத்துக்குப் போக வேண்டும். அப்போது நான் என் நண்பனை வாழ்த்த வேண்டும். அவருக்கு ஒரு பரிசு கொடுப்பேன். உங்களுக்குத் தமிழ்க் கல்யாணத்தைப் பற்றித் தெரியுமா? பெரும்பாலும் பெற்றோர்கள் கல்யாணம் ஏற்பாடு செய்வார்கள். முதலில் பையனுடைய குடும்பம் பெண் பார்க்கப் போவார்கள். அதற்கு அப்புறம் இரண்டு குடும்பங்கள் நிச்சயம் பண்ணுவார்கள். அதற்கு அப்புறம் கல்யாணம் நடக்கும். பெரும்பாலும் பையனும் பெண்ணும் கலியாணத்துக்கு முன்னால் ஒருத்தரை ஒருத்தர் சந்திக்க முடியாது. ஆனால் தற்போது காதல் கல்யாணமும் நடக்கும்.

பொதுவாக கல்யாணம் காலையில் தான் நடக்கும். ஒரு மண்டபத்தில் நடக்கும். ஏனென்றால் ஒரு பெரிய இடம் வேண்டும், இல்லையா. கலியாணத்துக்கு நிறைய ஜனங்கள் வருவார்கள்.

கல்யாணச் சடங்கு எப்படி? மாப்பிள்ளை மணப்பெண்ணின் கழுத்தில் தாலி கட்டுவார். இது தான் தமிழ்க் கல்யாணம். ஐயர் மந்திரங்கள் சொல்வார். நிறைய விதமான சடங்குகள் நடக்கின்றன. கல்யாணத்தில் சாப்பாடு ரொம்ப முக்கியம். வடை, பாயசம், அப்பளம் எல்லாம் கட்டாயமாக வைப்பார்கள்.

சில சமயம் கல்யாணம் கோவிலில் நடக்கும். அப்போது சாயங்காலம் மண்டபத்தில் வரவேற்பு நடக்கும். அதில் பாட்டுக்கச்சேரியும் விருந்து சாப்பாடும் நடக்கும்.

சில சமயம் மாபிள்ளையின் அப்பாவும் அம்மாவும் இன்னும் வரதட்சணை கேட்பார்கள். அப்போது பெண்ணுடைய அப்பா மாப்பிள்ளைக்கு நிறையச் சாமன்கள் கொடுக்க வேண்டும். நிறையப் பணம் கொடுக்க வேண்டும். அது பெண்ணுடைய வீட்டுக்கு ரொம்பக் கஷ்டம். உங்களுக்கு இன்னொரு விஷயம் தெரியுமா? கல்யாணச் செலவு எல்லாம் பெண் வீடு செய்ய வேண்டும்.

### Vokabular

வேலை பார்	arbeiten
பெண் பார்	Brautschau (gehen)
அநேகமாக	wahrscheinlich
வாழ்த்து	gratulieren, segnen, alles Gute wünschen
பெரும்பாலும்	meistens
ஏற்பாடு செய்	arrangieren
நிச்சயம் பண்ணு	Heiratsallianz bekräftigen (Verlobung machen)
தற்போது	gegenwärtig, heutzutage
பொதுவாக	gewöhnlich
மண்டபம்	Festhalle
ஏனென்றால்	denn
ஜனங்கள்	Leute
சடங்கு	Ritual
மாப்பிள்ளை	Bräutigam
மணப்பெண்	Braut
கழுத்து	Hals
தாலி	Heiratseblem
ஐயர்	Brahmane
மந்திரம்	Mantra
விதமான	verschiedenartig
கட்டாயமாக	unbedingt, bestimmt, ganz sicher
சில சமயம்	manchmal, gelegentlich
வரவேற்பு	Empfang (reception)
பாட்டுக்கச்சேரி	Gesangsprogramm
வரதட்சணை	Mitgift
சாமன்	Sachen

---

கஷ்டம்	Schwierigkeit
விஷயம்	Sache
செலவு	Ausgaben
வீடு	hier: Familie

## Lektion 18

### (1) Übung

Fragen Sie Ihre Mitstudierenden auf Tamil:

wo er / sie	letzte Woche	war
	vorgestern	
	gestern Abend gestern Mittag	
	heute abend	sein wird
	morgen	
	übermorgen	
was sein / ihr Freund	letzten Monat	machte
	vorgestern	
	gestern Abend gestern Mittag heute morgen	
	heute abend	machen wird
	morgen	
	übermorgen nächste Woche	

### (2) Dialog

Sprecher 1: Ist Ihr Auto neu? உங்க காரு புதுசா இருக்கா?

Sprecher 2: Nein mein Auto ist nicht neu. இல்லை, என் காரு புதுசா இல்லை.  
Mein Auto ist alt. என் காரு பழைசா இருக்கு.

Auto	groß	klein
Fahrrad	neu	alt
Garten	groß	klein
Hemd	neu	alt
Tisch	groß	klein
Armbanduhr	neu	alt
Koffer	groß	klein
Stuhl	neu	alt
Haus	groß	klein
pants / saree	neu	alt

**(3) Übung (Wiederholung defektive Verben mit Dativsubjekt)**

1. Können Sie Malayalam?
2. Verstehen Sie seine Rede?
3. Ich brauche jetzt Ihre Hilfe.
4. Möchten Sie jetzt eine Tasse Kaffee?
5. Sein Vater mag diesen Jungen nicht so sehr.
6. Um diese Arbeit zu beenden, genügt eine Woche.
7. Bekommt Ihr Sohn einen Platz an der Universität?
8. Kennen Sie den großen Jungen dort nicht?
9. Verstehen Sie dieses Lied nicht?
10. Mein älterer Bruder braucht in Chennai im nächsten Monat eine Mietswohnung.
11. Der jüngere Bruder meines Freundes mag indisches Essen sehr.
12. Dieses Geld genügt mir nicht.
13. Haben Sie hier eine Mietswohnung gefunden?
14. Welche indische Sprache können Sie gut?
15. Ich verstehe sein Tamil sehr gut.
16. Ich möchte zwei Kilo Reis.
17. Ich mag die Familie meines Lehrers sehr.
18. Für so viele Kinder reicht das Essen nicht.
19. Mein älterer Bruder hat in Chennai eine gute Arbeit gefunden.
20. Mein Freund kann nur ein bisschen Tamil.
21. Die Schüler verstehen diese Lektion nicht.
22. Meine Mutter braucht zum Kochen einen neuen Herd.
23. Mögen Sie das Mädchen?
24. Nur fünf Idlis reichen ihm nicht.
25. In diesem Jahr habe ich viele Weihnachtsgeschenke bekommen.
26. Weißt Du etwas über Tamilnadu?
27. Ich verstehe dieses Gedicht sehr gut.
28. Heute brauche ich nicht soviel Milch.
29. Meine Frau mag Seidensarees sehr.
30. Wie kann dieses Essen für Sie genug sein?
31. Hast Du deine Schultasche gefunden?
32. Ich kenne den Jungen sehr gut.
33. Er versteht diese Sache nicht.

34. Ich mag Chennai sehr gern, aber Delhi mag ich nicht so sehr.
35. Für zwei Personen reicht dieses Essen.
36. In diesem Supermarkt bekommt man frische (fresh-ஆன) Gemüse.
37. In diesem Ort kenne ich viele Leute.
38. Ich habe das Geld noch nicht bekommen.
39. Im allgemeinen mag ich Eiskreme nicht so sehr,  
aber diese Eiskreme hier mag ich.
40. In diesem Laden gibt es gute Süßigkeiten.

## Lektion 19

### (1) Übung

Fügen Sie den ersten Satz als Relativsatz in den zweiten Satz ein. Beispiel:

Ich kaufte einen Sari. Der Sari ist sehr schön

Der Sari, den ich kaufte, ist sehr schön.

Ich sah einen Film. Der Film war sehr gut.

Er schrieb einen Roman. Der Roman ist sehr gut.

Du kauftest eine Uhr. Die Uhr ist sehr klein.

Mutter machte Kaffee. Der Kaffee war nicht so gut.

Sie wohnt in einem Bungalow. Der Bungalow ist sehr groß.

Mein Freund spielte in einem Film. Der Film ist sehr gut.

Ich las eine Kurzgeschichte. Die Kurzgeschichte ist nicht gut.

Meine ältere Schwester kochte gestern das Essen. Das Essen war sehr scharf.

Er wohnt in einem Hotel. Das Hotel ist sehr schön.

Du sangst ein Lied. Das Lied war sehr schön.

Deine jüngere Schwester tanzte einen Tanz. Der Tanz war sehr schön.

Ich kaufte ein Buch. In dem Buch sind viele Bilder.

Der Zug kommt aus Madurai. Der Zug wird hier halten.

Der Junge kletterte auf den Baum. Der Junge fiel herunter.

Der Dhoby wäscht unsere Wäsche. Der Dhoby kommt morgen.

Der Junge kam in mein Zimmer. Der Junge setzte sich sofort auf einen Stuhl.

Vater schloss die Haustür mit dem Schlüssel ab. Der Schlüssel ist in meiner Tasche.

Mein Freund schrieb einen Brief. In dem Brief waren viele Fehler.

Die Kinder spielen im Garten. Im Garten sind viele Bäume.

Meine Verwandten wohnen in einem Dorf. In dem Dorf ist ein großer Tempel.

Mein jüngerer Bruder ging an den Strand. An dem Strand spielten viele Kinder.

Der Mann schlug gestern einen Jungen. Der Junge war der Sohn meines Freundes.

**(2) Fragen Sie jeweils Ihren Mitstudierenden:**

நீங்க குடியிருக்கிற தெரு பேரு என்ன?

நீங்க குடியிருக்கிற தெருவுலெ எத்தனெ வீடு இருக்கு?

நீங்க குடியிருக்கிற தெருவுலெ ஒரு கோவில் இருக்கா?

நீங்க குடியிருக்கிற தெருவுலெ உங்களுக்கு தெரிஞ்ச குடும்பம் இருக்கா?

நீங்க குடியிருக்கிற வீட்டெ பத்தி கொஞ்சம் சொல்லுங்க.

**(3) Wiederholen Sie den nachfolgenden Dialog mit jeweils zwei anderen Kleidungsstücken.**

நான் போட்ட சட்டெ நல்லா இருக்கா?

ஆமா, நீங்க போட்ட சட்டெ ரொம்ப நல்லா இருக்கு.

நீங்க போட்ட சட்டெயெ எங்கே வாங்குனீங்க?

நான் போட்ட சட்டெயெ Kaufhof-லெ வாங்குனேன்.

நீங்க போட்ட பேண்டும் நல்லா இருக்கு.

அந்த பேண்டெயும் அங்கே வாங்குனீங்களா?

இல்லெ, அந்த பேண்டெ Mannheim-லெ ஒரு பெரிய கடைலெ வாங்குனேன்.

**(4) Übung**

Fragen Sie Ihre Mitstudierenden, wie der Kaffee war, den er/sie getrunken hatte.

நீங்க சாப்பிட்ட காப்பி எப்படி இருந்தது?

der Film, den Sie gestern im Kino sahen,

die Idli, die Sie heute morgen aßen,

die sweets, die Vater gestern Mittag mitbrachte,

die Früchte, die Sie gestern auf dem Markt kauften,



der Roman, den Sie gestern Abend lasen,

Übungsblätter zu Lektion 19

944

---

das Konzert, in das Sie gestern mit Ihrer Familie gingen,  
die ice cream, die Ihr Freund vom Supermarkt mitbrachte,  
das Essen, das Mutter heute kochte,  
die Dosai, die Ihre ältere Schwester heute machte (frittierte),  
das Schauspiel, das die SAI-Studenten aufführten,  
das Lied, das Sie im Radio hörten,

## (5) Übung

Fragen Sie Ihre Mitstudierenden, wer der Junge war, der dort steht.

இப்பொ அங்கே நிக்கிற பையன் யார்?

Wer ist der Junge, der so viel im Unterricht lachte  
der gestern Mittag so viel aß  
der gestern Abend so spät zur Party kam  
der im Bus hinten saß  
der bei dem Fest so gut tanzte  
der heute Abend das Tamil-Lied sang  
der mit Dir gestern auf der Strasse stritt  
der heute Mittag mit den Kindern im Garten spielte  
dem Du ein Geschenk gabst  
den Du gestern zum Mittagessen mit nach Hause brachtest  
dem Du heute morgen das Geld gabst

## Lektion 20

### (1) Übung

Bilden Sie eine Handlungssequenz mit einem Verbalpartizip und einem finiten Verb im Präsens (P), in der Vergangenheit (V) oder im Futur (F).

Meine Mutter	Tempel gehen	dort Gott(heit) anbeten (P)
Kamalā	nach Hause kommen	eine Tamil-Lektion lernen (V)
Ravi	täglich nach Chennai fahren	in einem Büro arbeiten (F)
Ich	einen jetzt Freund treffen	mit ihm reden (F)
Kumar	gut schlafen	um 12 Uhr aufstehen (V)
Ich	Chennai fahren	meinen Freund besuchen (V)
Sita	in den Laden gehen	5 Kilo Reis kaufen (P)
Der Junge	auf den Baum klettern	eine Mango pflücken ( 6) (V)
Mein Vater	den ganzen Tag arbeiten	jetzt sich etwas ausruhen (V)
Mein älterer Bruder	aus dem Bus steigen	nach Haus gehen (V)
Mein Freund	Studium beenden	jetzt business machen (P)
Mein jüngerer Bruder	nach Hause rennen	alles der Mutter sagen (V)
Unser Sohn	ein Buch kaufen	mir geben (V)
Die Jungen	Fische fangen	auf dem Markt verkaufen (F)
Mutter	mein Zimmer kommen	100 Rupien geben (V)
Der Gärtner	in den Garten gehen	den Pflanzen Wasser geben (P)
Mein Sohn	Lektion schreiben	mir zeigen (V)
Der Junge	seinen Koffer öffnen	ein Buch hineinlegen (V)
Die Kinder	in den Garten rennen	dort spielen (P)
Rickshawfahrer	viel Geld verlangen	streiten (V)
Ich	nach Hause gehen	meinen Freund anrufen (V)

## (2) Übung

### Übersetzen Sie ins Tamil

1. Kumār kam ins Zimmer, sah ein Buch auf dem Tisch, nahm das Buch und begann zu lesen.
2. Der Dieb rannte aus dem Haus heraus, ging in den Garten, sah dort einen Baum und kletterte schnell auf diesen.
3. Geh in mein Zimmer, suche dort meine Tasche, bringe sie hierher und gib sie mir.
4. Der Löwe sah hinter einem Baum eine Maus, rannte dorthin, fing die Maus und frass (ass) sie sofort auf.
5. Die Schüler werden morgen um 8 Uhr in die Schule gehen, die Lektionen gut lernen, am Nachmittag etwas spielen und am Abend nach Hause gehen.
6. Der Mann beendet seine Arbeit, geht nach Hause, nimmt ein Bad, setzt sich auf das Sofa und trinkt einen Kaffee.
7. Die Kinder sollen morgens um 7 Uhr aufstehen, baden, sich anziehen, eine Stunde lernen, mit der Mutter frühstücken und um 8 Uhr in Schule gehen.
8. Die Mädchen lachten sehr, begannen zu tanzen und zu singen und freuten sich.
9. Mutter geht täglich auf den Markt, kauft dort Früchte und Gemüse, fährt dann mit der Rikshaw nach Hause und beginnt zu kochen.
10. Das Kind wachte plötzlich auf, sah seine Mutter, hob seine beiden Hände und begann zu weinen.
11. Mein Freund nahm das Geld, legte es in seinen Koffer, schloss den Koffer gut ab und legte den Schlüssel in den Schrank.
12. Gehe heute nicht in den Garten und spiele dort nicht mit den Jungs.

### (3) Übung

**Bilden Sie aus folgenden drei bzw. vier Handlungen einen Satz mit einem Relativsatz und einem Hauptsatz mit einer Sequenz von Verbalpartizipien und finitem Verb.**

1. Der Junge — ins Zimmer kommen — ein Buch sehen und nehmen —  
anfangen zu lesen.
2. Der Dieb — aus dem Haus heraus rennen — in den Garten gehen —  
dort einen Baum sehen und hinaufklettern.
3. Die Schüler — morgens um 8 Uhr in die Schule gehen — im Unterricht gut lernen —  
am Nachmittag nach Hause gehen.
4. Der Mann — seine Arbeit beenden — nach Hause gehen — ein Bad nehmen — sich  
auf das Sofa setzen und einen Kaffee trinken.
5. Die Kinder — morgens um 7 Uhr aufstehen — eine Stunde lernen — mit der Mutter  
frühstücken und um 8 Uhr in Schule gehen.
6. Die Mädchen — dort tanzen und singen — lachen laut — fröhlich sein.
7. Mutter — täglich auf den Markt gehen — dort Früchte und Gemüse kaufen — dann  
mit der Rikshaw nach Hause fahren und zu kochen beginnen.
8. Das Kind — morgens aufwachen — seine Mutter sehen — seine beiden Hände heben und  
zu schreien (= weinen) beginnen.
9. Der Mann — das Geld in seinen Koffer legen — den Koffer gut  
abschließen und den Schlüssel in den Schrank legen.
10. Der Junge — heute in den Garten gehen — dort mit den anderen Jungen spielen

## Lektion 21

### (1) Übung

Bilden Sie einen Satz mit negativem Verbalpartizip und einer Imperativform

Beispiel: நீங்க சிரிக்காமெ இந்த படத்தெ பாருங்க.

ohne zu stoppen	--	dorthin rennen
ohne mit ihm zu reden	--	dort warten
ohne zu lernen	--	Examen nicht schreiben
ohne die Tür zu schließen	--	nicht raus gehen
ohne mir Geld zu geben	--	nicht zum Büro zu gehen
ohne es zu vergessen	--	das Buch mitbringen
ohne gut zu essen	--	nicht aufbrechen
ohne ein Geschenk zu kaufen	--	zu der Hochzeit nicht gehen
ohne ihn zu fragen	--	das Buch nicht kaufen
ohne den Koffer abzuschließen	--	ihn dort nicht hinstellen

### (2) Übung

Fragen Sie Ihre Mitstudierenden wohin sie gegangen und dann gekommen sind.

Beispiel: நீங்க இப்பொ எங்கே போய்ட்டு வந்தீங்க?

நான் சினிமாவுக்கு போய்ட்டு வந்தேன்.

### (3) Übung

Bilden Sie eine Handlungssequenz mit Verbalpartizip + - ட்டு und einer Imperativform

Beispiel: நீங்க குமாரெ பார்த்துட்டு வீட்டுக்கு போங்க.

etwas lernen	--	Einkaufen gehen
etwas ausruhen	--	Tamil lernen
etwas essen	--	zur Schule aufbrechen
etwas Wasser trinken	--	draußen spielen
etwas fernsehen	--	heute schnell sich (zum Schlafen) hinlegen
etwas mit ihm reden	--	nach Hause kommen
ihn fragen	--	diese Arbeit beenden
etwas hier warten	--	herein kommen
etwas im Garten spielen	--	Hausaufgaben machen
etwas das Zimmer fegen	--	Küchenarbeit anfangen

## (4) Übung

Bilden Sie jeweils den zweiten Satz nach folgendem Muster:

காலெலெ காப்பி குடிச்சுட்டு bathroom-உக்கு போய் குளிக்கிறேன்.

காலெலெ காப்பி குடிக்காமெ bathroom-உக்கு போய் குளிக்க மாட்டேன்.

காலெலெ குளிச்சுட்டு பூஜா room-உக்கு போய் சாமியெ கும்பிடுறேன்.

காலெலெ குளி.... பூஜா room-உக்கு போய் சாமியெ கும்பிட ...

சாமியெ கும்பிட்டுட்டு மொட்டெமாடிக்ககி போய் படிக்கிறேன்.

.....

மொட்டெமாடிலெ படிச்சுட்டு dining hall-உக்கு போய் டிபன் சாப்பிடுறேன்.

.....

டிபன் சாப்பிட்டுட்டு என் சைக்கிளெ எடுத்து college-உக்கு போறேன்.

.....

மத்தியானம் mensa-வுலெ சாப்பிட்டுட்டு காப்பி குடிச்சு library-க்கு போறேன்.

.....

library-லெ கொஞ்சம் படிச்சுட்டு கடைக்கி போய் சாமான் வாங்குறேன்.

.....

கடெலெ சாமான் வாங்கிட்டு வீட்டுலெ சமெச்சு dinner சாப்பிடுறேன்.

.....

dinner சாப்பிட்டுட்டு ஒரு மணி நேரம் தமிழ் படிக்கிறேன்.

.....

தமிழ் படிச்சுட்டு hall-உக்கு போய் டி.வி. பாக்கிறேன்.

.....

டி.வி. பாத்துட்டு bedroom-உக்கு போய் படுக்க போறேன்.

.....

(5) Ergänzung zur Grammatik: „Seit(dem)“- Redewendung

$\left( \begin{array}{c} \text{Satz mit Verbalpartizip} \\ \text{ („seitdem“)} \end{array} \right) + \left( \begin{array}{c} \text{Satz mit Zahl + Zeitausdruck + Verb ஆகு 'sein' in (3sn)} \end{array} \right)$									
	<table style="margin: auto; border: none;"> <tr> <td style="padding: 0 20px;">(நாள்)</td> <td>(ஆச்சு)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 0 20px;">(வாரம்)</td> <td>(ஆகும்)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 0 20px;">(மாசம்)</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="padding: 0 20px;">(வருஷம்)</td> <td></td> </tr> </table>	(நாள்)	(ஆச்சு)	(வாரம்)	(ஆகும்)	(மாசம்)		(வருஷம்)	
(நாள்)	(ஆச்சு)								
(வாரம்)	(ஆகும்)								
(மாசம்)									
(வருஷம்)									

Beispiele:

[நான் இங்கே வந்து]                      [மூன்று வருஷம் ஆச்சு]  
 ‚Seit(dem) ich hier her gekommen bin, sind drei Jahre vergangen‘  
 = ‚Es sind drei Jahre her, seit(dem) ich hierher gekommen bin‘  
 = ‚Ich bin seit drei Jahren hier.‘

[அவன் அமேரிக்காவுக்கு போய்]              [ஆறு மாசம் ஆச்சு]  
 ‚Seit(dem) er nach Amerika gegangen ist, sind sechs Monate vergangen‘  
 = ‚Es sind sechs Monate her, seit(dem) er nach Amerika gegangen ist‘  
 = ‚er ist seit sechs Monaten in Amerika.‘

[நீங்க Heidelberg-உக்கு வந்து]                      [எவ்வளவு நாள் ஆச்சு?]  
 ‚Seit (dem) Sie nach Heidelberg gekommen sind, wie viel Zeit ist vergangen‘  
 = ‚Wie lange ist es her, seit(dem) Sie nach Heidelberg gekommen sind‘  
 = ‚seit wann sind Sie in Heidelberg?‘

## (6) Übung

Sprecher 1 fragt wann ein Geschehen stattfindet, z.B.

உங்க மகன் எப்பொ அமேரிக்காவுக்கு போவாரு?  
„Wann wird Ihr Sohn nach Amerika fahren?“

(ரெண்டு மாசம்)

Sprecher 2 antwortet mit der Frage என்ன கேக்கிறீங்க „Was fragen Sie“ und sagt, dass es die angegebene Zeit (in Klammern gegeben) her ist, dass das Geschehen bereits stattfand.

Beispiel:

என்ன கேக்கிறீங்க? என் மகன் அம்மேரிக்காவுக்கு போய் ரெண்டு மாசம் ஆச்சு.

„Was fragen Sie? Es ist (schon) zwei Monate her, seitdem mein Sohn nach Amerika gefahren ist“

1. அப்பா அனுப்புன parcel உங்களுக்கு எப்பொ வந்து சேரும்? (ஒரு வாரம்)
2. செல்வியோட கலியாணம் எப்பொ நடக்கும்? (ஒரு மாசம்)
3. உங்க பையனோட படிப்பு எப்பொ முடியும்? (ஆறு மாசம்)
4. அந்த விழாவெ நீங்க எப்பொ நடத்துவீங்க? (ரெண்டு வாரம்)
5. இந்த கலியாணத்துக்கு குமாரு எப்பொ ஒத்துக்குவாரு? (ஒரு மாசம்)
6. நீங்க உங்க பையனெ எப்பொ L.K.-லெ சேப்பீங்க? (மூணு மாசம்)
7. நீங்க ரவிக்கி அந்த பணத்தெ எப்பொ திருப்பி குடுப்பீங்க? (பத்து நாள்)
8. உங்க அப்பா அந்த வீட்டெ எப்பொ விப்பாரு? (மூணு மாசம்)
9. குமாரு எப்பொ ஒரு புது வீடு கட்டுவாரு? (ஒரு வருஷம்)
10. உங்க அப்பா உங்களுக்கு எப்பொ பணம் அனுப்புவாரு (ஒரு வாரம்)



## Lektion 22

### (1) Übung

Beantworten Sie die folgenden Fragen mit der Bejahung nach folgendem Muster:

Sprecher 1: உங்க தம்பி நாளெக்கி சென்னைக்கி போறானா?

Sprecher 2: ஆமா, என் தம்பி நாளெக்கி சென்னைக்கி போறேன்னு சொன்னான்.

1. உங்க நண்பன் இந்த மாசத்துலெ அமேரிக்காவுலெருந்து வர்றானா?
2. குமார் நாளெக்கி அந்த பணத்தெ திருப்பி குடுப்பானா?
3. ரவிக்கி சென்னைலெ வேலெ கெடெக்குமா?
4. உங்க அக்கா இந்த வருஷத்துலெ மறுபடியும் வேலெக்கி போறாங்களா?
5. உங்க தம்பி ஒரு IT கம்பெனிலெ வேலெ தேடுரானா?
6. குமாரோட அப்பா தன் வீட்டெ விக்கிறாரா?
7. உன் நண்பன் நாளெக்கி ஊருக்கு திரும்புறனா?
8. ரவி ஒரு புது கார் வாங்குறாரா?
9. குமார் நம்மெ அந்த function-உக்கு கூப்பிடுவாரா?
10. உங்க வாத்தியார் எனக்கும் தமிழ் சொல்லிக்குடுப்பாரா?

### (2) Übung

Sagen Sie was Sie gerne tun würden.

Muster: எனக்கு Infinitivsatz + னும் + னு + ரொம்ப ஆசெ.

Beispiel:

எனக்கு, நல்லா படிச்சுட்டு அமேரிக்காவுக்கு போய் அங்கே வேலெ செய்யணும்னு ரொம்ப ஆசெ.

**(3) Dreierdialog:**

- Sprecher 1 stellt eine der unten aufgeführten Fragen an Sprecher 2
- Sprecher 2 gibt eine freie Antwort
- Sprecher 1 sagt seinem Nachbarn was Sprecher 2 geantwortet hat

Beispiel:

Sprecher 1: „Hallo X, was hast Du gestern abend gemacht“.

Sprecher 2 (= X): „Ich habe gestern abend ein Buch gelesen“.

Sprecher 1 zum Nachbarn: „X sagte, dass er gestern abend ein Buch gelesen hat“.

Fragen Sie (= Sprecher 1) ihren Gegenüber (= Sprecher 2):

was er/sie gestern abend machte,  
was er/sie gestern im Supermarkt kaufte,  
mit wem er/sie gestern ins Kino ging,  
wie lange er/sie gestern Tamil lernte,  
ob er/sie gestern nacht gut schlief,  
seit wann er/sie Bauchweh hat,  
ob er/sie immer noch ärgerlich ist,  
wann er/sie morgen nach Chennai fahren wird,  
ob er/sie Idli und Dosai mag,  
wie viele Briefe er/sie gestern schrieb,  
um wie viel Uhr sein/ihr Zug abfährt,  
wen er/sie jetzt um Geld fragen wird,  
wie lange sein/ihr Vater heute im Büro arbeiten muss,  
ob er/sie dieses Jahr nach Indien fahren wird,  
wohin er/sie in Indien fahren wird,  
mit wem er/sie heute morgen in der Straßenbahn sprach,  
ob er/sie morgen seinen Freund mitbringen wird,  
von wem er/sie dieses Geschenk bekommen hat,  
in welchem Restaurant er/sie gestern gegessen hat,  
wann er/sie die Arbeit beenden wird.

### (3) Übung

**Muster:**

Sprecher 1 (z.B. Sabine): „*Ich fahre nächstes Jahr nach Amerika*“

( = Ausgangssatz)

Sprecher 2: Sabine sagte, dass *sie nächstes Jahr nach Amerika fährt.*

Sprecher 3: Ja ich weiß, dass *Sabine nächstes Jahr nach Amerika fährt.*

Sprecher 4: Ja, ich denke auch (... நானும் நெனக்கிறேன்), dass *Sabine nächstes Jahr nach Amerika fährt.*

Sprecher 5: Aber ich glaube nicht, (... நான் நம்ப மாட்டேன்) dass *Sabine nächstes Jahr nach Amerika fährt.*

Sprecher 6: Ich zweifle auch (... எனக்கும் சந்தேகம் இருக்கு), dass *Sabine nächstes Jahr nach Amerika fährt.*

1. In Indien werde ich nur Idli essen.
2. Heute werde ich mit dem Rad zur Uni fahren.
3. Ich schaue täglich im Fernsehen nur englische Filme.
4. Ich werde am nächsten Sonntag Fußball spielen.
5. Ich höre täglich im Radio nur Nachrichten.
6. Ich werde in Indien nur abgepacktes Wasser (bottled water) trinken.
7. Nächsten Monat werde ich mir ein neues Auto kaufen.
8. Ich werde von heute ab täglich für die Prüfung lernen.
9. In Indien werde ich viel Tamil lernen.
10. In Amerika werde ich täglich meinen Freund eine SMS schicken.

## (3) Text

## கந்தனும் குருவும்

ஒரு ஊரில் ஒரு மனிதன் இருந்தான். அவன் பெயர் கந்தன். அவனுக்குக் கடவுள் மேல் அவ்வளவு நம்பிக்கை இல்லை. அந்த ஊரில் ஒரு குருவும் இருந்தார். அவர் எப்பொழுதும் கடவுளைக் கும்பிடுவார்.

ஒரு நாள் அந்தக் குரு வேறு ஒரு ஊருக்குப் போகக் கிளம்பினார். வழியில் கந்தன் அவரைப் பார்த்தான். அவரைக் கேலி செய்ய வேண்டும் என்று நினைத்தான். 'ஏ குருவே, நான் கடவுளைப் பார்க்க வேண்டும். எனக்கு ஒரு வழி காட்டுங்கள்' என்று கேட்டான். குருவிற்குக் கோபம் வந்தது. 'நீ இந்தத் தெருவில் இங்கே நில். உன் கைகள் இரண்டையும் உயர்த்து. கண்களை மூடு. கடவுள் உன்னிடம் வருவார்' என்று சொல்லிவிட்டு ஊருக்குப் போனார். குரு பத்து நாட்கள் கழித்துத் திரும்பி வந்தார். தெருவில் அவருக்கு எதிரில் கந்தன் நின்றான். அவன் கைகளே உயரே இருந்தன. கண்கள் மூடியிருந்தன. அப்போது ஒரு ஆச்சரியம் நடந்தது. கந்தன் உடம்பு மெதுவாக உயரே கிளம்பியது. கடவுள் அவனை மெதுவாக வான உலகத்திற்கு அழைத்தார். குருவிற்கு ஒன்றுமே புரியவில்லை. பிறகு 'கந்தன் இப்படி தவம் செய்தான். அந்தத் தவத்தால் கடவுள் அவனை வான உலகத்திற்கு அழைக்கிறார்' என்று புரிந்துகொண்டான். அவர் கந்தன் பக்கத்தில் ஓடினார். அவன் கால்களைப் பிடித்து அவனோடு வான உலகத்திற்குப் போகலாம் என்று நினைத்தார். ஆனால் அவரால் கந்தன் கால்களைப் பிடிக்க முடியவில்லை. கந்தன் ஏற்கனவே மிகவும் உயரத்தில் இருந்தான்.

## Lektion 23

### (1) Übung

Sprecher 1 fragt seine(n) Mitstudierende(n) *wozu er/sie etwas gemacht hat.*

Sprecher 2 antwortet mit finalem Infinitivsatz.

Beispiel:

நீங்க இப்பொ எதுக்கு இங்கே வந்திருக்கீங்க?

நான் என் தம்பியெ பாக்க இங்கே வந்திருக்கேன்.

wozu er/sie nach Chennai gekommen ist.

wozu er/sie Vater um Geld gebeten hat.

wozu er/sie ein Fahrrad gekauft hat.

wozu er/sie den kleinen Bruder gerufen hat.

wozu er/sie vom Geldautomat (ATM) soviel Geld genommen hat.

wozu er/sie so schnell losgegangen ist.

wozu er/sie in die Stadt gekommen ist.

### (2) Dialog:

Sprecher 1 fragt seine(n) Mitstudierende(n) (= Sprecher 2) *wohin eine Person XYZ (siehe unten) jetzt gerade geht bzw. was sie gerade macht.*

Sprecher 2 gibt eine freie Antwort

Sprecher 1 sagt seinem Nachbarn was Sprecher 2 geantwortet hat.

Beispiel:

Sprecher 1: ரவி, உன் நண்பன் இப்பொ எங்கே போய்கிட்டிருக்கான்?

Sprecher 2: என் நண்பன் இப்பொ சினிமாவுக்கு போய்கிட்டிருக்கான்.

Sprecher 1 zum Nachbarn: ரவி தன் நண்பன் இப்பொ சினிமாவுக்கு போய்கிட்டிருக்கான்னு சொன்னான்.

உங்க அப்பா,

friend

அம்மா,

மகன்,

அண்ணன்,

பக்கத்து வீட்டுக்காரன்

தம்பி,

அக்கா,

தங்கச்சி

மாமா

## (3) Dialog:

Beantworten Sie folgende Fragen mit einem Prädikat in der Verlaufsform im Präsens nach folgendem Muster. Beispiel:

Sprecher 1: நீங்க இந்த வேலையெ செஞ்சுட்டீங்களா?

Sprecher 2: இல்லை, நான் இப்பொ தான் இந்த வேலையெ செஞ்சுக்கிட்டிருக்கேன்.

1. நான் அனுப்புன letter-எ நீங்க படிச்சுட்டீங்களா?
2. நீங்க இந்த விஷயத்தெ உங்க friend-உக்கு சொல்லிட்டீங்களா?
3. நீங்க இண்ணெக்கி உங்க room-எ சுத்தம் பண்ணிட்டீங்களா?
4. டாக்டர் உங்களுக்கு குடுத்த மருந்தெ நீங்க சாப்பிட்டாச்சா?
5. இந்த பிரச்சனையெ பத்தி நீங்க உங்க மனைவியோடு பேசிட்டீங்களா?
6. நீங்க உங்க term paper-எ இண்ணெக்கி எழுதிட்டீங்களா?
7. நீங்க அந்த புது recipe-எ நேத்து சமெச்சுட்டீங்களா?
8. உங்க தம்பி பணம் எடுக்க bank-உக்கு கெளம்பிட்டானா?
9. நீங்க உங்க வீட்டு சாவியெ தேடிட்டீங்களா?
10. நேத்து நான் உங்களுக்கு குடுத்த DVD-எ பாத்துட்டீங்களா?

## (4) Dialog:

Beantworten Sie folgende Fragen mit dem in Klammern gegeben Verb in der Verlaufsform. Beispiel:

Sprecher 1: காலெலெ ஒம்பது மணிக்கி நீங்க உங்க friend வீட்டுக்கு போனீங்க. அப்பொ உங்க friend என்ன செஞ்சுக்கிட்டிருந்தாரு? (இன்னும் தூங்கு)

Sprecher 2: காலெலெ ஒம்பது மணிக்கி நான் என் friend வீட்டுக்கு போனேன். அப்பொ என் friend இன்னும் தூங்கிக்கிட்டிருந்தாரு.

1. இண்ணெக்கி மத்தியானம் நீங்க வீட்டுக்கு வந்தீங்க.  
அப்பொ உங்க தம்பி என்ன செஞ்சுக்கிட்டிருந்தான்? (homework எழுது).
2. காலலெல உங்க மனெவியோட friend உங்க வீட்டுக்கு phone  
பாண்ணாங்க. அப்பொ உங்க மனெவி என்ன செஞ்சுக்கிட்டிருந்தாங்க?  
(lunch சமெ).
3. சாயங்காலம் அப்பா office-லெருந்து வீட்டுக்கு வந்தாரு.  
அப்பொ பசங்க என்ன செஞ்சுக்கிட்டிருந்தாங்க? (தோட்டத்துலெ  
வெளையாடு).
4. நேத்து night-லெ நீங்க ரெண்டு பேரு சினிமாவுக்கு போனீங்க.  
அப்பொ உங்க பையன் வீட்டுலெ என்ன செஞ்சுக்கிட்டிருந்தான்?  
(வீட்டுலெ படி).
5. காலலெலெ அந்த ஊர்வலம் உங்க தெரு வழியா வந்துச்சு.  
அப்பொ நீங்க எல்லோரும் என்ன செஞ்சுக்கிட்டிருந்தீங்க?  
(ஜன்னல்லெருந்து வேடிக்கெ பார்).
6. நேத்து பூரவும் மழெ பெஞ்சுகிட்டிருந்துச்சு.  
அப்பொ நீங்க வீட்டுலெ என்ன செஞ்சுக்கிட்டிருந்தீங்க? (வீட்டுலெ  
வேலெ செய்).
7. காலலெலெ ஒம்பது மணிக்கி ரவி உங்க வீட்டுக்கு வந்தாரு.  
அப்பொ நீங்க என்ன செஞ்சுக்கிட்டிருந்தீங்க? (குளி).
8. நேத்து உங்க அப்பா T.V-லெ பேசிக்கிட்டிருந்தாரு. அப்பொ நீங்க உங்க  
வீட்டுலெ என்ன செஞ்சுக்கிட்டிருந்தீங்க? (T.V. பார்).
9. நேத்து night-லெ நீங்க ரொம்ப லேட்டா வீட்டுக்கு வந்தீங்க.  
அப்பொ உங்க wife என்ன செஞ்சுக்கிட்டிருந்தாங்க? (என்னக்காக wait  
பண்ணு).
10. இண்ணெக்கி காலலெலெ நான் உங்களுக்கு phone பண்ணேன். நீங்க  
எடுக்கலெ. அப்பொ நீங்க என்ன செஞ்சுக்கிட்டிருந்தீங்க? (வண்டி  
ஓட்டு).

## (5) Text:

15.  
15.22

## 15. பேகனும் பெருமாள் பிள்ளையும்

கி.பி. கிரண்டாம் நூற்றாண்டு. தமிழ்-  
நாட்டில் ஒரு சின்ன நாடு. அந்த நாட்டுக்கு  
ஒர் அரசன். அவனுடைய பெயர் பேகன்.  
அவன் சிறந்த வள்ளல். புலவர்கள் அவனைப்  
5 பாடினார்கள். அவன் அவர்களுக்குப் பெரிதும் 5  
பொருளும் கொடுத்தான்.

குளிர்காலத்தில் ஒரு நாள் பேகன்  
தேரில் ஏறிக் காட்டு வழியாகப் போனான்.  
அங்கே ஒரு மயில். அதனுடைய உடம்பு  
10 நடுங்கிற்று. அதற்குக் குளிரோ? பேகனின் 10  
மனம் கிளகிற்று. "மயிலால் பேச முடியாது.  
தன் குளிரை யாரிடம் சொல்ல முடியும்?  
பாவம்!" - கிப்படிப் பேகன் நினைத்தான்.  
அவன் தோளிலிருந்து தன்னுடைய  
15 போர்வையை எடுத்து அந்தப் போர்வையால் 15  
மயிலின் உடம்பை மூடினான். மகிழ்ச்சியோடு  
அரண்மனைக்குத் திரும்பினான்.

கி. பி. கிருபதாம் நூற்றாண்டு.  
மதுரையில் எல்லோருக்கும் பெருமாள்பிள்ளை-  
20 யைத் தெரியும். அவர் நல்லவர். அவர் 20  
நல்ல காரியங்களுக்கு நன் கொடை  
கொடுத்தார்.



15.23  
15.38

34

ஒருநாள் பெருமாள் பிள்ளை தெருவழி-  
 யாகப் போனார். சிவருடைய கிருப்பில் எட்டு  
 25 முடி வேட்டி; உடம்பில் 'சில்க்' ஜிப்பா; தோளில் 25  
 பெரிய துண்டு. தூரத்தில் ஒரு கிழவி, "ஐயோ!  
 அம்மா!" என்று முன்கினள். சிவன் ஒரு  
 பிச்சைக்காரி. சிவருடைய கிருப்பில் ஒரு  
 கந்தைத் துணி; மேல் உடம்பில் ஒன்றும்  
 30 கில்லை. "சிவனுக்குக் குளிர். கிவனுக்குச் 30  
 சட்டைக்கு மேல் துண்டு ஏன்?" — கிப்படி  
 மற்றவர்கள் சொல்லலாம் என்று பெருமாள்  
 பிள்ளை நினைத்தார். துண்டை மறைக்க  
 வேண்டும். என்ன செய்யலாம்? சிவர்  
 35 சட்டையைத் தூக்கித் துண்டைத் தம் கிருப்- 35  
 பில் கட்டினார். கிப்போது துண்டு சட்டைக்குள்  
 மறைந்தது. துண்டு வெளியே தெரியாது.  
 பெருமாள் பிள்ளை மன நிம்மதியோடு போனார்.

Vokabular

அரசன்	König
சிறந்த	ausgezeichnet
வள்ளல்	wohlthätiger Mensch
புலவர்	Dichter, Gelehrter
பொன்	Gold
பொருள்	Ding
மயில்	Pfau
நடுங்கு (3)	zittern
இளகு (3)	erweichen
தோள்	Schulter
போர்வை	Umhang
அரண்மனை	Schloß
காரியம்	Handlung, hier: (guter) Zweck
நன்கொடை	Spende
இடுப்பு	Hüfte
முழ	Elle (Längenmaß)
ஜிப்பா	Hemd
முனகு (3)	stöhnen
கந்தை	Fetzen, Lumpen
மறை (6)	verstecken, verbergen
மறை (2)	verborgen sein
நிம்மதி	Zufriedenheit

## Lektion 24

### (1) Dialog

Sprecher 1:

Fragen Sie was eine Person XYZ (siehe Spalte unten links) jetzt Ihnen gesagt hat.

Sprecher 2:

Antwortet: Person XYZ sagte, dass er /sie (siehe unten rechts) „machen“ wird.

Beispiel:

Ihr Vater (dass) er um 8 Uhr nach Hause kommt

உங்க அப்பா இப்பொ உங்ககிட்ட என்ன சொல்லியிருக்காரு?

என் அப்பா ”எட்டு மணிக்கி வீட்டுக்கு வர்றேன்” னு சொல்லியிருக்காரு.

Kumār (dass) er heute nach Madras fährt

Deine ältere Schwester (dass) sie jetzt ein Buch lesen wird

Ihr Freund (dass) er ein neues Hemd kaufen wird

Deine Mutter (dass) sie heute nicht zum Arzt gehen wird

Ihr kleiner Bruder (dass) er heute viel lernen wird

Dein Lehrer (dass) er heute eine Geschichte erzählen wird

Der Briefträger (dass) heute keine Post für mich gekommen sei.

Ihr Arzt (dass) er mir eine neue Medizin verschreibt (= schreiben-geben)

Ihr Nachbar (dass) er heute mit seiner Frau in einem Restaurant essen wird

Der Rickshawfahrer (dass) er jetzt nicht mehr warten wird

(2) Dialog

Muster:

**Sprecher 1:** நீங்க நாளெக்கி எங்க வீட்டுக்கு வர்றீங்களா?

**Sprecher 2:** ஆமா, நான் நாளெக்கி உங்க வீட்டுக்கு வர்றேன்.

நான் காலெலெ எட்டு மணிக்கு வரட்டுமா?

**Sprecher 1:** நீங்க எட்டு மணிக்கி வந்தா, நான் தூங்கிக்கிட்டிருப்பேன்.

அதனாலெ நீங்க பத்து மணிக்கி வாங்க.

நீங்க நாளெனெணெக்கி என் ருமுக்கு வர்றீங்களா?

நீங்க ஞாயித்துக்கெழுமெலெ எங்க நண்பன் வீட்டுக்கு வர்றீங்களா?

நீங்க நாளெக்கி என் ஆப்பீசுக்கு வர்றீங்களா?

நீங்க அடுத்த வாரம் எங்க ஊருக்கு வர்றீங்களா?

நீங்க நாளெக்கி என் தோட்டத்துக்கு வர்றீங்களா?

(3) Dreierdialog

Muster:

**Sprecher 1:** குமார், நீங்க நாளெக்கி சினிமாவுக்கு வர்றீங்களா?

**Sprecher 2:** இல்லெ, நான் நாளெக்கி சினிமாவுக்கு வரமாட்டேன்.

**Sprecher 1 zum Nachbarn (= Sprecher 3 –hier im Muster: ரவி):**

ரவி, குமார் சினிமாவுக்கு வரலென்னா, நீங்க சினிமாவுக்கு வர்றீங்களா?

**Sprecher 3:** இல்லெ, குமார் சினிமாவுக்கு வரலென்னா, நானும் சினிமாவுக்கு வரமாட்டேன். நீங்க தனியா சினிமாவுக்கு போங்க.

நீங்க சாயங்காலம் கடைக்கி வர்றீங்களா?

நீங்க இப்பொ கோவிலுக்கு வர்றீங்களா?

நீங்க நாளெக்கி ஹோட்டலுக்கு வர்றீங்களா?

நீங்க அடுத்த வாரம் செண்ணைக்கு வர்றீங்களா?

நீங்க நாளெக்கி beach-க்கு வர்றீங்களா?

நீங்க இப்பொ ஒரு காப்பி சாப்பிட வர்றீங்களா?

நீங்க இப்பொ ஒரு ஜூஸ் குடிக்க வர்றீங்களா?

## (4) Texte

+7.00

## 19. மந்திரவாதியின் காதல்

ஒர் ஊரில் ஒரு கிழவி. அவளுக்கு  
ஒர் அழகான பெண். அந்தப் பெண்ணின்  
பெயர் பஞ்சி. அந்த ஊரில் எல்லோருக்கும்  
பஞ்சியைப் பிடிக்கும். அந்த ஊரில் ஒரு  
5 மந்திரவாதி உண்டு. அவனுக்குப் பஞ்சி 5  
மேல் காதல்.

ஒரு நாள் கிழவியும் பஞ்சியும் தொழில்-  
வில் கிருந்தார்கள். அங்கே ஒர் எருமையும்  
கிருந்தது. மந்திரவாதி அங்கே வந்து பஞ்சி-  
10 யிடம், "என்னைக் கல்யாணம் செய்து கொள்" 10  
என்று சொன்னான். அவள் பதில் சொல்லவில்லை.  
அவளுடைய அம்மா, "என் தம்பிக்கு ஒரு மகன்  
கிருக்கிறான். அவனுக்கும் கிவனுக்கும் தான்  
#CN# கல்யாணம்" என்று சொன்னான்.

15 மந்திரவாதி, அப்படியா?! கிது கினிப்- 15  
பாண செய்தி! நானும் உங்களுக்கு கினிப்புக்  
கொடுக்க வேண்டாமா? அம்மா! கிந்தாருங்கள்.  
உங்களுக்கு ஒரு மாம்பழம். பஞ்சி! உனக்கு  
கிந்த மாம்பழம்" என்று சொன்னான்.

20 அது வெறும் தந்திரம். அந்த மாம்பழம்- 20  
பழத்துக்கு ஒரு மந்திர சக்தி உண்டு.  
அந்தச் சக்தியால் பஞ்சிக்குக் காதல் உண்-

டாக வேண்டும். அதுதான் மந்திரவாதியின்  
 திட்டம். பஞ்சிக்கு சிவனுடைய திட்டம்  
 25 புரிந்தது. சிவன் அந்த மாம்பழத்தைச் 25  
 சாப்பிடாமல் எருமைக்குக் கொடுத்தான்.  
 உடனே எருமைக்கு மந்திரவாதி மேல்  
 காதல் உண்டாயிற்று. அது மந்திரவாதி  
 பக்கத்தில் ஓடிற்று. சிவன் தன் வீட்டுக்கு  
 30 ஓடி உள்ளே போய்க் கதவை சிடைத்தான். 30  
 எருமை கதவை உடைத்து வீட்டுக்குள்ளே  
 ஓடி மந்திரவாதிமேல் பாய்ந்தது. மந்திர-  
 வாதியால் எருமையிடமிருந்து தப்ப முடிய-  
 வில்லை. எருமை சிவனை நசுக்கிக் கொண்டது.  
 35 கினிமேல் அந்த மந்திரவாதி தன் 36  
 தந்திரங்களால் பெண்களை ஏமாற்ற  
 மாட்டான்.

(கன்னட நாடோடிக் கதை)

## Vokabular

மந்திரவாதி	Zauberer (1)
தொழு	Stall
எருமை	Wasserbüffel
இனிப்பு	Süßigkeit, Süße
வெறும்	Bloß
தந்திரம்	Trick
மந்திர-சக்தி	Zauberkraft
உண்டாகு (3)	entstehen
திட்டம்	Plan
அடை (6)	schließen, zumachen
நசுக்கு (3)	zerquetschen
கொல் (1)	töten
ஏமாற்று (3)	betrügen

## கரடி என்ன சொன்னது?

இரண்டு நண்பர்கள் காட்டில் தனியாக நடந்தார்கள். அவர்கள் பேசிக்கொண்டே நடந்தார்கள். காட்டில் வேறு யாரும் இல்லை. அந்த இரண்டு நண்பர்களுக்கும் பயமே இல்லை. அங்கங்கே மாமரம், பலாமரம், ஆப்பிள் மரம் என்று நிறைய மரங்கள் இருந்தன. அந்த மரத்திலிருந்து பழங்களைப் பறித்து எடுத்துக்கொண்டார்கள். பசிக்காமல் இருக்க அந்தப் பழங்களைச் சாப்பிட்டுக்கொண்டார்கள். திடீரென்று அந்தக் காட்டில் ஏதோ சத்தம் கேட்டது. அந்த நண்பர்களுக்கு ஒன்றும் புரியவில்லை. ஒரு நண்பன், “ஏதோ ஒரு மிருகம் வருகிறது. அதுதான் அந்தச் சத்தம். வா! நாம் இந்த மரத்துக்குப் பக்கத்தில் ஒளிந்துகொள்வோம்”, என்று சொன்னான். ஆனால் அடுத்த நண்பன், “காற்று வேகமாக அடிக்கிறது. அதுதான் சத்தம். நீ உன் காதை அடைத்துக்கொள்! பயப்படாமல் நட” என்று சொன்னான். இப்பொழுது இரண்டு பேருக்கும் ரொம்ப பயம். மெதுவாக நடந்தார்கள்.

திடீரென்று ஒரு கரடி அவர்களுக்கு முன்னால் வந்தது. உடனே இரண்டு பேரும் வேகமாக ஓடினார்கள். கரடி இரண்டு பேரையும் துரத்திக்கொண்டு வந்தது. நண்பர்கள் பழத்தையெல்லாம் கீழே போட்டார்கள். வேகமாக ஓடினார்கள். ஆனால், கரடி அவர்களை விடவில்லை. உடனே ஒரு நண்பன் வேகமாக ஒரு மரத்தின் மேல் ஏறினான். அவனுக்கு மரம் ஏறத் தெரியும். மரத்தின் கிளையில் உட்கார்ந்துகொண்டான். இன்னொரு நண்பனுக்கு மரம் ஏறத் தெரியாது. அவனால் வேகமாக ஓடமுடியவில்லை. உடனே அவன் கீழே படுத்துக்கொண்டான். அசையவில்லை. நகரவில்லை. செத்துப் போன ஆள் மாதிரி படுத்துக்கொண்டான். கரடி அவனுக்குப் பக்கத்தில் வந்தது. அவனை மோர்ந்து பார்த்தது. தலையிலும் காலிலும் மோர்ந்து பார்த்தது. அவன் செத்துப் போனான் என்று கரடி நினைத்தது. உடனே அது அங்கிருந்து போனது.

நண்பன் மரத்திலிருந்து கீழே இறங்கி வந்தான். அவன் தன்னுடைய நண்பனிடம், “கரடி உன்னிடம் என்ன சொன்னது?” என்று கேட்டான். உடனே அந்த நண்பன், “ஆபத்தில் ஒரு நண்பன் உதவவில்லை என்றால் அவனோடு சேராதே! அவன் நல்ல நண்பன் இல்லை என்று சொன்னது” என்று அவன் சொன்னான். அந்த நண்பன் வெட்கமடைந்தான்.



## Vokabular

கரடி	Bär
பறி (6)	pflücken
ஒளி (2)	sich verstecken
துரத்து (3)	jagen, verfolgen
கிளை	Ast
அசை (2)	sich bewegen
நகர் (2)	sich zur Seite bewegen
செத்து = Verbalpartizip von சா (unregelmäßig)	sterben
செத்து போ	sterben
மோந்து பார் (6)	riechen
ஆபத்து	Gefahr
உதவு (3)	helfen
வெட்கம்	Scham
அடை (2)	fühlen, bekommen

## Lektion 25

## (1) Dialog

Sprecher 1: நீங்க இந்த soap-ஊ எங்கே வாங்குனீங்க?

Sprecher 2: இந்த soap supermarket-லெ கெடெக்கும்.

நீங்க அங்கே ஒரு scent வாங்குனா, இந்த soap-ஊ free-ஆ குடுப்பாங்க.

Sprecher 1: எந்த scent-ஊ வாங்குனாலும், ஒரு soap free-ஆ குடுப்பாங்களா?

Sprecher 2: ஆமா, எந்த scent வாங்குனாலும், ஒரு soap free-ஆ குடுப்பாங்க.

Wiederholen Sie obigen Dialog, indem Sie jeweils die beiden Wörter in Fettdruck durch folgende Wortpaare ersetzen:

இந்த shampoo

ஒரு paste

powder

மூஞ்சி creme

hair oil

spray

scent

soap

lip-stick

eye-liner

## (2) Übung

Die konzessive Konditionalform kann auch gebildet werden, indem das Klitikon கூட *kūṭa* anstatt -உம் an die Konditionalform angehängt wird.

Verwandeln Sie die Konzessivformen Konditional + -உம் in die Konzessivformen Konditional + கூட. Beispiel:

நீங்க அந்த ஊருக்கு போனாலும் அவரோட வீட்டுக்கு போகாதீங்க.

நீங்க அந்த ஊருக்கு போனா கூட அவரோட வீட்டுக்கு போகாதீங்க.

1. அவர் இங்கே வந்தாலும் நான் அவரோடு பேசமாட்டேன்.

2. பஸ் நேரத்துலெ வராட்டாலும் நாம அதுக்காக காத்திருக்கணும்.

3. அவருக்கு பசி இருந்தாலும் அவரு non-veg சாப்பிட மாட்டாரு.

4. அந்த ஆளு நெறெய படிச்சாலும் அவனுக்கு ஒண்ணும் தெரியாது.

5. அவருக்கு இங்கிலிஷ் தெரிஞ்சாலும் அவரு இங்கிலிஷ்லெ பேசமாட்டாரு.

## (3) Dialog

**Sprecher 1:** நீங்க உங்க நண்பனெ நேத்து பாத்தீங்களா?

**Sprecher 2:** நான் நேத்து சீக்கிரமா என் நண்பன் வீட்டுக்கு போனேன்.

ஆனா நான் சீக்கிரமா அவன் வீட்டுக்கு போனாலும்

நான் என் நண்பனெ பாக்க முடியலெ.

ஏண்ணா, என் நண்பன் வீட்டுலெ இல்லெ.

நீங்க இந்த வருஷத்துலெ எக்ஸாம் பாஸ் பண்ணீங்களா?

நான் இந்த வருஷத்துலெ நெறெய படிச்சேன்.

ஆனா .... (obwohl ...)

நான் .... (konnte nicht ...)

ஏண்ணா, .... (denn ...)

நீங்க அந்த புஸ்தகத்தெ வாங்குனீங்களா?

நான் நேத்து ஒரு புஸ்தக கடைக்கி போனேன்.

நீங்க நேத்து அந்த பொண்ணுகிட்ட பேசுனீங்களா?

நான் நேத்து அந்த பொண்ணெ பாத்தேன்.

நீங்க நேத்து night-லெ நல்லா தூங்குனீங்களா?

நான் நேத்து night-லெ ஒரு தூக்க மாத்திரெ சாப்பிட்டேன்.

நீங்க உங்க அப்பாகிட்ட பணம் வாங்குனீங்களா?

நான் என் அப்பாகிட்ட பணம் கேட்டேன்.

நீங்க நேரத்தோடு உங்க வீட்டுக்கு போய் சேந்தீங்களா?

நான் ரொம்ப வேகமா என் வீட்டுக்கு ஓடுனேன்.

நீங்க அந்த ஊர்லெ எல்லாம் சுத்திப்பாத்தீங்களா?

நான் நெறெய தடவெ அந்த ஊருக்கு போனேன்.

நீங்க ஒரு தேங்காய் பறிச்சீங்களா?

நான் அந்த தென மரத்துலெ ஏறுனேன்.

## (4) Dialog

Muster:

Sprecher 1: நீங்க உண்மெ சொல்லுங்க.

அப்பொ அவங்க உங்களெ ஒடனே போக விடுவாங்க.

Sprecher 2: நான் உண்மெ சொன்னா தான், என்னெ போக விடுவாங்களா?

நான் உண்மெ சொல்லலென்னா, என்னெ போக விட

மாட்டாங்களா?

Sprecher 1: ஆமா. நீங்க உண்மெ சொல்லலென்னா, உங்களெ போக விட

மாட்டாங்க.

1. நீங்க ஒரு phone பண்ணுங்க. அப்பா ஒடனே இங்கே வருவாரு.
2. நீங்க சென்னைக்கி போங்க. உங்களுக்கு அங்கே ஒரு நல்ல வேலெ  
கெடெக்கும்.
3. நீங்க இந்த மருந்தெ சாப்பிடுங்க. உங்க தலெவலி போகும்.
4. நீங்க exam-உக்கு நல்லா படிங்க. நீங்க பாஸ் பண்ணுவீங்க.
5. நீங்க அவரெ போய் கேளுங்க. அவரு விஷயம் சொல்லுவாரு.
6. நீங்க குமாரெ ஒடனே கூப்பிடுங்க. அவரு உங்களுக்கு உதவி செய்வாரு.
7. நீங்க பணம் அனுப்புங்க. உங்க பையன் ஒரு tour-உக்கு போக முடியும்.
8. நீங்க சரினு சொல்லுங்க. குமாரு சினிமாவுக்கு போவான்.

## Lektion 27

### (1) Dialog

#### Sprecher 1:

Fragen Sie Ihren/Ihre Mitstudierende(n): *Wann* (எப்பொ) *er/sie etwas getan hat.*

Beispiel:

*Wann kamen Sie gestern zu dem Fest.*

நீங்க நேத்து எப்பொ அந்த விழாவுக்கு வந்தீங்க?

#### Sprecher 2:

Antworten Sie mit einem temporalen Nebensatz (adjekt. Partizip + -ப்பொ = 'als')

Beispiel:

*Als alle gerade tanzten, kam ich zum Fest.*

எல்லோரும் dance ஆடினப்பொ நான் விழாவுக்கு வந்தேன்.

#### Wann

gestern nach Hause kommen

gestern seinen/ihren Freund treffen

mit Ravi sprechen

auf der Strasse hinfallen

nach Hause aufbrechen

zuletzt Kumār sehen

zum Arzt gehen

gestern Idli essen

im Verein Fußball spielen

dieses Hemd kaufen

Zeitung lesen

#### Als

alle — schlafen

ich — einkaufen gehen

ich — ihn — auf dem Markt sehen

ich — aus dem Laden kommen

Regen aufhören

ich — am College studieren

ich — Kopfschmerzen bekommen

ich — in einem indischen Restaurant sein

ich — 15 Jahre alt sein

ich — in Chennai im City Centre sein

ich — mit dem Zug nach Hause fahren

**(2) Dialog****Sprecher 1:**

Fragen Sie Ihren/Ihre Mitstudierende(n): *Wann* (எப்பொ) *er/sie etwas tun wird.*

Beispiel:

*Wann werden Sie Ihren Freund Kumār besuchen?*

நீங்க எப்பொ உங்க நண்பன் குமாரெ பாப்பீங்க?

**Sprecher 2:**

Antworten Sie mit einem temporalen Nebensatz (adjekt. Partizip + உடன் = 'sobald')

Beispiel:

*Sobald ich nach Chennai fahre, besuche ich dort meinen Freund Kumār*

நான் சென்னைக்கு போன ஒடனே அங்கே என் நண்பன் குமாரெ  
பாப்பேன்.

Wann

Am Abend essen

mit dem Tamil lernen anfangen

nach Hause gehen

mich heute Abend anrufen

ein neues Hemd kaufen

zum Essen kommen

mit Kumār sprechen

Ihren Freund nach Geld fragen

mir einen Brief schreiben

nach Amerika fahren

zu uns nach Hause kommen

an den Strand gehen

Einkaufen gehen

heute abend noch etwas arbeiten

Sobald

Mutter fertig kochen

fertig essen

die Arbeit beenden

nach Hause kommen

Geld bekommen

duschen (baden)

nach Madurai kommen

meinen Freund sehen

Zeit haben

Vater mir Geld schicken

fertig lernen (படிச்சு முடி (6))

die Hitze abnehmen, weniger werden

der Regen aufhören

meine Kinder schlafen

**(3) Dialog****Sprecher 1:**

Fragen Sie Ihren/Ihre Mitstudierende(n):

*wie lange* (= எவ்வளவு நேரம்/ எவ்வளவு நாள்) *er/ sie etwas machen wird.*

Beispiel:

Wie lange werden Sie hier warten?

நீங்க எவ்வளவு நேரம் இங்கே காத்திருப்பீங்க?

**Sprecher 2:**

Antworten Sie mit einem temporalen Nebensatz

(adjekt. Partizip + வரைக்கும் = ,(solange) bis)

Beispiel:

Ich warte hier (solange) bis der Zug kommt.

train வர்ற வரைக்கும் நான் இங்கே காத்திருப்பேன்.

Wie lange

hier warten

zu Hause warten (= sein)

ohne Wasser zu trinken sein

heute lernen

im Hotel wohnen

hier sitzen (bleiben)

hier bleiben

dort Arbeit suchen

(solange) bis

Regen aufhören

meine Frau Hause kommen

du die Wahrheit nicht sagen

meine Freunde kommen

eine Wohnung (Haus)

finde/bekomme

der Zug ankommt

mein Freund aus dem Laden

zurückkommen

gute Arbeit finden

## (4) Dialog

**Sprecher 1**

macht eine Aussage über ein Geschehen. Beispiel:

குமாருக்கு அடுத்த மாசம் கலியாணம் நடக்கும்.

**Sprecher 2**

fragt Sprecher 1 was er solange (bis das Geschehen sich ereignet) macht:

அப்பொ கலியாணம் நடக்கிற வரெக்கும் நீங்க என்ன செய்வீங்க?

**Sprecher 1**

gibt eine beliebige Antwort (mit வரெக்கும்). Beispiel:

கலியாணம் நடக்கிற வரெக்கும் நான் குமாருக்கு கொஞ்சம் உதவி செய்வேன்.

Aussagen von Sprecher 1:

1. அம்மா நாளெக்கி சாயங்காலம் ஊர்லெருந்து வருவாங்க.
2. நான் அடுத்த மாசம் அமேரிக்காவுக்கு போறேன்.
3. அடுத்த மாசம் என் அப்பா எனக்கு பணம் அனுப்புவாரு.
4. வர்ற திங்கக்கெழமெ என் தங்கச்சி ஒரு college-லெ சேருவா.
5. நான் அடுத்த வாரத்துலெருந்து வேறு ஒரு வேலெ தேடுவேன்.
6. நாளெக்கி டோபி வந்து துணி திருப்பி குடுப்பான்.
7. இண்ணெக்கி சாயங்காலம் நான் ஒரு டாக்டரெ பார்க்க போறேன்.
8. அடுத்த வருஷம் நாங்க சென்னைலெ ஒரு வீடு கட்டுவோம்.
9. இண்ணெக்கி பகல் பூரவும் மழெ பெய்யும்.
10. சென்னை பஸ் பத்து மணிக்கி தான் வரும்.



## Lektion 28

### (1) Dialog

#### Sprecher 1:

Fragen Sie Ihren/Ihre Mitstudierende(n): *Wann* (எப்பொ) *er/sie etwas getan hat*.

Beispiel:

*Wann kamen Sie gestern zu dem Fest.*

நீங்க நேத்து எப்பொ அந்த விழாவுக்கு வந்தீங்க?

#### Sprecher 2:

Antworten Sie mit einem temporalen Nebensatz (adjekt. Partizip + பெறகு = 'nachdem')

Beispiel:

Nachdem alle gegessen hatten, *kam ich zum Fest.*

எல்லோரும் சாப்பிட்ட பெறகு நான் விழாவுக்கு வந்தேன்.

#### Wann

gestern nach Hause kommen

ihren Freund treffen

nach Hause aufbrechen

Kumār sehen

Kino gehen

zum Arzt gehen

gestern abend essen

diesen Fernseher kaufen

gestern abend schlafen

#### Nachdem

ich — meine Arbeit beenden

er — aus dem Büro kommen

Regen aufhören

ich — aus dem Zug aussteigen

ich — den ganzen Tag lernen

ich — Kopfschmerzen bekommen

ich — kochen

ich — meinen erstes Gehalt bekommen

ich — etwas lesen

## (2) Dialog

**Sprecher 1** macht eine Aussage, die aus zwei Handlungen (Sätzen) besteht, die im Verhältnis der vorzeitigen Temporalität stehen (அப்புறம் ,danach, dann, darauf') z.B. இப்பொ குமார் இங்கே வருவாரு. அப்புறம் நாம சினிமாவுக்கு போகலாம்.

Danach stellt **Sprecher 2** eine Frage mit adjektivischem Partizip + பெறகு, z.B. அப்பொ குமார் இங்கே வந்த பெறகு நாம சினிமாவுக்கு போகலாமா?

**Sprecher 1** beantwortet die Frage mit einem Satz mit adjektivischem Partizip + பெறகு, z.B.

ஆமா. குமார் இங்கே வந்த பெறகு நாம சினிமாவுக்கு போகலாம்.

1. ரவி இப்பொ கடைக்கி போவாரு. அப்புறம் நாம கோவிலுக்கு போகலாம்.
2. அப்பா இப்பொ பணம் கொண்டு வருவாரு. அப்புறம் நாம துணி வாங்க போகலாம்.
3. அண்ணான் இப்பொ வெளியூருக்கு போவாரு. அப்புறம் நாம அவரோட கார்-எ use பண்ணலாம்.
4. அப்பா அடுத்த மாசம் ஊர்லெருந்து வருவாரு. அப்புறம் நாம ஒரு புது கார் வாங்கலாம்.
5. ரவி இப்பொ நம்மெ கூப்பிடுவாரு. அப்புறம் நாம அவரோட வீட்டுக்கு போகலாம்.
6. அப்பா இப்பொ அந்த எடத்தெ விப்பாரு. அப்புறம் நாம ஒரு புது வீடு வாங்கலாம்.
7. என் நண்பரு எனக்கு தன் வீட்டு சாவியெ குடுப்பாரு. அப்புறம் நாம அவரோட வீட்டுலெ தங்கலாம்.
8. அவரு அடுத்த மாசம் ஒரு புது காரெ வாங்குவாரு. அப்புறம் நாம எல்லோரும் அவரோடு கார்லெ சென்னைக்கி போகலாம்.
9. பத்து நிமிஷத்துலெ அவரு அந்த வேலெயெ முடிச்சுடுவாரு. அப்புறம் நாம கெளம்பலாம்.
10. அவரு இப்பொ எந்திரிப்பாரு. அப்புறம் நாம அவரோடு பேசலாம்.

## Lektion 29

### (1) Dialog

Fragen Sie Ihren/Ihre Mitstudierende(n): *Warum* (ஏன்) *er/sie oder XYZ etwas getan hat.*

Beispiel:

*Warum gingen Sie schnell/früh nach Hause?*

நீங்க ஏன் சீக்கிரமா வீட்டுக்கு போனீங்க?

Antworten Sie mit einem kausalen Nebensatz (Verbalnomen + Instrumental = "weil")

Beispiel:

*Weil es anfang zu regnen, ging ich schnell nach Hause.*

மழை பெய்ய ஆரம்பிச்சதனாலெ, நான் சீக்கிரமா வீட்டுக்கு போனேன்.

#### Warum

Sie, ins Kino gehen

Kind, sehr weinen

Sie, jetzt müde werden (Schlaf kommen)

Sie, heute in die Schule laufen müssen

Ihr älterer Bruder, sich sehr freuen

Sie, viele Mangos kaufen

Sie, Hunger nicht haben

Sie, gestern nicht viel lernen konnten

Sie, gestern abend nicht kochen konnten

Sie, Wäsche selbst waschen

Ihr Mann, gestern viel Blödsinn reden

Lehrer, böse werden

Sie, gestern nicht ins Kino mitkommen

Ihr Vater, kein Geld haben

Ihr Sohn, Fieber bekommen

#### Weil

gestern Zeit haben

viel Hunger haben

heute viel arbeiten

heute Bus, nicht fahren

(kommen)

eine Arbeit finden

Preis gering sein

heute morgen viel essen

gestern ins Kino gehen

spät nach Hause kommen

Hausangestellte, nicht kommen

viel trinken

Schüler, im Unterricht ständig

reden

Geld nicht haben

ein neues Haus kaufen

draußen im Regen spielen

## (2) Dialog

Fragen Sie Ihren/Ihre Mitstudierende(n): *Wann* (எப்பொ) *er/sie etwas tun wird*.

Beispiel:

*Wann werden Sie nach Hause gehen?*

நீங்க எப்பொ வீட்டுக்கு போவீங்க?

Antworten Sie mit einem temporalen Nebensatz (Verbalnomen + *முன்னாலெ* = "bevor")

Beispiel:

*Bevor es anfängt zu regnen, werde ich nach Hause gehen.*

மழை பெய்ய ஆரம்பிக்கிறதுக்கு முன்னாலெ நான் வீட்டுக்கு போவேன்.

Wann

heute abend kochen

Ihren Freund treffen

mit Ravi sprechen

zu mir nach Hause kommen

morgens frühstücken

morgens baden

Ihren Vater um Geld bitten

nach Indien fahren

Einkaufen gehen

ein Haus bauen

diese Arbeit beenden

Bevor

mein Freunde — zu mir nach Hause  
kommen

er — nach Indien fahren

er — nach Hause losgehen

ich — nach Amerika fahren

ich — in die Uni gehen

ich — morgens essen

er — am Morgen ins Büro gehen

ich — anfangen an der Uni zu studieren

die Geschäfte — schließen

ich pensioniert (retired) werden

mein Vater — nach Hause kommen

## (3) Dreierdialog:

## Muster

Sprecher 1: என் மகன் நேத்து சென்னைக்கி போய்ட்டான்.

Sprecher 2: ஓ, உங்க மகன் நேத்து சென்னைக்கி போனது எனக்கு தெரியலெ.  
தெரியலெ.

Sprecher 2 zu Sprecher 3:

அவரு மகன் நேத்து சென்னைக்கி போனதெ பத்தி நீங்க என்ன நெனெக்கிறீங்க?

Sprecher 3: ஓ, அவரு மகன் நேத்து சென்னைக்கி போனது எனக்கும் தெரியலெ. யாரும் எங்கிட்ட சொல்லலெ.

1. என் மக கலியாணம் பண்ணிக்கிட்டா.
2. ரவி அமேரிக்காவுலெருந்து திரும்பி வந்துட்டாரு.
3. என் அண்ணான் எங்களுக்கு பணம் அனுப்பிட்டாரு.
4. என் நண்பன் தன் பழைய காரெ வித்துட்டான்.
5. குமாரு எங்கிட்ட வாங்குன கடனெ திருப்பி குடுத்துட்டாரு.
6. என் மகன் நேத்து எங்கிட்ட உண்மெ எல்லாம் சொல்லிட்டான்.
7. என் அப்பா போன மாசம் ஒரு புது வீடு வாங்கிட்டாரு.
8. என் நண்பன் ஒரு புது நாவல் எழுதிட்டாரு.
9. என் மகன் ஒரு புது வேலெ தேட ஆரம்பிச்சுட்டான்.
10. ரவி ஒரு IT கம்பெனிலெ சேர்ந்தாரு.

## (4) Übung:

Verbinden Sie die jeweiligen folgende Sätze zu einer Satzverknüpfung mit einem Adverbialsatz der Nachzeitigkeit (முன்னாலெ ,bevor'). Beispiel:

குமார் நாளெக்கி ஊருக்கு போவாரு. (அவர்கிட்ட கொஞ்சம் பணம் கேளு)  
குமார் நாளெக்கி ஊருக்கு போறதுக்கு முன்னாலெ அவர்கிட்ட கொஞ்சம் பணம் கேளு.

1. அப்பா மத்தியானம் ஒரு மணிக்கி சாப்பிடுவாரு. (அவர்கிட்ட அந்த விஷயத்தெ பத்தி பேசு)
2. என் நண்பரு நாளெக்கி நம்ம வீட்டுக்கு வருவாரு. (அவரு தங்க போற room-எ கொஞ்சம் clean பண்ணு).
3. குமார் நாளெக்கி இந்த வேலெயெ ஆரம்பிப்பாரு. (அவர்கிட்ட எல்லாம் discuss பண்ணு).
4. அம்மா அஞ்சி மணிக்கி கிளம்புவாங்க. (அவங்களுக்கு ஒரு நல்ல காப்பி போடு).
5. அவங்க அடுத்த வாரம் புதுசா ஒரு கடை தெறப்பாங்க (எல்லோருக்கும் ஒரு வெளம்பர பத்திரிக்கை அனுப்புவாங்க).
6. ரவி நாளெக்கி இங்கே வந்து எங்கெ சந்திப்பார். (நாங்க அவருக்காக கொஞ்ச sweets வாங்கணும்).
7. கொழந்தெ எட்டு மணிக்கி தூங்கும். (நான் ஒரு கதெ சொல்லணும்).
8. நான் காலெலெ டிபன் சாப்பிடுவேன். (மொதல்லெ குளிப்பேன்).
9. பசங்க சாயங்காலம் தோட்டத்துலெ வெளெயாடுறாங்க. (வீட்டுலெ homework செய்வாங்க).
10. நீ இந்த letter-எ பிரிப்பே. (உன் அப்பாவெ கூப்பிடு)

**(5) Übung**

Verwandeln Sie die folgenden adjektivischen Partizipialsätze + -உடன் in

Verbalnomensätze in der Vergangenheit + Klitikon -உம். Beispiel:

**உங்க சம்பளம் வந்த ஒடனே நீங்க எனக்கு அந்த பணத்தெ திருப்பி குடுங்க.**

**உங்க சம்பளம் வந்ததும் நீங்க எனக்கு அந்த பணத்தெ திருப்பி குடுங்க.**

1. அவரு எனக்கு அந்த புஸ்தகத்தெ திருப்பி குடுத்த ஒடனே நான் லைப்ரேரிக்கி போறேன்.
2. நீங்க சென்னைக்கு வந்த ஒடனே எங்க வீட்டுக்கு வாங்க.
3. நீங்க இண்ணெக்கி குமாரெ பாத்த ஒடனே அவரு சாயங்காலம் எங்க வீட்டுக்கு வரணும்னு சொல்லுங்க.
4. அவன் இந்த வேலெயெ முடிச்ச ஒடனே நாம வீட்டுக்கு போகலாம்.
5. எனக்கு சம்பளம் வந்த ஒடனே நாம supermarket-உக்கு போகலாம்.
6. அவரு தன் பேச்செ முடிச்ச ஒடனே வீட்டுக்கு கெளம்புனார்.
7. இந்தியாவுக்கு போய்சேந்தா ஒடனே எங்களுக்கு phone பண்ணுங்க.
8. நீ சினிமா பாத்த ஒடனே வீட்டுக்கு வரணும்

## (5) Text

சிங்கமும் நரியும்<sup>26</sup>

ஒரு காட்டில் ஒரு சிங்கம் வாழ்ந்து வந்தது. சிங்கம் காட்டில் இருப்பது எல்லா மிருகங்களுக்கும் தெரியும். சிங்கம் மற்ற மிருகங்களையெல்லாம் அடித்துச் சாப்பிட்டு வந்தது. சிங்கம் இப்படி மிருகங்களைச் சாப்பிடுவது மற்ற மிருகங்களுக்குப் பிடிக்கவில்லை. இதை நிறுத்த வேண்டும் என்று அவை நினைத்தன. ஒரு நரி ஒரு திட்டம் போட்டது. சிங்கத்திடம் போய், “நீங்கள் எங்களோடு சண்டை போட வேண்டாம். நீங்கள் எங்களில் ஒருவரை ஒரு நாளைக்கு சாப்பிடுங்கள். உங்களுடைய சாப்பாட்டுக்கு நாங்கள் ஒவ்வொருவராக வர ஏற்பாடு செய்கிறோம்” என்று சொன்னது. சிங்கம் அதற்கு “சரி” என்று சொன்னது. நரி இதை எல்லா மிருகங்களிடமும் சொன்னது. ஒவ்வொரு நாளும் ஒரு மிருகம் சிங்கத்திடம் வந்தது. ஒரு நாள் நரியின் முறை வந்தது. நரி சிங்கத்திடம் போய், “உங்களைப் போலவே இன்னொரு சிங்கம் இந்தக் காட்டில் இருக்கிறது. அதை நான் வழியில் பார்த்தேன்” என்று சொன்னது. சிங்கத்துக்குக் கோபம் வந்தது.

“நான்தான் இந்தக் காட்டுக்கு ராஜா! இன்னொரு சிங்கம் இந்தக் காட்டில் இருக்கிறதா? எங்கே! காட்டு” என்று சொன்னது. நரி சிங்கத்தை ஒரு கிணற்றுக்குப் பக்கத்தில் அழைத்துக்கொண்டு வந்தது. “கிணற்றில் எட்டிபார்” என்று சொன்னது. சிங்கம் கிணற்றுக்குள் பார்த்தது. அங்கே தன்னுடைய நிழலைப் பார்த்தது. அது இன்னொரு சிங்கம் என்று நினைத்து அதைக் கொல்ல நினைத்துக் கிணற்றில் குதித்து இறந்து போனது. காட்டில் எல்லா மிருகங்களும் மகிழ்ச்சியாக இருந்தன.

## Vokabular

வாழ்ந்து வா	(habituel) pflegte zu leben
மிருகம்	Tier
ஒவ்வொருவர்	jeder einzelne
முறை	Reihe
எட்டி பார்	hineinschauen
நிழல்	Schatten, hier: Spiegelbild
இற	sterben



## Lektion 30

### (1) Übung

Verwandeln Sie den Satz (linke Spalte) in eine Partizipial Nomenphrase und setzen Sie diese als Subjekt der prädikativen Nominalphrase (rechte Spalte) ein. Beispiel:

அவன் நேத்து எங்கிட்ட பேசினான்.

என் பழைய நண்பன்.

நேத்து எங்கிட்ட பேசினவன் என் பழைய நண்பன்.

அவன் நேத்து night-லெ ரொம்ப குடிச்சான்.

பக்கத்து வீட்டு பையன்.

அவரு எங்க குடும்பத்துலெ ரொம்ப படிச்சாரு.

என் மாமா.

அவங்க நேத்து radio-லெ நல்லா பாடுனாங்க.

என் அக்கா.

அவருக்கு எல்லா விஷயமும் தெரிஞ்சது.

என் அண்ணான்.

அவன் போன மாசம் என் வீட்டுக்கு வந்தான்.

என் நண்பனோட தம்பி.

அவரு இண்ணெக்கி ஒரு புது காரெ ஓட்டுறாரு.

என் நண்பரு.

அவன் நேத்து என்னோடு சினிமாவுக்கு போனான்.

என் மகன்.

அவங்க நேத்து என்னோடு beach-லெ உக்காந்தாங்க.

என் மாணவங்க.

அவ என்னோடு நேத்து phone-லெ பேசன.

என் மக.

அவரு அண்ணெக்கி என்னோடு நாடகத்துலெ நடிச்சரு. எங்க ஊருக்காரரு.

**(2) Übung**

Verwandeln Sie die Nominalphrase (Relativsatz + Nomen) in ein Partizipialnomen.

Beispiel:

என்னோடு வேலெ செய்யற பையன் இண்ணெக்கி மத்தியான சாப்பாட்டுக்கு வருவான்.

என்னோடு வேலெ செய்யறவன் இண்ணெக்கி மத்தியான சாப்பாட்டுக்கு வருவான்.

எனக்கு பிடிச்ச சாப்பாட்டெ அம்மா சமெக்க மாட்டாங்க.

நேத்து இங்கே வேலெ செய்ய வந்த பையன் ஏன் இண்ணெக்கி வேலெக்கி வரலெ.

நான் நேத்து சாயங்காலம் மேசெ மேலே வெச்ச புஸ்தகத்தெ யாரு எடுத்தாங்க?  
காலெலெ இவ்வளவு நேரம் உங்களோடு பேசன பொம்பிள்ளெ உங்க அக்கா தானே?

உங்ககிட்ட இந்த லெட்டரெ எழுதுன பொண்ணு யார்?

நேத்து இந்த கவிதெ வாசிச்ச பையன் உன் நண்பனா?

தெனம் உன்னோடு ஆபீஸுக்கு போன பொண்ணு யார்னு நீ சொல்லவே இல்லெ.

உனக்கு இந்த கடிதத்தெ அனுப்புன பையன் அந்த குமார் தானே.

உனக்கு இந்த மாதிரி ஒரு பொய் சொன்ன பையனெ ஓடனே கூப்பிடு.

**(3) Dialog**

Sprecher 1 stellt eine der nachfolgenden Fragen. Sprecher 2 beantwortet diese nach folgendem Muster mit einem Partizipialnomen:

Sprecher 1: அப்பா உங்களுக்கு 100 ரூபா குடுத்தாரு. அது போதுமா?

Sprecher 2: ஆமா, அப்பா எனக்கு குடுத்தது போதும்.

1. தம்பி ஒரு தம்ளர் பால் குடிச்சான். அது போதுமா?
2. அவரு ரெண்டு மணி நேரம் வேலெ செஞ்சான். அது போதுமா?
3. நீங்க பிச்செக்காரனுக்கு ஒரு கை சோறு குடுத்தீங்க. அது போதுமா?
4. அவரு ஒரு பெரிய கதை படிச்சாரு. அது போதுமா?
5. உங்க அண்ணான் அந்த கம்பெனிலெ 30000 ரூபா சம்பதிக்கிறாரு. அது போதுமா?

6. நீங்க நாலு நாக்காலியெ வாங்குனீங்க. அது போதுமா?
7. வாத்தியார் இண்ணெக்கி ரெண்டு பாடம் சொல்லிக் குடுத்தாரு. அது போதுமா?
8. அக்கா பலகாரம் கொண்டு வந்தாங்க. அது போதுமா?
9. நீங்க இண்ணெக்கி சோறும் சாம்பாரும் சமெச்சீங்க. அது போதுமா?
10. நீங்க மூணு letter-எ எழுதுனீங்க. அது போதுமா?

#### (4) Dialog

Bilden Sie einen Dialog nach folgendem Muster:

Sprecher 1: கொஞ்ச நேரத்துக்கு முன்னாலெ அவரு இங்கே உக்காந்தாரு.

Sprecher 2: கொஞ்ச நேரத்துக்கு முன்னாலெ இங்கே உக்காந்தவரு  
இப்பொ எங்கே இருக்காரு?

Sprecher 3: கொஞ்ச நேரத்துக்கு முன்னாலெ இங்கே உக்காந்தவரு  
வீட்டுக்கு போய்க்கிட்டிருக்காரு.(hier verschiedene Antworten in der  
Verlaufsform geben)

Jeweils Sprecher 1:

- அஞ்சி நிமிஷத்துக்கு முன்னாலெ அவன் இங்கே lunch சாப்பிட்டான்.
- காலெலெ அவ இங்கே படிச்ச.
- கொஞ்ச நேரத்துக்கு முன்னாலெ அவங்க இங்கே நிண்ணாங்க.
- கொஞ்ச நேரத்துக்கு முன்னாலெ அவன் இங்கே வேலெ செஞ்சான்.
- காலெலெ அவ இங்கே இந்த room-எ பெருக்குனா.
- கொஞ்ச நேரத்துக்கு முன்னாலெ அவங்க இங்கே படுத்தாங்க.
- மத்தியானம் அவரு இங்கே ஒரு parcel கொண்டு வந்தாரு.
- கொஞ்ச நேரத்துக்கு முன்னாலெ அவன் இங்கே உன்கூட  
பேசுனான்.
- காலெலெ அவ என் துணியெ தோய்ச்சா.
- கொஞ்ச நேரத்துக்கு முன்னாலெ அவரு இங்கே ஒரு bag வெச்சாரு.
- மத்தியானம் அவங்க இங்கே வெளையாடுனாங்க.

## 17. சாபம்

ஓர் ஊரில் ஒரு குரு. அவருக்கு ஓர்  
 சிழ்காண மனைவி. சிந்தப் பெண்ணின் சொந்த  
 ஊரில் ஒரு கல்யாணம். சிவர்களுக்கு  
 சிழைப்புக் கிடைத்தது. குரு சிந்தக்  
 5 கல்யாணத்துக்குப் போக முடியாது. சிவருக்கு 5  
 வேறு வேலை. ஆனாலும் ஊருக்குப் போய்  
 குடும்பத்தார் எல்லாரையும் பார்க்க வேண்டும்  
 என்று மனைவிக்கு மிகவும் ஆசை. குரு  
 மனைவியைத் தனியாக அனுப்ப முடியுமா?  
 10 முடியாது. சிவன் பெண், அல்லவா? துணைக்கு 10  
 ஓர் ஆள் வேண்டுமே! சிவருக்கு ஒரு மாண-  
 வன் உண்டு. சிவன் நல்லவன். குரு மாண-  
 வனிடம், "நீ கிவனோடு துணைக்குப் போ.  
 கிந்தக் கம்பைப் பார். நீ கிந்தக் கம்பின்  
 15 ஒரு முனையைப் பிடிக்கலாம். சிவன் மஹ 15  
 முனையைப் பிடிக்கலாம். ஆனால் நீங்கள்  
 ஒருவரை ஒருவர் தொடக்கடாது" என்று  
 சொன்னார். மாணவன் "சரி" என்று சொல்லி  
 உடனே குருவின் மனைவியோடு கிளம்பினான்.  
 20 குருவின் ஊரிலிருந்து மனைவியின் 20  
 ஊர் வரை ஆறு மைல் தூரம். பஸ்கோ  
 வண்டியோ ஒன்றும் கிடைக்காது. சிவர்கள்

23  
46

38

நடக்கத்தான் வேண்டும். கிருவரும் ஒரு மணி  
நேரம் பேசாமல் நடந்தார்கள். கிரண்டு

25 ஊருக்கும் நடுவில் ஓர் ஆறு. சிவர்கள் 2!

சிந்த ஆற்றைக் கடக்க வேண்டும். ஆற்றில்  
வெள்ளம். "அம்மா! கிரந்தக் கம்பின் முனையைப்  
பிடியுங்கள். கிரந்த ஆற்றைக் கடந்து போ-  
வோம்" என்று மாணவன் சொன்னான். மஹ

30 முனை சிவனுடைய கையில் கிருந்தது. 3!

வெள்ளத்தின் வேகம் அதிகம். குருவின்  
மனைவியால் நீந்த முடியவில்லை. மாணவனுக்குச்  
சங்கடம். சிவனைக் காப்பாற்ற வேண்டுமே!  
ஆனால் "தொடக் கூடாது" என்று குரு சொன்-

35 னாரே! சிவன் சிவனிடம், "ஆபத்துக்குப் 3

பாவம் தில்லை. என் கையைப் பிடியுங்கள்"  
என்று சொன்னான். சிப்படியே சிவர்களால்  
கரை சேர முடிந்தது.

குருவுக்கு கிரந்த விடியம் தெரிந்தது.

40 சிவருக்குக் கோபம். "மாணவனே! நீ எப்படி 4

என் மனைவியைத் தொடலாம்? குருவின் சொல்லை  
மீறலாமா? நீ நரகத்துக்குப் போ" என்று  
சொன்னார்.

"நான் தப்புச் செய்யவில்லை. எனக்குச்

45 சாபமா! நீங்கள் நரகத்துக்குப் போங்கள்" 4

என்று மாணவன் சொன்னான்.

39

17.47  
17.56

யமன் சிவர்கள் முன்னே தோன்றினான்.  
யமன் சிசான்னுன்: “உங்களுடைய சாயங்கள்  
தேவை கில்லை. நீங்கள் கிருவரும் நாகக்-  
50 துக்கு வரவேண்டும். மாணவன் தப்பிச் சிசய்ய- 50  
வில்லை. குரு சிவனை எப்படிச் சபிக்கலாம்?  
சிது பாவம். சிதனல் குருவுக்கு நாகம்.  
மாணவன் குருவை மதிக்க வேண்டும். சிவன்  
சிவரை எப்படிச் சபிக்கலாம்? சிது பாவம்.  
55 சிதனல் மாணவனுக்கும் நாகம்.” 55

(பழைய கதை; புதிய முடிவு)

## Vokabular

சாபம்	Fluch
குரு	Guru
குடும்பத்தார்	Familienangehörige
எல்லாரும்	alle
அல்லவா	nicht wahr
துணை	Gefährte, Begleitung
கம்பு	Stock
முனை	Ende
மற்ற	andere(r,s)
ஒருவரை ஒருவர்	(wen?) sich gegenseitig
கட (7)	überqueren
வெள்ளம்	Flut
நீந்து (3)	schwimmen
சங்கடம்	Schwierigkeit, Verlegenheit
காபாற்று (3)	beschützen, retten
ஆபத்து	Gefahr, Not
பாவம்	Sünde
கரை	Ufer
சேர் (2)	ankommen, erreichen
சொல்	Wort
மீறு (3)	überschreiten, sich über etwas hinwegsetzen
நரகம்	Hölle
யமன்	Name des Todesgottes
தோன்று (3)	erscheinen, auftauchen
சபி (6)	verfluchen
மதி (6)	respektieren

## 2) Übung

Übersetzen Sie ins Tamil

### (1) Final- und Konsekutivsätze

-----

Wann gehen Sie los, um ihren Freund zu treffen/sehen.  
Wir müssen arbeiten, um Geld zu verdienen.  
Morgen gehe ich ins Büro, um eine wichtige Arbeit zu machen.  
Mache das Fenster zu, so daß die Moskitos nicht hereinkommen  
Wir redeten auf Tamil, so daß er nichts versteht.

### (2) Kausalsätze

-----

Das Kind weinte, weil die Mutter sehr schimpfte.  
Weil er spät nach Hause kam, schimpfte Vater sehr.  
Weil er viel aß, bekam er Bauchweh.  
Weil heute kein Bus kam, kam ich zu Fuß (laufend) ins Büro.  
Weil er zu unserer Hochzeit kam, müssen wir zu seiner Hochzeit gehen.

### (3) Sätze mit Verlaufsform

-----

Wir gehen gerade einkaufen.  
Das Kind weinte andauernd in der Nacht.  
Ravi lernt gerade. Rufe ihn jetzt nicht.  
Die Schüler lachten andauernd im Unterricht/in der Klasse.  
Was tut er jetzt gerade.  
Mein Sohn schaut andauernd fern.  
Das Kind schläft gerade. Sprich leise.  
In diesem Monat regnete es andauernd.  
Der Bettler kommt dauernd zu unserem Haus.

### (4) Sätze mit Komparativ

-----

Das neue Haus ist größer als das alte Haus.  
Ravi lernt besser als Kumar.  
Kumar ist größer als Ravi.  
Tamil lernen ist schwieriger als Englisch lernen.  
Lernen ist wichtiger als Spielen.  
Der neue Wagen ist etwas kleiner als der alte Wagen.  
Er steht früher auf als ich.  
Meine ältere Schwester singt schöner als seine ältere Schwester.  
Unser Haus ist höher als euer Haus



## Übung: Sätze erweitern

(ab Lektion 11)

**Basissatz:** „Ich muss arbeiten“ (நான் வேலை செய்யணும்)

Expandieren Sie diesen Basissatz nach folgendem Beispiel/Muster, indem die Studierenden der Reihe nach den Satz nach einer weiteren Frage jeweils erweitern.

Lehrer fragt auf Tamil: „Wann müssen Sie arbeiten? Heute? Morgen?“

Student antwortet auf Tamil: „Ich muss morgen arbeiten“.

Lehrer: „Um wieviel Uhr müssen Sie morgen arbeiten?“

Student: „Ich muss morgen um 8 Uhr arbeiten“.

Lehrer: „Wo müssen Sie morgen arbeiten?“

Student: „Ich muss morgen um 8:00 Uhr in einem Lebensmittelladen arbeiten.“

Lehrer: „In wessen Laden müssen Sie arbeiten?“

Student: „Ich muss morgen um 8 Uhr im Lebensmittelladen meines Vaters arbeiten.“

Lehrer: „Mit wem müssen Sie arbeiten?“

Student: „Ich muss morgen um 8 Uhr mit meinem Bruder im Lebensmittelladen meines Vaters arbeiten.“

Lehrer: „Wie lange müssen Sie arbeiten?“

Student: „Ich muss morgen um 8 Uhr mit meinem Bruder im Lebensmittelladen meines Vaters drei Stunden lang arbeiten.“

Lehrer: „Wofür müssen Sie arbeiten?“

Student: „Ich muss morgen um 8 Uhr mit meinem Bruder im Lebensmittelladen meines Vaters drei Stunden lang arbeiten, um etwas Geld zu verdienen.“

**Lektion 11. Basissatz: „Ich muss kochen“.**

Fragen:

Wann (heute, morgen)

Wann heute/morgen (morgens, mittags, abends)

Um wieviel Uhr

Wo

Mit wem

Wie lange

Wofür (Mittagessen, Abendessen)

Wie (gut, schnell)

**Lektion 12: Basissatz: „Ich darf spielen“.**

Fragen:

Was spielen (Krieket, Fussball)

Wann (heute, morgen)

Wann heute/morgen (morgens, mittags, abends)

Um wieviel Uhr

Wo

Mit wem

Wie lange

**Lektion 13: Basissatz: „Ich gehe zu Fuß.“**

Fragen:

Wo

Wohin

Von wo aus

Wann (heute morgen, heute mittag, heute abend)

Um wieviel Uhr

Mit wem

Wozu (um Einkaufen zu gehen, um meinen Freund zu besuchen)

Wie lange

**Lektion 14. Basissatz: „Ich werde ins Kino gehen.“**

Fragen:

- Wann (heute/morgen)
- Wann (mittags, abends)
- Um wieviel Uhr
- Wo (an welchem Ort)
- Wie/Womit (Fahrrad, Bus)
- Mit wem
- Wozu (neuen Film zu sehen)

**Lektion 15. Basissatz: „Ich werde Tamil lernen.“**

Fragen:

- Wo (lernen Sie Tamil)?
- Wann
- Wie lange
- Von wem
- Mit wem
- Mit welchem Buch (Tamil-Lehrbuch)
- Mit wessen Buch (meines Lehrers)
- Wofür/weswegen (um in Tamilnadu mit Leuten zu reden)

**Lektion 16. Basissatz: „Ich kaufte ein Buch.“**

Fragen:

- An welchem Tag
- Wann (morgens, mittags, abends)
- Wo
- In wessen Laden
- Was für ein
- Mit wem
- Für wen
- Wozu/wofür

**Lektion 17. Basissatz: „Ich fuhr Auto.“**

Fragen:

Wo

Von wo nach wo

Mit wessen Auto

Mit was für einem Auto

Wann (gestern morgen, gestern abend, heute morgen)

Um wieviel Uhr

Wie lange

Wie (z.B. schnell, vorsichtig)

Mit wem

Warum/wozu

Wie weit

**Lektion 18. Basissatz: „Meine Mutter kaufte Kleider.“**

Fragen:

Wo (in welchem Ort)

In welchem Laden

Wann (gestern, heute)

Um wieviel Uhr

Wie viele

Mit wem

Wozu

**Lektion 19. Basissatz: „Mein kleiner Bruder spielt Fußball“**

Fragen:

Wo (Straße, Garten)

Wann (morgens, abend)

Um wieviel Uhr

Wie lange

Wie oft

Seit wann

Mit wem

**Lektion 20. Basissatz: „Mein Vater fährt mit dem Zug.“**

Fragen:

- Wohin
- Von wo
- Wann (heute, morgen)
- Um wieviel Uhr
- Wie lange
- Wie oft
- Seit wann
- Mit wem
- Wozu

**Lektion 21. Basissatz: „Lakshmi schickt .“**

Fragen:

- Was
- Wem
- Wozu/wofür
- Womit/wie
- Wann (in welchem Monat)
- Wie oft (jedes Jahr)
- Seit wann
- Zusammen mit wem

**Lektion 22. Basissatz: „Wir kommen.“**

Fragen:

- Wohin
- Wann (heute, morgen)
- Um wieviel Uhr
- Für wie lange
- Von wo aus
- Womit (Fahrzeug)
- Mit wem
- Wozu/wofür

**Lektion 23. Basissatz: „Ich lese ein Tamilbuch.“**

Fragen:

- Was für ein
- Wann (morgens, mittags, abends)
- Um wieviel Uhr
- Wie lange
- Wie oft
- Seit wann
- Wo
- Mit wem
- Wozu/wofür/warum

**Lektion 24. Basissatz: „Kumar feiert.“**

Fragen:

- Was
- Wann
- Um wieviel Uhr
- Wie lange
- Wo
- Mit wem
- Wie

**Lektion 25. Basissatz: „Ravi redet.“**

Fragen:

- Worüber
- Mit wem
- Wann
- Wie lange
- Wie oft
- Wie (auf welche Weise)
- Seit wann
- Wozu
- Um wessen willen

**Lektion 26. Basissatz: „Der Junge gibt.“**

Fragen:

- Was
- Wem
- Wozu
- Wie
- Wo
- Wann
- Mit wem zusammen

**Lektion 27. Basissatz: „Die Tochter wäscht.“**

Fragen:

- Was
- Womit
- Wann
- Wo
- Wie lange
- Wie
- Für wen
- Wie oft

**Lektion 28. Basissatz: „Der Junge schläft.“**

Fragen:

- Wann
- Nach welcher Mahlzeit
- Wie lange
- Wo
- Wie oft
- Weshalb
- Mit wem

# Ergänzendes Tamil-Lehrmaterial aus dem Internet

Als ergänzendes Lehrmaterial zum vorliegenden Tamil-Lehrmaterial Tamil I und Tamil II wird die Webseite

## Tamil Language in Context

empfohlen, die unter folgender Adresse aufrufbar ist:

<http://www.learn.tamilnlp.com/>



Diese Webseite enthält ein umfangreiches Material zum Tamil-Unterricht. Zentral sind dabei Tamil-Dialoge in Schrift, Bild und Ton, d.h. Videos von Tamil-Dialogen mit dazugehörigen Texten. Zu diesen Dialogen gibt es dann auch jeweils grammatische Erklärungen, Vokabular, Übersetzungen und Übungen (Exercises). Diese Tamil-Dialoge sind in zwei Stufen (Year 1 und Year 2) mit je sechs Einheiten (Units) angeboten. Die Tamil-Dialoge des ersten Jahres in den sechs Units 1 bis 6 – insgesamt 36 Tamil-Dialoge – werden als Ergänzung zum vorliegenden Lehrmaterial Tamil I und Tamil II empfohlen und im Folgenden besprochen.

Zunächst einige Anmerkungen und Anweisungen zur Verwendung der Webseite.

Klicken Sie zunächst auf der Startseite auf:

“Click here for Video Lessons for I and II year materials”



Dann kommen Sie zur folgenden Seite:

## Year 1

 <p><a href="#">அறிமுகம், வரவேற்பு, பரிச்சயம், பாலிய நண்பர்</a> Meeting One Another, invitation, getting to know each other, old friends</p>	 <p><a href="#">விருந்து, விசேஷம், பண்டிகை, சாப்பாடு, ஆட்டோ</a> Receiving Guests and Hospitality, special occasions, religious ceremonies, hiring an auto</p>
 <p><a href="#">குடும்பம், பேருந்து, வழி, பிரயாணம், சண்டை</a> Family, Bus, route, travel, fight</p>	 <p><a href="#">பேரம் பேசு, வெயில் காலம், அஞ்சல், கொலைபேசி உரையாடல்</a> Bargaining, Summer season, Mailing, Telephone conversations</p>
 <p><a href="#">ஆவல், வழக்குப் பேச்சு, சலவை</a> Enthusiasm, Idiomatic expressions, Washing etc.</p>	 <p><a href="#">நம்பிக்கை, வழக்கம், பண்பாடு</a> Beliefs, Habits, Custom etc.</p>

## Year 2

**2nd year materials are Under Construction**

 <p><a href="#">விமர்சனம், வம்பளப்பு, சந்திப்பு</a> Critiquing, chatting with neighbors, visiting friends, taking a leave of, soliciting &amp; Mother-in-law vs. daughter-in-law</p>	 <p><a href="#">சொல்லிக்கொடுத்தல், சீதோஷணநிலை, மருத்துவரைச் சந்தித்தல்</a> Teaching a skill, talking about weather, journey &amp; visiting a doctor</p>
 <p><a href="#">என்கிறது, என்று, வந்தோமா, போனோமா!</a> Use of quotative expressions, idiomatic expressions &amp; Echo expressions</p>	 <p><a href="#">ஓதுவார் &amp; குருக்கள்</a> Interviews with Oduvar (singer) and kurukkal (Tamil priest)</p>
 <p><a href="#">பரதநாட்டியக்கலைஞர், தமிழ் எழுத்தாளர், நாட்டுப்புறக்கலைஞர் &amp; குயவர்!</a> Bharatha Natya artist</p>	 <p><a href="#">லலித் நாடக அகாடமி</a> Excerpts about Lalit Kala Academy</p>

Hier sind 12 Units aufgeführt: sechs für Year 1 und sechs für Year 2.

Für uns sind zunächst die sechs Units des Year 1 von Interesse.

Klicken Sie jetzt auf die Unit I („Meeting one Another“, etc).

Dann kommen Sie auf folgende Seite:

### Unit 1: Introduction and Description - எங்கள் ஊர், எங்கள் வீடு

#### அறிமுகம் Introduction

உரையாடல் என்று Dialogue 1: [அறிமுகம்: என்று, முருகன்](#)  
[Introduction I: Murugan](#)

உரையாடல் இரண்டு - Dialogue 2: [அறிமுகம் இரண்டு நான்](#)  
[Introduction II: I am ...](#)

பயிற்சி என்று - Exercise 1: [யார் இவர்?](#)  
[Who is this?](#)

பயிற்சி இரண்டு - Exercise 2: [நான் யார்?](#)  
[Who am I?](#)



#### விளக்கம் Description I: This is ...

உரையாடல் மூன்று - Dialogue 3: [நீங்கள் தமிழர்?](#)  
[Are you a Tamilian?](#)

உரையாடல் நான்கு - Dialogue 4: [இது பாலா?](#)  
[Is this milk?](#)

பாடம் என்று - Reading 1: [எங்கள் ஊர்.](#)  
[Our town.](#)

பயிற்சி மூன்று - Exercise 3: [யார் உங்கள் ஆசிரியர்?](#)  
[Who is your teacher?](#)

பயிற்சி நான்கு - Exercise 4: [யார் உன்னுடைய நண்பன்?](#)  
[Who is your friend?](#)



#### சந்திப்பு Meeting

உரையாடல் ஐந்து - Dialogue 5: [இது உங்கள் வீடா?](#)  
[Is this your house?](#)

உரையாடல் ஆறு - Dialogue 6: [சிதம்பரம் சீனு](#)  
[Chidambaram Srin](#)

பயிற்சி ஐந்து - Exercise 5: [உங்கள் வீடு பெரிய வீடா?](#)  
[Is your house a big house?](#)

பயிற்சி ஆறு - Exercise 6: [யார் அங்கே?](#)  
[Who is there?.](#)

பாடம் இரண்டு - Reading 2: [எங்கள் வீடு.](#)  
[Our house.](#)



Man sieht, dass in einer Unit sechs Dialoge und sechs Übungen jeweils in drei thematische Paare angeordnet sind. Daneben gibt es noch zwei Readings.

Klicken Sie auf den ersten Dialog „Dialogue 1: Introduction I: Murugan“

Dann kommt folgende Unterseite:

The screenshot shows a web page for Tamil learning. At the top, there are navigation links: "Select Unit > Unit 1: வணக்கம் > Lesson 1: Spoken Translation". Below this, there are links for "Lessons: 1 2 3 4 5 6", "Exercises: 1 2 3 4 5 6", and "Reading: 1 2", along with "Glossary", "Conversations", and "Test".

The main content area is split into two columns. The left column has a red background with a black box containing the text "UNIT NO : 1" and "LESSON : 1". The right column has a light blue background and contains a dialog between characters:

**Murugan:** வணக்கம். என் பெயர் முருகன். உங்கள் பெயர் miss. ஆறுமுகமா?  
**Valli:** ஆமாம். என் பெயர் வள்ளி ஆறுமுகம். உங்கள் சொந்த ஊர் எது?  
**Murugan:** என் சொந்த ஊர் பழனி. உங்கள் ஊர்?  
**Valli:** என் ஊர் மதுரை.  
**John:** Hail!  
**Murugan:** Hail!  
**Valli:** இவர் யார்?  
**Murugan:** இது என் friend ஜான்.  
**John:** வணக்கம்.  
**Valli:** வணக்கம். நீங்கள் நியூயார்க்கா?

Below the dialog, there is a section titled "Grammar Notes:" with the sub-heading "Noun-Noun sentences". It explains that simple sentences in Tamil can be made by joining two nouns or noun phrases without any linking or copula verb. It provides an example: "1. முருகன் வாத்தியார்" (muruhan vaattiyar) meaning "Murugan teacher" or "Murugan is the teacher".

Rechts sehen Sie den Dialog in der Schriftsprache (Murugan: ...), den man runter scrollen kann. Darunter sind „Grammar Notes“.

Wenn Sie in der obersten Zeile auf „Spoken“ klicken, kommt der Text rechts in der Umgangssprache.

Links neben dem Text des Dialogs ist eine schwarze Box (Unit No: 1 Lesson: 1)

Gehen Sie mit dem Mauszeiger auf diese schwarze Box.

Dann erscheint unten an der Box die Bedienungsanzeige:

This screenshot is identical to the previous one, but with a video player overlay on the left side of the red background. The video player shows "UNIT NO : 1" and "LESSON : 1" and has a progress bar at the bottom indicating "0:00 / 0:36".

Sie können durch einen Klick auf den Pfeil ► das Video und Audio starten.

Der Audiotext ist in der Umgangssprache.

Sie können dann auch auf „Translation“ klicken, dann kommt die Übersetzung des Dialogs.

Anmerkung:

Auf einer früheren Adresse der Webseite gab es einige technische Schwierigkeiten:

- Audio und Video hat nur mit Internet Explorer funktioniert und nicht mit Firefox
- Wie unter „Technical Help“ (oben rechts auf jeder Seite) erwähnt wird, musste man „Quicktime“ vorher runterladen und installieren.
- Manchmal kam auf einer Seite unten ein Fenster mit der Aufforderung, dass man zustimmt, dass Windows Media Player geladen wird.

Dies alles sollte jetzt bei obiger Adresse nicht mehr erforderlich sein. Wenn es Probleme geben sollte, dann obige drei Punkte ausprobieren.

Im Folgenden wird nun eine Tabelle gegeben, die aufzeigt welche Dialoge von den 36 Dialogen der Units 1 bis 6 auf der Webseite mit welchen Lektionen des Lehrbuchs Tamil I korrespondieren und mit diesen verwendet werden können. (Tamil Language in Context: 1-1 bedeutet Unit1 und Dialog 1)

<u>Tamil I – Lehrbuch des Tamil</u>	<u>Tamil Language in Context</u>
Lektion 1	1-1, 1-2, 1-3
Lektion 2	1-4,1-5, 1-6
Lektion 3	
Lektion 4	2-1
Lektion 5	
Lektion 6	2-4, 2-5
Lektion 7	2-2
Lektion 8	
Lektion 9	
Lektion 10	
Lektion 11	
Lektion 12	
Lektion 13	2-3, 2-6
Lektion 14	3-1, 3-5, 3-6
Lektion 15	
Lektion 16	
Lektion 17	
Lektion 18	
Lektion 19	4-3, 5-6, 6-4
Lektion 20	
Lektion 21	
Lektion 22	3-2
Lektion 23	4-1, 4-2, 4-5, 4-5, 5-5, 6-1, 6-2,6-3, 6-5, 6-6
Lektion 24	3-3, 3-4, 4-4, 5-1, 5-3
Lektion 25	5-2, 5-4
Lektion 26	
Lektion 27	
Lektion 28	
Lektion 29	
Lektion 30	
Lektion 31	